



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 147-51
Saturday, 20 December 2014

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 20 décembre 2014

Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

AU Coach Tours Inc. **47279-C**
4730 Sheppard Ave. E., Unit 15-16, Scarborough, ON M1S 3V6
Applies for an amendment to extra provincial operating licence X-3869 as follows:

Delete:
PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

So that as amended, the affected portion of X-3869 will read as follows:
For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipality of Peel and the City of Ottawa to the Ontario/Quebec, and the Ontario/USA border crossings for

furtherance and return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

47279-D

Applies for an amendment to public vehicle operating licence PV-5736 as follows:

Delete:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

So that as amended, PV-5736 will read as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipality of Peel and the City of Ottawa.

Also

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the Cities of Toronto and Vaughan on the one hand and the Town of The Blue Mountains on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted against chartered trips originating from the Town of The Blue Mountains;
2. this scheduled service shall operate only during the period of December 1 and March 31.

Field Trips 101 Inc. **47619**
o/a "Finger Lakes Winery Tours & Fitzgerald Brothers"
1047 Castle Road, Geneva, New York 14456, USA

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance;

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

3. to points in Ontario on a one-way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

FELIX D'MELLO

Board Secretary/Secrétaire de la Commission

(147-G623)

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2014-12-20

AIRLYNX CORPORATION	001666150
APILUK AGENCY INC.	001720313
ARTISANS ONLINE BUSINESS SERVICES INC.	001701781
ASFS INTERACTIVE SOLUTIONS INC.	001376356
AVIVAWEB INC.	001650044
B.N. & D.D. INTERNATIONAL INC.	001015153
BEE INK LTD.	001167891
BEYOND CLEAN INC.	001023244
BFER IRON FABRICATION INC.	002087083
BIOJOTE CANADA INC.	002118010
BROWNLEE FLORISTS LIMITED	000998849
CALIFORNIA SUN DECK INC.	001278675
CANWICK ENTERPRISES INC.	001162494
CAS DESIGNLINK INC.	001270344
CELERITAS INC.	001716018
CONVERGENT BUSINESS SOLUTIONS INC.	002140104
DEIRBROK SYSTEMS INC.	002085340
DERETECH INC.	002121772
DIALINK ELECTRONICS INC.	001053581
DIPPS ICE CREAM INC.	001471842
DIRECT FURNITURE WHOLESALERS LTD.	000767938
E.F.L. CONSULTANTS LTD.	000868217
EDEN PARK PRINTING LTD.	001113193
ENERGY SMART SOLUTIONS INC.	001704212
ENGINEERED CONCRETE SOLUTIONS INC.	001659445
EUKANDY COMPUTER AND ACCOUNTING SVCES LTD	000918520
FAIZ ENTERPRISES LIMITED	001211610
FINCAP MICROSYSTEMS LTD.	001200573
FREE SPIRIT PRODUCTION SERVICES INC.	001319916
GERVAIS LACROIX CO. LTD.	000337202
GUMSHOE & FLATFOOT INC.	000923524
GUNS & HOSES TRIM CARPENTRY LTD.	001394398

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
H & F HOLDCO INC.	002084882
H.S. ATWAL TRANSPORTATION INC.	002099708
HANDY KIM & COMPANY INC.	001670306
HUNTINGWOOD SUITES INC.	002141970
I.V. CROWN JOB PLACEMENT SERVICES INC.	002127408
IAN ALTER + ASSOCIATES INC	000893332
IN TOUCH MEDIA GROUP INC.	001738208
INTEGRITY DESIGN BUILD, INC.	002108617
KCAP MASONRY INC.	001435361
KEDARI FINANCIAL CORPORATION	001141790
KPENC CORPORATION	002132322
MARTIN AND DIAZ ENTERPRISES INC.	001054757
METAHEALTH INC.	002040166
MUSICAL SCRIBE INC.	001626898
NATIONAL ATM SERVICES INC.	001725001
NIMROD CONSULTING LIMITED	000464461
NORTH HILL CARS INC.	002088498
ODEE BIBS LTD.	002133302
OSTACO PATIO DOORS LTD.	000733927
OUTCOME MANAGEMENT GROUP INC.	002145618
OVER THE MOON INC.	001608358
PAT'S BODY & PAINT INC.	002122691
PEACE ISLAND LODGE LTD.	001360528
PRINTWORKS INC.	001077697
PRODIGY TOOL & MFG. INC.	001430689
QAS INC.	001275659
RC AMUSEMENTS LTD.	000986600
ROBINSON MEDIAMIX HOLDINGS INC.	001273159
S.R.B. FOOD ENTERPRISES LTD.	001031352
SARANI GROUP INC.	002155586
SHIRLEY REDMOND ENTERPRISES INC.	001206668
SKYWAY PAPER CONVERTING MILLS CORPORATION	001156590
SONESCO INC.	001367784
SUNSPASH TANNING SALONS INC.	000860857
T.B.M. JANITORIAL LIMITED	002048655
TECHNOLOGY R&D LTD.	001161719
TEJANI CONSULTING INC.	002135137
THE DEAN'S LIST INC.	001056609
THE DIGITAL COMPANY INC.	001370389
THORCO COMPUTING SOLUTIONS INC.	001592883
TRANSACTION TRANSMISSIONS LTD	000824737
TURGAL HOMES INC.	001028528
VERISOURCE SOLUTIONS INC.	002069203
1040021 ONTARIO LIMITED	001040021
1049269 ONTARIO LTD.	001049269
1054897 ONTARIO INC.	001054897
1056537 ONTARIO LIMITED	001056537
1068184 ONTARIO INC.	001068184
1077485 ONTARIO LIMITED	001077485
1106941 ONTARIO INC.	001106941
1140344 ONTARIO INC.	001140344
1160672 ONTARIO LIMITED	001160672
1163132 ONTARIO LIMITED	001163132
1192934 ONTARIO INC.	001192934
1198744 ONTARIO LTD.	001198744
1210061 ONTARIO LIMITED	001210061
1232881 ONTARIO LTD.	001232881
1236259 ONTARIO INC.	001236259
1331727 ONTARIO LIMITED	001331727
1366957 ONTARIO LIMITED	001366957
1382346 ONTARIO INC.	001382346

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1384956 ONTARIO INC.	001384956
1390818 ONTARIO CORPORATION	001390818
1394465 ONTARIO INC.	001394465
1425748 ONTARIO INC.	001425748
1467662 ONTARIO INC.	001467662
1520092 ONTARIO INC.	001520092
1521231 ONTARIO INC.	001521231
1553466 ONTARIO INC.	001553466
1561840 ONTARIO INC.	001561840
1605561 ONTARIO INC.	001605561
1620117 ONTARIO INC.	001620117
1653708 ONTARIO INC.	001653708
1700271 ONTARIO INC.	001700271
1705671 ONTARIO LIMITED	001705671
1710355 ONTARIO LTD.	001710355
1713689 ONTARIO INC.	001713689
1724494 ONTARIO INC.	001724494
2111784 ONTARIO INC.	002111784
2115339 ONTARIO INC.	002115339
2127647 ONTARIO INC.	002127647
2131328 ONTARIO INC.	002131328
2132010 ONTARIO INC.	002132010
2133629 ONTARIO INC.	002133629
2135451 ONTARIO LTD.	002135451
346884 ONTARIO INC.	000346884
845905 ONTARIO LIMITED	000845905
887421 ONTARIO LTD.	000887421

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G624)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-11-24	
A TAN ABOVE INC.	001660554
AGC GENERAL CONTRACTING INC.	001691897
ALEXANDER COLE LIMITED	000236716
AMERICA & ASIA MARKETING IMPORT & EXPORT INC.	002110414
ARIES FIGHT GEAR INC.	001332604
AUTOMOTIVE INSIGHT INC.	000731029
BAKSH HOLDINGS INC.	002149755

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
BARI FLOOR FINISH LTD.	001413931
BEACH BODIES SUNTANNING INC.	001124141
BITRON ELECTRIC INC.	000863864
BOINK POINTE LIMITED	001066888
CANADA AGRI-TRADE LTD.	002110892
CARMEN'S STAR JEWELLERS LTD.	000756228
CARSON BROS. LANDSCAPE GROUP LIMITED	001331096
CHAMPION OIL XCHANGE LTD.	002051327
CITY CREATIVE PROJECTS INC.	001144223
CLUMAC DISTRIBUTING LTD.	001079590
DAVID A BEERMAN HOLDINGS INC.	000785264
DINKY CARS LTD.	002134558
DOAN REAL ESTATE CORP.	002108314
DOUBLE D AUTO SALES & EXPORTS INC.	001730447
DRACO INTERNATIONAL INC.	001227863
DUMONT CUSTOM DESIGN INC.	001659338
DYNOTECH ENVIRONMENTAL SYSTEMS INC.	001075624
EAGLE STAR CONSTRUCTION CO. LTD.	001707566
EARL WORTH RENOVATING & DECORATING LTD.	000492869
ENDLESS SUN INC.	002107385
ETHNO PROMO AGENCY INC.	000903836
EVOLUTIONS CANADA INC.	001705345
FOR THE LOVE OF WAFFLES INC.	001067324
FRANKY DONALDO ONLINE INC.	002148544
FREEDOM LEASING, LIMITED	000555108
HAIR DOCTOR INC.	000485354
IN NAILS INC.	002117507
JK ENTERPRISES LTD.	001397321
KOOLPET SUPPLIES INC.	002110204
LAKEFIELD MARKETING CORPORATION/ CORPORATION DE MARKETING LAKEFIELD	000871900
LARRY MILLER FARMS LTD.	001247961
LAST CHANCE DESIGN INC.	001141023
LEVIATHAN INTERCAPITAL INC.	002110791
LOGITECH LOGISTICS INC.	002065617
LOVELL & CHRISTMAS (ONTARIO) INC.	000633912
LYALL HOLDINGS INC.	002113275
M F F G INC.	000496440
MANAGEMENT RECRUITERS OF MISSISSAUGA- WEST INC.	000908641
MAPLEHURST INTERNATIONAL LTD.	002112026
MARMAH MICRO SYSTEMS INC.	000595664
MCPHATTER MOTORS LIMITED	000265576
MENAS PANINO & PIZZA INC.	002112579
MINTIF FOODS INC.	001360907
MIRETH LIMITED	000112463
N. B. MASONRY LIMITED	000513928
NEW CENTURY MEDIA INC.	001167595
OLDE BLUE PLANTATION LTD.	002033242
ORILLIA TRUCK REPAIR LIMITED	000998829
PIER 15 (PORTLAND) INC.	000883597
POLUNKWAN HOLDINGS CORP.	002064627
R. TOBIN HOLDINGS INC.	002113849
R.J. BAXTER CONSULTING SERVICES INC.	001252878
RANDOMLANE/WALKER DECOR INC.	001712309
S.K. AUTO TRADING LTD.	001179181
SEALTECH INDUSTRIES LIMITED	001017449
SIMON SAYS ENGRAVE IT INC.	001102264
SOLUTIONS FOR GENERAL CONTRACTING INC.	002162249
ST. CATHARINES TRANSMISSION LIMITED	000487372
STANDARD READY MIX INC.	002159712
SUNRISE VALLEY HOMES LTD.	001655712
TELEVATION COMMUNICATIONS INCORPORATED	001661003
THE FURNITURE GUY INC.	001457492
THERM-O-FORM PACKAGING CORPORATION	000759381
UPTIME SYSTEMS INCORPORATED	000505955

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
VELTEX EXPLORER INC.	002073643
WARTEX ENTERPRISES LTD	000886181
WESTMINSTER FINANCIAL SERVICES INC.	001703170
1024636 ONTARIO INC.	001024636
1094465 ONTARIO LIMITED	001094465
1255563 ONTARIO INC.	001255563
1268450 ONTARIO LIMITED	001268450
1277753 ONTARIO LTD.	001277753
1299089 ONTARIO LTD.	001299089
1316102 ONTARIO INC.	001316102
1332236 ONTARIO INC.	001332236
1378751 ONTARIO LIMITED	001378751
1390696 ONTARIO LIMITED	001390696
1497553 ONTARIO INC.	001497553
1499730 ONTARIO LIMITED	001499730
1595408 ONTARIO INC.	001595408
1667948 ONTARIO INC.	001667948
1697106 ONTARIO INC.	001697106
1705308 ONTARIO LTD.	001705308
1707369 ONTARIO INC.	001707369
1707840 ONTARIO INC.	001707840
1711592 ONTARIO INC.	001711592
1715509 ONTARIO LIMITED	001715509
1746048 ONTARIO LIMITED	001746048
1747010 ONTARIO INC.	001747010
2081069 ONTARIO INC.	002081069
2088270 ONTARIO INC.	002088270
2108719 ONTARIO INC.	002108719
2109238 ONTARIO INC.	002109238
2110544 ONTARIO INC.	002110544
2113304 ONTARIO INC.	002113304
2131019 ONTARIO LIMITED	002131019
2158731 ONTARIO INC.	002158731
3L SOUND AND LIGHTING LTD.	001021338
538624 ONTARIO INC.	000538624
627424 ONTARIO LIMITED	000627424
647696 ONTARIO LTD.	000647696
665764 ONTARIO INC.	000665764
676632 ONTARIO LIMITED	000676632
700492 ONTARIO INC.	000700492
749523 ONTARIO LIMITED	000749523
802516 ONTARIO INC.	000802516
891775 ONTARIO LTD.	000891775
985949 ONTARIO INC.	000985949

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G625)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-11-04	
2371730 ONTARIO INC.	002371730
2014-11-06	
2320946 ONTARIO INC.	002320946
2014-11-10	
EDEN ALPACA FARM INC.	001551940
2014-11-12	
LONGINFO CORPORATION LIMITED	001654266
2014-11-13	
ACHEL INDUSTRIES LTD.	000624861
BELLAGIO HAIR AND SKIN CARE LTD.	000343630
BROWN LOAF INC.	001292220
CALEB SHIPPING INC.	001632073
CASA PROPERTY MANAGEMENT LTD.	001277500
CBIG MARKETING INC.	002196623
CHOICES TODAY 4 TOMORROW INC.	001843794
EVENTMONSTER INC.	001862511
JOEL-PAM INVESTMENTS LIMITED	000205181
JOHN W. WREN HOLDINGS LTD.	000849676
LOYALIST FARMS LIMITED	000109326
M & M SERVICES (GODERICH-1985) LTD.	000752070
M.M.B. RURAL DEVELOPMENT CORPORATION	000405824
MJ ONLINE ENTERPRISES INC.	002198123
NKR CONSULTING INC.	001653541
ONTARIO STEEL BUILDINGS INC.	001843595
PHOENIX HOLDINGS INC.	001059465
ROSSCOE'S RESIDENTIAL LTD.	001833101
RP FISHER LTD.	002042533
SHAHD TRADING INC.	002324406
SOUTHWESTERN CONSTRUCTION LIMITED	000226784
SPARKFREE SYSTEMS INC.	001327020
SPRINGCRESS QUEENSVIEW INC.	001649255
SPRINGCRESS TERRY FOX INC.	001649254
SUSAC HOLDINGS LIMITED	000515306
YUGO B HAPPY SERVICES INC.	002257070
1457192 ONTARIO LTD.	001457192
1691523 ONTARIO INC.	001691523
1695611 ONTARIO INC.	001695611
1715505 ONTARIO INC.	001715505
2127750 ONTARIO LIMITED	002127750
2180407 ONTARIO INC.	002180407
2301099 ONTARIO LTD.	002301099
911686 ONTARIO LIMITED	000911686
2014-11-14	
CONCORD VEHICLE CENTRE LTD.	001483806
HAMMER CANADA HOLDINGS INC.	002227372
INGO BEAUTY AND SLIMFIT INC.	001674606
IVY BUTTRUM TRAVEL LTD.	000454616
QUANTUM INFRARED SYSTEMS INC.	001763431
RESEARCH DESIGN CONSULTANTS INC.	001495094
ROBERT D. PANABAKER MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002138598
S. R. TRUCK DRIVING SCHOOL LTD.	001356280
SHERMAN'S CLOTHING CO. LTD.	000730574

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
SORCE HOLDINGS INC.	000949797
SUPERIOR IRONWORKS (2000) INC.	001569104
THE CASH LADY INC.	001710482
1104496 ONTARIO INC.	001104496
1648149 ONTARIO INC.	001648149
1649554 ONTARIO INC.	001649554
1902897 ONTARIO INC.	001902897
2141858 ONTARIO INC.	002141858
2147322 ONTARIO INC.	002147322
2152700 ONTARIO INC.	002152700
2200215 ONTARIO INC.	002200215
2271149 ONTARIO LIMITED	002271149
2280194 ONTARIO INC.	002280194
483679 ONTARIO LIMITED	000483679
833557 ONTARIO INC.	000833557
836787 ONTARIO LTD.	000836787
2014-11-17	
HANSA TECH INC.	000421070
HUNTSVILLE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	000338897
MANSTAR CONSTRUCTION LTD.	002253805
MJ SNOWBALL HOLDING INC.	002203764
MJF ADVERTISING ART & DESIGN INC.	001166883
PHOENIX BOTTLE COMPANY INC.	001255409
RATCLIFF FOREST PRODUCTS INC.	001388678
ROBBIE SANE ARCHITECTS INC.	001519264
THE JALCO GROUP INC.	001319554
UNATEX INC.	001370258
1282720 ONTARIO INC.	001282720
1550903 ONTARIO LIMITED	001550903
1673927 ONTARIO INC.	001673927
1722835 ONTARIO INC.	001722835
2014-11-24	
COMMERCIAL TRUCK CENTRE INC.	001635426
OLD CASTLE PROPERTIES LTD.	000493795
2014-11-25	
BAKER INNOVATION GROUP PROPERTY SERVICES INC.	002386294
DRYDEN PALLETS INC.	001191554
LINDA GRAFF AND ASSOCIATES INC.	002003454
1622025 ONTARIO INC.	001622025
2014-11-26	
CANYANG CO. LTD.	000444952
DERBY CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	000073352
FRAYAO MANAGEMENT SERVICES LIMITED	000258239
HEART "E" GROUP INTERNATIONAL INC.	001306464
JCP BRICKLAYERS LTD.	001579921
PERGO CANADA INC.	001205297
SCAN CONSTRUCTION INCORPORATED	000301213
TIKO CONSULTING AND TRADING INC.	002292966
TOP VALUE INSULATION INC.	000710082
1259370 ONTARIO INC.	001259370
1654823 ONTARIO LIMITED	001654823
2209771 ONTARIO INC.	002209771
2014-11-27	
ABUNDANT LIVING LIFESTYLES INC.	001656963
DIONYSUS LIMITED	000124482
DR. ROBERT PERKINS DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	001864097
ENTERTAINMENT RENOVATION LTD.	002317559
G.A. GRANT SCIENTIFIC CONSULTANTS LIMITED	000313696
KEN CORNISH PLUMBING LTD.	001301262
REALVEST PROPERTIES INC.	001712702
SHEPPARD PHARMACY LIMITED	000110562
SNEHA HONNABOVI DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	001920379
TEKMA INC.	001878138

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TONY & BOB TRADING INC.	001637401
1130840 ONTARIO LIMITED	001130840
1676283 ONTARIO LTD.	001676283
1792380 ONTARIO CORPORATION	001792380
2094634 ONTARIO INC.	002094634
2263905 ONTARIO INC.	002263905
2370410 ONTARIO INC.	002370410
2430257 ONTARIO LTD.	002430257
830836 ONTARIO LIMITED	000830836
2014-11-28	
AMASIS FINANCIAL CORP.	001723387
BARBARA FLETCHER INC.	001472590
C.C. CARRUTHERS MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002112381
CHEC INVESTMENTS INC.	001738126
COUNTRY AUTO MECHANIC INC.	001146335
CSE WIND GP CORP.	002352640
E FINDLAY CONSULTING INC.	002233989
FIRM ONE MANAGEMENT CORPORATION	001739777
FIRST NEW MINAS SHOPPING CENTRES LIMITED	002013397
FIRST SALMON SHOPPING CENTRES LIMITED	002025117
KANATA FERNBANK PROPERTIES INC.	002178153
MAGNUM FLOOR SYSTEMS INC.	001864309
MEADOWLILY SHOPPING CENTRE INC.	002125139
RICHARD DAVISON TRUCKING LTD.	000990037
ROYCOM (6) PROPERTY FUND LTD.	001598462
SCARCELLO DEVELOPMENTS LIMITED	000228278
WAHDAT HAMIDI OPTOMETRIST PROFESSIONAL CORPORATION	001828254
WOODPAT HOLDINGS LIMITED	002252250
WORLD PRODUCTION ADVERTISING (CANADA) LTD.	001660467
2377768 ONTARIO INC.	002377768
2014-11-30	
VENETOR CRANE LTD.	001190676
2014-12-01	
AL FRANK HYDROCARBON FUELS INC.	001434117
ALTERNAVAPE INC.	002400012
AZIN HAIR SALON INC.	001784072
BERGHEM SYSTEMS INC.	000658598
BIC HOLDINGS GP INC.	002391874
BRUCE WILLIAM HEROD DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	002287113
CARGOSHIP LOGISTICS LTD.	001901902
DIRECTORY BUYING SERVICES INC.	001403384
GILSON CONSTRUCTION LTD.	000679053
MART ENTERPRISE INC.	000906860
MONTEZ OFFICE FUND I INC.	002302534
NORTHUMBERLAND GRADING & CONSTRUCTION LTD.	000613989
NSAHOPP CORE INCOME FUND INC.	002233543
OSHIO RESTAURANT LTD.	001642892
TANGENT AUTOMOTIVE DESIGNS LTD.	001805457
THE HOWARD MARKETING COMMUNICATIONS COMPANY INC.	000380906
THOMPSON JOB SKILLS ACADEMY INC.	002144928
TMT INTERNATIONAL INC.	002205212
WILLOUGHBY & ASSOCIATES INSURANCE ADJUSTING LTD.	000800686
WPD WF7 INCORPORATED	002286674
WPD WF8 INCORPORATED	002286676
YAROS ENTERPRISES INC.	000619764
1157021 ONTARIO LTD.	001157021
1174259 ONTARIO INC.	001174259
1182646 ONTARIO LTD.	001182646
1459925 ONTARIO INC.	001459925
1469621 ONTARIO INC.	001469621

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1485845 ONTARIO INC.	001485845
2054168 ONTARIO LTD.	002054168
2145294 ONTARIO INC.	002145294
2291208 ONTARIO INC.	002291208
2014-12-02	
BPS ENTERPRISES INC.	001709140
CAREY HOLDINGS (CANADA) INC.	000943644
DAVID H. WEEDEN HOLDINGS INC.	000932668
EAST CITY BAKERY INC.	002215780
FAITH EXPOSURE INC.	001825767
G. KUEHNEL CONTRACTING LIMITED	000305815
LILIUM FINE FLOWERS INC.	002232652
LODOR MANAGEMENT LIMITED	000353703
PRIME DESIGN RENOVATIONS INC.	002317029
RISKY BIZCO LTD.	000670478
SOUTH PARK SECURITIES LIMITED	000081762
SPA NGAPALI INC.	001618655
SPEIRS COMPUTER DRAFTING INC.	000833135
1364080 ONTARIO INC.	001364080
1439377 ONTARIO INC.	001439377
2152371 ONTARIO INC.	002152371
2244854 ONTARIO INC.	002244854
2246308 ONTARIO INC.	002246308
2014-12-03	
ARISTA RESTAURANT CORPORATION	001610407
ASHSTEAD ESTATES INC.	001007016
GPC HOLDINGS INC.	002302220
HODGECO MANAGEMENT INC.	000367872
SHAKA MEDIA INC.	002302831
TINT COSMETICS CANADA INC.	001689578
VENTURE GROWTH LTD.	002265091
144559 ONTARIO LIMITED	000144559
1589116 ONTARIO INC.	001589116
1628241 ONTARIO INC.	001628241
1725588 ONTARIO LTD.	001725588
752089 ONTARIO LIMITED	000752089

WILLIAM D. SNELL
Director, Ministry of Government Services
Directeur, Ministère des Services
gouvernementaux

(147-G626)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-12-05	
BCM CONSULTING INC.	1334017
CORNERSTONE ALTERNATIVE INC.	2016381
DECNO SERVICES INC.	2271504
LUDA TOVEY & ASSOCIATES INC.	1651688
R.E.S.S. MANAGEMENT LTD.	1676722
THE SOFTWARE RANCH INC.	1166813
VALENCIA TMS INC.	2048005
682641 ONTARIO INC.	682641
1002576 ONTARIO INC.	1002576
1066893 ONTARIO LIMITED	1066893
1614624 ONTARIO INC.	1614624
1800623 ONTARIO INC.	1800623
1879192 ONTARIO INC.	1879192
1884226 ONTARIO INC.	1884226
2151426 ONTARIO INC.	2151426
2014-12-8	
HIGH POINT FURNITURE GALLERY INC.	1072639
LINK NETWORKS CALL CENTRES INC.	2257521
MOSAIC HOME FASHIONS LTD.	2224112
NDC2 INC.	928094
NORMANDEE HOLDINGS INC.	886202
OTTO-JOHN WELDING COMPANY LIMITED	268144
THINK FINANCIAL GROUP INC.	2394887
THINK GREEN LIGHTING NORTH AMERICA INC.	2394885
1261300 ONTARIO INC.	1261300
1886623 ONTARIO LTD.	1886623
2014-12-9	
R.R.S. INVESTMENTS INC.	1431691
GEMAL TRADE CANADA INC.	2310102
2095528 ONTARIO LTD.	2095528
2216420 ONTARIO INC.	2216420
2342570 ONTARIO INC.	2342570

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G627)

**Cancellation for Cause
(Business Corporations Act)
Annulation à juste titre
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-12-05	
2205134 ONTARIO INC.	2205134

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G628)

**Cancellation for Filing Default
(Corporations Act)
Annulation pour omission de se
conformer à une obligation de dépôt
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-12-05	
BEIJING ASSOCIATION OF CANADA	1284679
DREAMILES CANADA COMMUNITY ASSOCIATION	1899640
GOOD HOME COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION	1902244
LINDSAY LODGE NO. 659-LOYAL ORDER OF MOOSE	449667

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G629)

**Cancellation of Extra-Provincial Licence
(Extra-Provincial Corporations Act)
Annulation de permis extraprovincial
(Loi sur les personnes morales
extraprovinciales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 12 of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 12 de la *Loi sur les personnes morales extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2014-12-05	
THE ISLAMIC INVESTMENT COMPANY LIMITED	866249

WILLIAM D. SNELL
Director/Directeur

(147-G630)

Post-2011 Contract First Amending Agreement

THIS AGREEMENT made as of the 25th day of June, 2014.

B E T W E E N:

ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION
(hereinafter referred to as “**OLG**”)

- and -

CHIPPEWAS OF RAMA FIRST NATION, also known as the
CHIPPEWAS OF MNJIKANING FIRST NATION
(hereinafter referred to as “**Rama**”)

- and -

CASINO RAMA INC.
(hereinafter referred to as “**CRI**”)

- and -

RAMA ACCESS INC.
(hereinafter referred to as “**RAI**”)

- and -

455457 ONTARIO INC.
(hereinafter referred to as “**455457**”).

WHEREAS OLG, Rama, CRI, RAI and 455457 (collectively, the “**Parties**” and, each, a “**Party**”) are parties to an agreement entitled “Post-2011 Contract Relating to Casino Rama for the 20-Year Period Commencing August 1, 2011 and Relating to Possible Future Development” made July 17, 2009 (the “**Post-2011 Contract**”);

AND WHEREAS all capitalized terms used but not otherwise defined herein shall have the respective meanings ascribed thereto in the Post-2011 Contract unless the context otherwise requires;

AND WHEREAS pursuant to the Post-2011 Contract, the Parties agreed that they would enter into certain arrangements and discussions with respect to, among other things, the Future Developments and the GED Training Centre;

AND WHEREAS as a result of certain discussions to date, the Parties have executed and delivered the following agreements:

- (a) a letter of intent executed as of September 7, 2011 by Rama and OLG, as amended and restated by an amended and restated letter of intent executed as of May 31, 2012 by Rama and OLG (collectively, the “**Letter of Intent**”) which sets out the principal terms and conditions with respect to the planning and proposed construction, development and location of the Employee Parking Lot;
- (b) a permit made as of May 1, 2012 between Her Majesty the Queen in Right of Canada (“**HMQ**”) and CRI pursuant to section 28(2) of the *Indian Act* (Canada) (the “**Employee Parking Lot Permit**”) which permits CRI to use and occupy certain lands situated on the Reserve for the Employee Parking Lot; and
- (c) an employee parking lot licence dated as of May 31, 2012 between CRI and OLG (the “**Employee Parking Lot Licence**”) pursuant to which CRI granted to OLG a licence to use and occupy certain of the lands CRI is permitted to use and occupy pursuant to the Employee Parking Lot Permit;

AND WHEREAS a document entitled “Post-2011 Contract: Alternative Option for Consideration” dated November 4, 2011 (the “**Alternative Option**”) was prepared and presented by the Casino Rama Post-2011 Steering Committee to Rama and OLG for their consideration and approval;

AND WHEREAS:

- (a) by motion #2011-2012-889 dated March 5, 2012, Chief and Council of Rama accepted the Alternative Option; and
- (b) by a resolution passed by the board of directors of OLG on April 27, 2012, OLG management was authorized to negotiate, settle and execute an amending agreement with respect to the Post-2011 Contract incorporating the terms of the Alternative Option;

AND WHEREAS the Parties have agreed to enter into this Post-2011 Contract First Amending Agreement (the “**Agreement**”) pursuant to which, among other things, they: (a) confirm and acknowledge the occurrence of certain events and the completion of certain matters contemplated by the Post-2011 Contract since the date the Post-2011 Contract was entered into; and (b) confirm, acknowledge and agree upon the application of the Alternative Option to the Post-2011 Contract and the amendments required to certain provisions of the Post-2011 Contract as a result of the acceptance of the Alternative Option and the occurrence of the events and the completion of the matters referred to in (a) of this recital;

NOW THEREFORE, in consideration of the respective covenants set forth herein and other good and valuable consideration (the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged by each of the Parties), the Parties hereby agree as follows:

ARTICLE 1

ACKNOWLEDGMENTS, CONFIRMATIONS AND AMENDMENTS**1.1 Section 2.3 Acknowledgments, Confirmations and Amendments**

- (a) The Parties hereby acknowledge, confirm and agree, with respect to Section 2.3(a) of the Post-2011 Contract, that:
- (i) pursuant to and in satisfaction of an agreement entitled “Agreement Re Railway Lands Lease” made as of July 17, 2009 between Rama and OLG (the form of which was attached as Schedule 6 to the Post-2011 Contract), Rama and OLG entered into an Amended and Restated Lease (Railway Lands) made as of August 1, 2011 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Amended and Restated Railway Lands Lease**”) pursuant to which the Railway Lands Lease was amended and restated on the terms and conditions contained in the Amended and Restated Railway Lands Lease. Upon execution and delivery of the Amended and Restated Railway Lands Lease, the Amended and Restated Railway Lands Lease became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract;
 - (ii) pursuant to and in satisfaction of Section 2.3(a) of the Post-2011 Contract, CRI and OLG entered into an Amended and Restated Complex Sublease (the form of which was attached as Schedule 7 to the Post-2011 Contract) made as of July 17, 2009 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Amended and Restated Complex Sublease**”) pursuant to which the Complex Sublease was amended and restated on the terms and conditions contained in the Amended and Restated Complex Sublease. Upon execution and delivery of the Amended and Restated Complex Sublease, the Amended and Restated Complex Sublease became effective and enforceable as between CRI and OLG notwithstanding anything to the contrary contained in the Post-2011 Contract and became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract;
 - (iii) pursuant to and in satisfaction of Section 2.3(a) of the Post-2011 Contract, OLG, 1176290 Ontario Limited (o/a Biindigen Gift Shop) (“**1176290**”) and Rama entered into a Casino Rama Retail Stores Licence (the form of which was attached as Schedule 8 to the Post-2011 Contract) made July 17, 2009 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Replacement Retail Stores Licence**”) pursuant to which the Retail Stores Licence (which expired at midnight on July 31, 2011) was replaced on the terms and conditions contained in the Replacement Retail Stores Licence. Upon execution and delivery of the Replacement Retail Stores Licence, the Replacement Retail Stores Licence became effective and enforceable as between OLG, 1176290 and Rama notwithstanding anything to the contrary contained in the Post-2011 Contract and became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract;
 - (iv) pursuant to and in satisfaction of an agreement entitled “Agreement Re Warehouse Lease” made as of July 17, 2009 between 455457 and OLG (the form of which was attached as Schedule 9 to the Post-2011 Contract), 455457 and OLG entered into a Commercial Net Lease (Warehouse Building) made as of August 1, 2011 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Warehouse Building Lease**”) pursuant to which the New Warehouse Lease (which expired at midnight on July 31, 2011) was replaced on the terms and conditions contained in the Warehouse Building Lease. Upon execution and delivery of the Warehouse Building Lease, the Warehouse Building Lease became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract; and
 - (v) pursuant to and in satisfaction of an agreement entitled “Agreement Re Administration Buildings Lease” made as of July 17, 2009 between 455457 and OLG (the form of which was attached as Schedule 10 to the Post-2011 Contract), 455457 and OLG entered into a Commercial Net Lease (Administration Building) made as of August 1, 2011 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Administration Building Lease**”) pursuant to which the Administration Subleases (both of which expired at midnight on July 31, 2011) were replaced on the terms and conditions contained in the Administration Building Lease. Upon execution and delivery of the Administration Building Lease: (A) the Administration Building Lease became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract; and (B) all of the agreements and leases to be executed and delivered pursuant to Section 2.3(a) of the Post-2011 Contract were executed and delivered.
- (b) The Parties acknowledge, confirm and agree, with respect to Section 2.3(b) of the Post-2011 Contract, that:
- (i) pursuant to and in satisfaction of Section 2.3(b) of the Post-2011 Contract, Rama, OLG and the Operator entered into a Casino Rama Fire Protection Agreement made as of August 1, 2011 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Fire Protection Agreement**”) pursuant to which the Casino Rama Fire Protection Agreement attached as Schedule 11 to the Post-2011 Contract was extended and continued during the Applicable Period on the terms and conditions contained in the Fire Protection Agreement; and
 - (ii) upon execution and delivery of the Fire Protection Agreement, the Fire Protection Agreement became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract; and
 - (iii) the agreement to be executed and delivered pursuant to Section 2.3(b) of the Post-2011 Contract was executed and delivered.
- (c) The Parties acknowledge, confirm and agree, with respect to Section 2.3(c) of the Post-2011 Contract, that:
- (i) pursuant to and in satisfaction of Section 2.3(c) of the Post-2011 Contract, Rama, OLG and the Operator entered into a Casino Rama Police Services Agreement made as of August 1, 2011 (as amended, restated, supplemented and/or otherwise modified from time to time, collectively, the “**Casino Rama Police Services Agreement**”) pursuant to which the Draft Casino Rama Police Services Agreement attached as Schedule 2 to the Post-2011 Contract was extended and continued during the Applicable Period on the terms and conditions contained in the Casino Rama Police Services Agreement; and
 - (ii) upon execution and delivery of the Casino Rama Police Services Agreement, the Casino Rama Police Services Agreement became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract; and

- (iii) the agreement to be executed and delivered pursuant to Section 2.3(c) of the Post-2011 Contract was executed and delivered.

1.2 **Section 2.6 Acknowledgments, Confirmations and Agreements**

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree, with respect to Section 2.6 of the Post-2011 Contract, that on May 31, 2012 the Employee Parking Lot Permit became, and is hereby confirmed to be:

- (a) a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract; and
- (b) a Permit for all purposes of the Post-2011 Contract, and, accordingly, the definition of "Permits" in the Post-2011 Contract was revised to include and refer to, and is hereby confirmed to include and refer to, the Employee Parking Lot Permit,

provided that, notwithstanding the foregoing or anything else to the contrary contained herein or in the Post-2011 Contract, Section 2.6 of the Post-2011 Contract shall not apply to or in respect of the Employee Parking Lot Permit, and OLG's obligations with respect to the Employee Parking Lot Permit and the Permit Area thereunder (and as defined therein) shall be limited to only those obligations which are expressly set forth in the Employee Parking Lot Licence.

1.3 **Employee Parking Lot-Related Acknowledgments, Confirmations and Agreements**

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree that:

- (a) pursuant to Section 11.1 of the Post-2011 Contract, Rama elected to exercise its right of first opportunity to assume the role of developer with respect to the development of the Employee Parking Lot;
- (b) Rama and OLG have entered into the Letter of Intent, which:
 - (i) sets out, among other things, the principal terms and conditions under which Rama would assume the role of developer for, and develop, the Employee Parking Lot and Rama and OLG would work cooperatively with respect to the planning and proposed construction, development and location of the Employee Parking Lot; and
 - (ii) upon execution and delivery, became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract;
- (c) pursuant to the Letter of Intent, Rama and OLG agreed that:
 - (i) a portion of the Employee Parking Lot would be constructed by Rama in accordance with the Letter of Intent on a portion of the Complex Sublease lands, for use and occupation by OLG in accordance with the Complex Sublease (and for no additional consideration); and
 - (ii) the remainder of the Employee Parking Lot would be constructed by Rama in accordance with the Letter of Intent on the Phase 1 EPL Licensed Lands under, and as defined in, the Letter of Intent, for use and occupation by OLG on the terms and conditions to be set out in the Employee Parking Lot Licence;
- (d) OLG and CRI have entered into the Employee Parking Lot Licence, which, notwithstanding anything to the contrary contained in the Post-2011 Contract or elsewhere:
 - (i) fully and completely satisfies all obligations and requirements with respect to the Employee Parking Lot and the Employee Parking Lot Lease which are contained in the Post-2011 Contract (including, without limitation, Section 7.1 thereof) and any subsequent agreements entered into by the Parties in respect of the Employee Parking Lot and the Employee Parking Lot Lease, such that no further arrangements or actions shall be required thereunder or as a result thereof, and any and all prior agreements (including, without limitation, the Post-2011 Contract and the Letter of Intent), written or verbal, express or implied, between the Parties relating to the right of OLG to occupy the Licensed Area (as defined in the Employee Parking Lot Licence) are hereby replaced and superseded by the terms of the Employee Parking Lot Licence; and
 - (ii) upon execution and delivery, became, and is hereby confirmed to be, a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract;
- (e) as of May 31, 2012 (being the date the Employee Parking Lot Licence was executed and delivered):
 - (i) the definition of "Employee Parking Lot" in the Post-2011 Contract was revised to mean and refer to, and is hereby confirmed to mean and refer to, collectively:
 - (A) the Licensed Lot under, and as defined in, the Employee Parking Lot Licence; and
 - (B) the portion of the parking lot located on that part of the Complex Sublease lands identified as the "Subleased Area" on the plan attached as Schedule B to the Employee Parking Lot Licence,
 which became, for greater certainty, a "Future Development" for all purposes of the Post-2011 Contract;
 - (ii) all references to the "Employee Parking Lot Lease" in the Post-2011 Contract were replaced by references to the "Employee Parking Lot Licence", which meant and referred to, and is hereby confirmed to mean and refer to, the Employee Parking Lot Licence;
 - (iii) the definition of "Complex" in Section 1.1 of the Post-2011 Contract was deleted and replaced with the following (additional wording underlined):

"Complex" – the Complex Lands and all Improvements thereon, including the Casino, Hotel, Entertainment Centre, Additional Surface Parking and any Future Developments and together with all related parking improvements, food and beverage businesses, shuttle and bus services, parking businesses, amenities and any other businesses that are integrated, physically or operationally, with the Casino regardless of whether such related Improvements are located on the Complex Lands including, without limiting the generality of the foregoing, the facility constructed on lot 98 CLSR Plan 78406 made up of approximately 728,071 square feet, three access roads providing for access to the

Complex Lands (on lots 101 and 102, lot 103 and lot 105 CLSR Plan 78406, respectively) and extensive parking on lot 32-20 CLSR 100258, lot 104 CLSR Plan 78406, lot 107 CLSR Plan 80801, lot 121 CLSR Plan 83863, part 1 on Plan 51R-29344 and lot 122 CLSR Plan 83864 but excluding, for greater certainty, the Community Facilities, the Off-Site Infrastructure Facilities (other than off-site parking integrated with the Complex) and the GED Training Centre (if any).”

- (iv) the definition of “Complex Lands” in Section 1.1 of the Post-2011 Contract was deleted and replaced with the following (additional wording underlined):

“**Complex Lands**” – all lands described in Schedule 1 hereto as well as any lands leased or licensed by OLG in respect of Future Developments;” and

- (v) Schedule 1 to the Post-2011 Contract was deleted and replaced with Schedule 1 to this Agreement (additional wording underlined); and
- (f) notwithstanding Section 1.2 of this Agreement, with respect to Section 3.1 of the Post-2011 Contract, the agreement that replaces the Complex Sublease if the requirements contained in Section 3.1(a) or (b) of the Post-2011 Contract are satisfied in accordance with the terms thereof shall also include the lands that were the subject of the Employee Parking Lot Licence.

1.4 Administration Centre Provisions Acknowledgments, Confirmations and Agreements

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree, with respect to Sections 7.2, 7.3 and 7.4 of the Post-2011 Contract (collectively, the “Administration Centre Provisions”), that:

- (a) OLG and Rama have satisfied the obligations to enter into good faith discussions for the construction, development and location of the Administration Centre contained in Section 7.2 of the Post-2011 Contract and, pursuant to and as a result of such good faith discussions, the Parties determined and agreed that the Administration Centre shall not be constructed and developed; and
- (b) accordingly, the requirements and obligations in respect of the Administration Centre are fully completed and at an end and the Administration Centre Provisions are hereby replaced with the following effective as of the date hereof:

“7.2 Administration Building Renovation.

- (a) The Parties acknowledge and confirm that the Operator has retained a third party to conduct and complete a study (the “**Administration Building Renovation Study**”) to determine the need for, and extent of the **proposed estimated** cost of, the renovation of the existing Casino administration offices located in the building being leased pursuant to the Administration Building Lease (such building, the “**Existing Administration Building**”) required in order to ensure that the Existing Administration Building materially complies with building code requirements under Applicable Law and to remedy deteriorating building conditions in respect thereof (collectively, the “**Administration Building Renovation Work**”). OLG and Rama have reviewed the written report in respect of the Administration Building Renovation Study (the “**Report**”) and OLG and Rama have discussed the recommendations in the Report. Based on the recommendations in the Report, OLG and Rama retained Yallowega Bélanger Architecture and Crossey Engineering Inc. (collectively, the “**Code Consultant**”) and **Pinchin Environmental Limited** to determine the applicable building code standards that apply to the Existing Administration Building and to make written recommendations to OLG and Rama detailing the scope of the work required to be completed to the Existing Administration Building in order to meet the requirements of all applicable building code standards. The Code Consultant prepared a report dated July 19, 2013 (the “**Code Consultant Report**”) that contains such written recommendations. OLG and Rama have reviewed the Code Consultant Report and agree that the scope of work for Option 1 described in the Code Consultant Report accurately reflects the Administration Building Renovation Work and that the estimated cost of such work set forth in the Code Consultant Report is reasonable, in each case having regard to the recommendations contained in the Report. The Administration Building Renovation Work that is described as Option 1 in the Code Consultant Report and summarized in the extract from the Code Consultant Report attached to this Agreement as Schedule 2 is hereinafter collectively referred to as the “**Approved Administration Building Renovation Work**” and the aggregate estimated cost of the Approved Administration Building Renovation Work of \$4,265,937.50 (as set forth in Schedule 2 attached to this Agreement) plus applicable harmonized sales tax payable under the *Excise Tax Act* (Canada) (“**HST**”) is hereinafter collectively referred to as the “**Estimated Approved Project Cost**”. OLG confirms that to date \$51,907 (inclusive of HST) in costs have been incurred in respect of the Report, the architect’s retainer in respect of the Code Consultant, if any, the Code Consultant Report, Code Consultant’s work and other consultants as set out in the attached Schedule 3 (collectively, the “**Consultant Costs**”). OLG and Rama agree that the Report, the architect’s retainer in respect of the Code Consultant, if any, and the Code Consultant’s work forms part of the Approved Administration Building Renovation Work but is not included in the Estimated Approved Project Cost. OLG and Rama agree that the sum of the Estimated Approved Project Cost and the Consultant Costs shall hereinafter be collectively referred to as the “**Estimated Total Approved Project Cost**”. OLG agrees to make a financial contribution in respect of the Approved Administration Building Renovation Work in the amount of \$2,000,000 plus applicable HST in respect of such amount (the “**OLG Contribution**”) which shall be applied first towards the payment of the Consultant Costs and second towards the payment of a portion of the remaining Estimated Total Approved Project Cost. OLG and Rama acknowledge and agree that the Estimated Total Approved Project Cost is based on an estimate and that the actual costs, including the Consultant Costs and all interest and penalties, if any, incurred in respect of the Approved Administration Building Renovation Work (the “**Actual Total Approved Project Cost**”) may be higher or lower than the Estimated Total Approved Project Cost. Rama agrees to make a financial contribution in respect of the Approved Administration Building Renovation Work in an amount equal to the Actual Total Approved Project Cost less the OLG Contribution (the “**Rama Contribution**”). Payments on account of the Actual Total Approved Project Cost shall be made in accordance with customary construction industry practice to pay for construction costs and as they are incurred **following review and certification by a jointly agreed upon third party cost consultant (the “Cost Consultant”)**, subject to holdbacks required to be maintained for construction liens. The Cost Consultant shall prepare a cash forecast that will set forth the payment requirements on a monthly basis for the purpose of the payments to be made by OLG and Rama pursuant to Section 7.2(e).

- (b) Rama hereby confirms to OLG that Rama has elected to exercise its right of first opportunity pursuant to Article 11 of the Post-2011 Contract to assume the role of developer with respect to the Approved Administration Building Renovation Work. OLG and Rama agree that the responsibilities of Rama as developer shall be as set forth in this Section 7.2. Rama shall fulfill its responsibilities as developer diligently, at all times under the direction and guidance of the Steering Committee. Rama, as owner of the Administration Building, and OLG will consult with respect to significant matters relating to the Approved Administration Building Renovation Work. A working committee (the “**Working Committee**”) shall be established for purposes of such consultation and to provide direction and guidance with respect to the Approved Administration Building Renovation Work. The Working Committee shall consist of representatives of each of OLG, Rama and the Operator. The Operator representative shall be non-voting. For the purposes of all decisions to be made by the Working Committee, any decision that involves a change in the scope of the Approved Administration Building Renovation Work having a cost of less than \$100,000, shall be made by the Working Committee and each of OLG and Rama shall be entitled to one vote. In the event a decision cannot be reached by the Working Committee, the matter shall be brought to the Steering Committee for resolution. The Working Committee will hold monthly meetings or more frequently if required with attendance in-person, via telephone or other electronic means. Minutes of such meetings will be taken by RFN and distributed to attendees as soon as is reasonably possible after each meeting.
- (c) A steering committee (the “**Steering Committee**”) shall be established and through quarterly meetings (or more frequently if required) shall make all decisions that involve a change in the scope of the Approved Administration Building Renovation Work having a cost of \$100,000 or greater and shall oversee the Approved Administration Building Renovation Work. The Steering Committee shall consist of representatives of each of OLG and Rama. For purposes of all decisions to be made by the Steering Committee, each of OLG and Rama shall be entitled to one vote. All decisions to be made by the Steering Committee require the approval of both members of the Steering Committee.
- (d) (A) Rama shall ensure that all procurement of specialized expertise (including any request for proposals) and all procurement, including construction material and labour in respect of the Approved Administration Building Renovation Work shall be conducted in accordance with the procurement principles, policies and procedures set out in Schedule 4 attached hereto, in order to maintain consistency with the *Management Board of Cabinet Procurement Directive (April 2011)* (as same may be amended from time to time) as it applies to OLG. The parties agree that Schedule 4 may be amended, modified, replaced or supplemented from time to time, upon the prior written approval of all of the parties hereto. Written approval shall not be unreasonably withheld by any party.
- (B) Rama agrees to consult with OLG in respect of the preparation of any request for proposals (or other procurement documents) to be issued in connection with any procurement conducted pursuant to this Section 7.2(d) in order to be compliant with the parameters set out in Section 7.2(d)(A).
- (C) Each of OLG and Rama shall have the right to appoint one member, and confirm that the Operator shall also be permitted to appoint one member, of the evaluation committee (the “**Evaluation Committee**”) in respect of any procurement conducted in connection with the Approved Administration Building Renovation Work.
- (e) The bank account (the “**Bank Account**”) to be used in connection with the completion of the Approved Administration Building Renovation Work shall be maintained in the name of Rama. Each of OLG (or the Operator, at the direction and on behalf of OLG) and Rama shall make deposits into the Bank Account in accordance with the terms and conditions of this Agreement. OLG shall make an initial deposit in the amount of \$250,000 on account of the OLG Contribution into the Bank Account within **10 Business Days** following the execution and delivery of this Agreement. **The remainder of the OLG Contribution (being \$1,698,093) shall be deposited by OLG into the Bank Account based on Rama's and the Cost Consultant's quarterly cash flow forecast five Business Days prior to the beginning of each quarter.** Rama shall make an initial deposit in the Bank Account of a portion of the Rama Contribution in the amount of \$250,000, within **10 Business Days** following the execution and delivery of this Agreement. Future payments by Rama on account of the Rama Contribution shall match OLG's quarterly cash deposits and timing of payments by OLG on account of the remainder of the OLG Contribution. Rama shall subsequently pay the remainder of costs to complete the Approved Administration Building Renovation Work until completion. Notwithstanding the foregoing, if the matching of payments by Rama would result in OLG not contributing the full amount of the OLG Contribution, Rama shall be permitted to reduce its quarterly cash deposits until such time as OLG has contributed the full amount of the OLG Contribution. All payments, withdrawals and other disbursements from the Bank Account shall require the approvals of one authorized representative of OLG and one authorized representative of Rama. Schedule 5 attached hereto sets out the proposed payment schedule for the payment of the cost of the Approved Administration Building Renovation Work, including the dates on which approvals for payment are required. OLG and Rama acknowledge and agree that the proposed payment schedule contained in Schedule 5 may be amended from time to time upon the prior written approval of the Steering Committee. Any interest proceeds accumulated in the Bank Account shall be applied towards the Approved Administration Building Renovation Work funding requirements. Following completion of the Approved Administration Building Renovation Work and payment of the Actual Total Approved Project Cost, Rama shall be entitled to any surplus funds attributable to the Rama Contribution then remaining in the Bank Account.
- (f) Rama shall promptly submit all invoices, and associated back-up relating to the Approved Administration Building Renovation Work (once approved and validated by the Cost Consultant) to the Working Committee for approval prior to certification of any payment. If Rama or OLG disagrees with and intends to dispute an invoice, such party shall promptly submit to the Working Committee such disputed invoice and written reasons for the dispute. The Working Committee will address each disputed invoice on a case-by-case basis and, within **10 Business Days of receipt of the disputed invoice and written reasons**, determine the manner in which payment of the disputed invoice will be addressed. The Working Committee shall promptly review submitted invoices upon receipt and shall target approval of the invoices to Rama for payment on or before the dates on which approvals for payment are required in accordance with the attached Schedule 5, as the same may be amended from time to time (the “Targeted Payment Approval Dates”). In the event a decision in respect of such disputed invoice cannot be reached by the Working Committee on or before the Targeted Payment Approval Dates, the matter shall be brought to the Steering Committee for resolution within **10 Business Days following the date on which the matter is brought**

to the Steering Committee. Rama shall pay the costs of the Approved Administration Building Renovation Work out of the Bank Account following approval of the invoices by the Working Committee or the Steering Committee, as applicable, which approval shall not be unreasonably withheld.

- (g) **Rama** shall maintain detailed records of the costs of the Approved Administration Building Renovation Work and shall provide same to OLG upon request. If OLG makes such request, there will be no delay to progress billings or invoices.
- (h) Rama shall use best efforts when entering into contracts in connection with its procurement of the specialized expertise and construction material and labour in respect of the Approved Administration Building Renovation Work to ensure that all costs of the Approved Administration Building Renovation Work are incurred in a manner that is most tax-efficient.
- (i) Rama and 455457 covenant and agree that they will arrange for and, upon request, deliver to OLG, all consents and/or approvals that may be required under the Administration Building Lease in connection with the Administration Building Renovation Work, and shall take all necessary actions and use all reasonable commercial efforts to obtain and, upon request, deliver to OLG any and all other permits, consents, approvals and/or legal rights which may be necessary or required in connection with the Administration Building Renovation Work (including, without limitation, those consents and/or approvals which may be required to be obtained from HMQ under the Head Lease (as defined in the Administration Building Lease)).
- (j) The Parties acknowledge and agree that:
 - (i) OLG has agreed to make the OLG Contribution notwithstanding that the Administration Building Renovation Work (or a portion thereof) may be capital in nature and, as such, are 455457's responsibility under the Administration Building Lease; and
 - (ii) neither the OLG Contribution nor any Administration Building Renovation Work conducted by or on behalf of OLG or otherwise shall create or impose any obligation upon OLG to make any additional contribution(s) towards, or have any additional responsibilities in respect of, the Existing Administration Building other than as may be expressly set out in the Administration Building Lease.

7.3 Extension of Administration Building Lease.

- (a) OLG and Rama acknowledge and agree that by notice dated January 31, 2014, OLG exercised the extension option contained in Section 3 of the Administration Building Lease to extend the Administration Building Lease (upon the same rent, rent provisions and other terms and conditions as are applicable at the time under the Administration Building Lease) so that it expires on July 31, 2019.
- (b) With respect to the period commencing on August 1, 2019 and ending at the end of the Applicable Period, OLG and Rama agree to enter into good faith discussions on or prior to February 1, 2019 for the purpose of entering into a new agreement to extend and continue the Administration Building Lease (upon the same rent, rent provisions and other terms and conditions as are applicable at the time under the Administration Building Lease). The effectiveness and enforceability of such further extension agreement:
 - (i) shall be subject to the termination of the Applicable Period pursuant to Section 3.2 of the Post-2011 Contract; and
 - (ii)
 - (A) as against 455457 may be dependent on certain approvals being obtained from HMQ as required by the *Indian Act* (Canada) and/or from Chief and Council of Rama; and
 - (B) as against OLG may be dependent on the various approvals that must be obtained by OLG from the Province,

and each of OLG and 455457 shall use its best efforts to obtain such approvals, if possible, prior to, or, if not, as expeditiously as possible after, the execution and delivery of such further extension agreement by it, and to inform the other Parties in writing as soon as possible after such approvals have been obtained."

When executed and delivered, such new agreement will be a Material Agreement.

1.5 Section 9.1 Acknowledgments, Confirmations and Agreements

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree, with respect to Section 9.1 of the Post-2011 Contract that:

- (a) Rama and OLG have entered into good faith discussions for purposes of entering into an agreement relating to the supply of water to, and the treatment of water for, the Complex (including wastewater treatment equipment and facilities for the Complex), as required under Section 9.1 of the Post-2011 Contract; and
- (b) as a result of such good faith discussions, Rama and OLG are currently in the process of negotiating and settling an agreement currently entitled "Casino Rama Water and Wastewater Services Agreement" for execution and delivery by the relevant Parties (and, if necessary, the Operator) and, if and when executed, such agreement will become a Material Agreement for all purposes of the Post-2011 Contract.

1.6 Article 10 Acknowledgments, Confirmations and Agreements

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree, with respect to Article 10 of the Post-2011 Contract, that:

- (a) within 90 Business Days of the date of the Post-2011 Contract they embarked upon planning for the GED Training Centre;

- (b) on May 25, 2010, OLG made the lump sum payment required pursuant to Section 10.5(b) of the Post-2011 Contract in order to retain expertise to assist in the development of the "Business Plan and Development Concept" for the GED Training Centre; and
- (c) as a result of such planning and upon the review of the "Business Plan and Development Concept" being completed, OLG and Rama determined that the business case presented in such "Business Plan and Development Concept" was not financially viable, and, as a result, not accepted by OLG (as is required under Section 10.5(a) of the Post-2011 Contract),

and, accordingly, notwithstanding anything to the contrary contained in the Post-2011 Contract or elsewhere, that the obligations and requirements contained in Article 10 of the Post-2011 Contract (including, without limitation, those obligations upon OLG under Section 10.5(a) of the Post-2011 Contract to contribute \$2,000,000 towards the capital costs of the GED Training Centre) are hereby deemed to be at an end and of no further force or effect and, as such, no further discussions, arrangements or actions shall be required or necessary under or as a result thereof.

1.7 Article 18 Acknowledgments, Confirmations and Agreements

The Parties hereby acknowledge, confirm and agree that pursuant to Section 13 of the Employee Parking Lot Licence, OLG is required to purchase and maintain throughout the Early Occupancy Period and the Term (as such terms are defined in the Employee Parking Lot Licence) that insurance with respect to the Licenced Area (as defined in the Employee Parking Lot Licence) which is required by the applicable terms contained in Schedule 3 to the Post-2011 Contract, and CRI shall be responsible for all obligations of the "Permittee" with respect to insurance under the Employee Parking Lot Permit.

ARTICLE 2

MISCELLANEOUS

2.1 Interpretation Not Affected by Heading, etc.

Grammatical variations of any terms defined herein have similar meanings. Words importing the singular number will include the plural and *vice versa*. Words importing the masculine gender will include the feminine and neuter genders. The division of this Agreement into separate Articles and Sections and the insertion of headings are for convenience of reference only and will not affect the construction or interpretation of this Agreement.

2.2 Enforceability

If any provision of this Agreement is determined to be invalid, illegal or unenforceable as written, such provision shall be enforced to the maximum extent permitted by Applicable Law.

2.3 Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada and Rama First Nation applicable therein. In the event of a conflict of laws, the laws of the Province of Ontario shall prevail.

2.4 Effective Date

This Agreement shall become effective as of the date hereof.

2.5 Full Force and Effect

Each of the Parties hereby confirms that the Post-2011 Contract shall be varied and amended only so as to comply with the intentions of this Agreement; provided, however, that in all other respects the Post-2011 Contract shall otherwise remain in full force and effect and is hereby ratified and confirmed.

2.6 Third Parties

None of the rights or obligations hereunder of any Party shall enure to the benefit of or be enforceable by or against any party other than the Parties to this Agreement and their respective successors and permitted assigns.

2.7 Counterparts and Facsimile

This Agreement may be executed in counterparts, each of which shall constitute an original and all of which taken together shall constitute one and the same instrument. This Agreement may be delivered by any Party by facsimile or similar means of electronic communication, and if so delivered, shall be legally binding on such Party.

IN WITNESS WHEREOF the Parties have executed this Agreement as of the date first above written.

ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION

by

Name:

Title:

CHIPPEWAS OF RAMA FIRST NATION, **also known as the**
CHIPPEWAS OF MNJIKANING FIRST NATION

by

Name:

Title:

RAMA ACCESS INC.

by

Name:

Title:

455457 ONTARIO INC.

by

Name:

Title:

SCHEDULE 1

DESCRIPTION OF COMPLEX LANDS**Complex Sublease Lands:**

Lots 98, 102 and 105, CLSR Plan 78406

Permits:

1. Permit 241187 made May 6, 1996 between Her Majesty the Queen in Right of Canada as permittor and Rama Access Inc. as permittee respecting Lot 101 CLSR Plan 78406.
2. Permit 241188 made May 6, 1996 between Her Majesty the Queen in Right of Canada as permittor and Rama Access Inc. as permittee respecting Lots 103 and 104 CLSR Plan 78406.
3. Permit 283929 made as of August 1, 2000 between Her Majesty the Queen in Right of Canada as permittor and Casino Rama Inc. as permittee respecting Lot 122 CLSR Plan 83864.
4. Permit 283932 made as of August 1, 2000 between Her Majesty the Queen in Right of Canada as permittor and Casino Rama Inc. as permittee respecting Lot 107 CLSR Plan 80801, Lot 121 CLSR Plan 83863 and Lot 99-1 CLSR Plan 83864.

Other Leased/Licensed Lands:

1. Lot 31-8, CLSR Plan 79146, being the lands on which the space in the buildings leased under the Administration Subleases are located.
2. Lot 106, CLSR Plan 78406, being the lands on which the space in the building leased under the New Warehouse Lease are located.
3. Part 1 on Plan 51R-29344, being the lands leased under the Railway Lands Lease.
4. The portion of Lot 32-20, CLSR Plan 100258 licenced by CRI to OLG pursuant to the Employee Parking Lot Licence.

SCHEDULE 2

APPROVED ADMINISTRATION BUILDING RENOVATION WORK

CRO BUILDING - YBA COSTING Assessment						
MANDATORY ITEMS TO BE COMPLETED	Option 1 - Building Upgrades and Complete Building Sprinklering					
	Mandatory (Priority 1) Code and Life Safety					
	Description	Priority	Code	Life Safety	Discretionary	Cost
	Mezzanine floor assembly fire-resistance rating	1	Yes	Yes	No	\$50,000.00
	Mezzanine floor sheathing upgrades	1	Yes	Yes	No	\$15,000.00
	Fire separation upgrades and fire stopping at janitor closets	1	Yes	Yes	No	\$5,000.00
	Travel distance upgrades	1	Yes	Yes	No	Unknown as this will be based on "new" building layout options
	Second means of egress from service space / mezzanine	1	Yes	Yes	No	\$20,000.00
	Second means of egress at Training Room	1	Yes	Yes	No	\$2,500.00
	Standing seam metal roof assembly and rainwater replacement c/w upgraded thermal insulation	1	Yes	Yes	No	\$760,000.00
	Wet sprinkler system installation to NFPA 96 standard	1	Yes	Yes	No	\$150,000.00
	Sprinkler system water service upgrades to 6" line c/w fire hydrant, back flow preventer and site restoration	1	Yes	Yes	No	\$100,000.00
	Fire alarm system pull station upgrades / relocations and detection device upgrades	1	Yes	Yes	No	\$10,000.00
	Miscellaneous electrical testing and upgrades (allowance)	1	Yes	Yes	No	\$10,000.00
	Hazardous materials abatement (allowance)	1	No	Yes	No	\$50,000.00
Total Cost of Priority 1 Items						\$1,172,500.00
Contingency @ 25%						\$293,125.00
Total Cost						\$1,465,625.00

SECONDARY ITEMS FOR COMPLETION	Mandatory (Priority 2) Code					
	Description	Priority	Code	Life Safety	Discretionary	Cost
	Barrier free accessible entrances / vestibules	2	Yes	No	No	\$30,000.00
	Installation of new exterior pad mounted, gas fired 5,100 cfm make-up air unit c/w controls	2	Yes	No	No	\$51,000.00
	Ductwork distribution for new make-up air unit to existing AHU's c/w duct insulation, balancing dampers & system balancing	2	Yes	No	No	\$35,000.00
	Natural gas piping painting / labeling	2	Yes	No	No	\$1,500.00
	Total Cost of Priority 2 Items					\$117,500.00
	Contingency @ 25%					\$29,375.00
	Total Cost					\$146,875.00

Discretionary	Long Term Maintenance / Upgrades (Priority 3) Discretionary					
	Description	Priority	Code	Life Safety	Discretionary	Cost
	Miscellaneous foundation wall repairs and exterior stair / landing repairs	3	No	No	Yes	\$25,000.00
	Exterior cladding demolitions	3	No	No	Yes	\$180,000.00
	Wall cladding upgrades including metal stud infill and EIFS cladding c/w masonry at selected locations	3	No	No	Yes	\$665,000.00
	Installation of building management system to provide control of existing AHU's and new make-up air unit	3	No	No	Yes	\$120,000.00
	New windows and exit doors	3	No	No	Yes	\$97,500.00
	Barrier free interior door widths and paths of travel	3	Yes	No	Yes	Unknown as this will be based on "new" building layout options
	HVAC upgrades	3	No	No	Yes	\$600,000.00
	Lighting upgrades	3	No	No	Yes	\$125,000.00
	Total Cost of Priority 3 Items					\$1,812,500.00
	Contingency @ 25%					\$453,125.00
	Total Cost					\$2,265,625.00

Summary of Costing for Option 1	
Total Cost of Priority 1 Items	\$1,172,500.00
Total Cost of Priority 2 Items	\$117,500.00
Total Cost of Priority 3 Items	\$1,812,500.00
Total	\$3,102,500.00
Contingency @25%	\$775,625.00
Consulting Fees	\$387,812.50
Not including HST	Total Project \$4,265,937.50

SCHEDULE 3**OLG CONSULTANT COSTS**

Yallowega Bélanger Architecture	-	\$47,500.00	
Pinchin Environmental Ltd.	-	<u>\$4,407.00</u>	
Total		\$51,907.00	(inclusive of HST)

SCHEDULE 4**PROCUREMENT PRINCIPLES, POLICIES AND PROCEDURES****Principles:**

- Transparency and fairness
- Value for money
- Responsible management

Policies and Procedures:

- A competitive bidding process, involving a minimum of 3 bids, is required for any procurement of goods or services exceeding \$25,000. Allowable exceptions include:
 - Where an unforeseen situation of urgency exists. (Note: this does not apply where OLG or Rama has failed to allow sufficient time to conduct a competitive procurement process.)
 - Where only one vendor is able to meet the requirements due to:
 - (i) Statutory monopoly
 - (ii) Existing agreements or contracts
 - (iii) Need to maintain warranty or guarantee
 - (iv) Specialized expertise not provided by more than one vendor
 - (v) Interference with OLG's ability to maintain security
- The Steering Committee may exclude any member of the Evaluation Committee from evaluating any proponent's proposal if the Evaluation Committee member is not at arm's length with one of the proponents.
- All bids are to be submitted in sealed envelopes which are date and time stamped by Rama upon receipt. No faxed or emailed bids are to be accepted. Late bids submitted past the date and time deadline set out in the RFP shall be disqualified.
- No bid is to be opened unless representatives from both Rama and OLG are present.
- Reasons for selecting a bid other than the lowest-price bid shall be fully documented by Rama and included in the Summary and Recommendation form. In these circumstances, the rationale for selecting the successful proponent shall be identified for Steering Committee **prompt** review and approval.
- Representatives from each of Rama and OLG are to attend all interviews with proponents required prior to award of final contract.
- OLG and Rama shall review any pre-qualification requirements and pre-qualified proponent lists and may provide comments.
- All procurements are subject to approvals as set out in Section 7.2(d) of the Post-2011 Contract, as amended by the Agreement to which this Schedule is attached.

PROPOSED PAYMENT SCHEDULE

(147-G631E)

Contrat Post-2011 Première Entente de Modification

LA PRÉSENTE ENTENTE est conclue en date du 25th jour de juin, 2014.

ENTRE :

SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO

(ci-après appelée « **OLG** »)

- et la -

**PREMIÈRE NATION CHIPPEWA DE RAMA, aussi connue sous le nom de PREMIÈRE NATION
CHIPPEWA DE MNJIKANING**

(ci-après appelée « **Rama** »)

- et -

CASINO RAMA INC.

(ci-après appelée « **CRI** »)

- et -

RAMA ACCESS INC.

(ci-après appelée « **RAI** »)

- et -

455457 ONTARIO INC.

(ci-après appelée « **455457** »).

ATTENDU QU'OLG, Rama, CRI, RAI et 455457 (collectivement, les « **parties** » et chacune une « **partie** ») sont parties à une entente intitulée « contrat post-2011 relatif à Casino Rama pour la période de 20 ans commençant le 1^{er} août 2011 et à un éventuel aménagement futur » conclue le 17 juillet 2009 (le « **contrat post-2011** »);

ET ATTENDU QUE tous les termes clés qui ne sont pas autrement définis aux présentes ont le sens qui leur est attribué dans le contrat post-2011, à moins que le contexte n'indique le contraire;

ET ATTENDU QU'aux termes du contrat post-2011, les parties ont convenu qu'elles prendraient certains arrangements et procéderaient à des discussions portant, entre autres choses, sur des aménagements futurs et le centre de formation JPC;

ET ATTENDU QU'à la suite de certaines discussions à ce jour, les parties ont signé et livré les ententes suivantes :

- (a) une lettre d'intention signée en date du 7 septembre 2011 par Rama et OLG, en sa version modifiée et mise à jour par une lettre d'intention modifiée et mise à jour signée en date du 31 mai 2012 par Rama et OLG (collectivement, la « **lettre d'intention** »), qui décrit les principales conditions relatives à la planification, à la construction projetée, à l'aménagement et à l'emplacement du parc de stationnement des employés;
- (b) un permis en date du 1^{er} mai 2012 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada (la « **Reine** ») et CRI en vertu du paragraphe 28(2) de la *Loi sur les Indiens* (Canada) (le « **permis de parc de stationnement des employés** »), qui permet à CRI d'utiliser et d'occuper des terrains situés sur la réserve pour le parc de stationnement des employés;
- (c) une licence visant le parc de stationnement des employés datée du 31 mai 2012 entre CRI et OLG (la « **licence visant le parc de stationnement des employés** »), aux termes de laquelle CRI a accordé à OLG une licence d'utilisation et d'occupation de certains terrains que CRI est autorisée à utiliser et à occuper aux termes du permis de parc de stationnement des employés;

ET ATTENDU QU'un document intitulé « Contrat post-2011 : Option de rechange à étudier » daté du 4 novembre 2011 (l'« **option de rechange** ») a été préparé et présenté par le comité directeur post-2011 de Casino Rama à Rama et à OLG pour étude et approbation;

ET ATTENDU QUE :

- (a) aux termes de la motion n° 2011-2012-889 datée du 5 mars 2012, le chef et le conseil de Rama ont accepté l'option de rechange;
- (b) aux termes d'une résolution adoptée par le conseil d'administration d'OLG le 27 avril 2012, la direction d'OLG a reçu l'autorisation de négocier, de régler et de signer une entente de modification relativement au contrat post-2011 intégrant les conditions de l'option de rechange;

ET ATTENDU QUE les parties ont convenu de conclure la présente première entente de modification du contrat post-2011 (l'« **entente** ») aux termes de laquelle, entre autres choses, elles : a) confirment et reconnaissent la survenance de certains événements et le règlement de certaines questions prévues dans le contrat post-2011 depuis la date de la conclusion du contrat post-2011; b) confirment, reconnaissent et conviennent de l'application de l'option de rechange au contrat post-2011 et des modifications requises à certaines dispositions du contrat post-2011 à la suite de l'acceptation de l'option de rechange et de la survenance d'événements et du règlement des questions mentionnées à l'alinéa a) du préambule;

PAR CONSÉQUENT, en considération des engagements respectifs énoncés aux présentes et d'une autre contrepartie de valeur (dont la réception et la convenance sont reconnues par les présentes par chacune des parties), les parties conviennent par les présentes de ce qui suit :

ARTICLE 1

RECONNAISSANCES, CONFIRMATIONS ET MODIFICATIONS**1.1 Reconnaissances, conditions et modifications aux termes du paragraphe 2.3**

- (a) Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement à l'alinéa 2.3 a) du contrat post-2011, que :
- (i) aux termes et en satisfaction d'une entente intitulée « Entente visant le bail relatif aux biens-fonds ferroviaires » conclue en date du 17 juillet 2009 entre Rama et OLG (sous la forme qui était jointe en annexe 6 au contrat post-2011), Rama et OLG ont conclu un bail modifié et reformulé (biens-fonds ferroviaires) en date du 1^{er} août 2011 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **bail relatif aux biens-fonds ferroviaires modifié et reformulé** »), aux termes duquel le bail relatif aux biens-fonds ferroviaires a été modifié et reformulé selon les conditions énoncées dans le bail relatif aux biens-fonds ferroviaires modifié et reformulé. À la signature et à la remise du bail relatif aux biens-fonds ferroviaires modifié et reformulé, le bail relatif aux biens-fonds ferroviaires modifié et reformulé est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (ii) aux termes et en satisfaction de l'alinéa 2.3 a) du contrat post-2011, CRI et OLG ont conclu un sous-bail du complexe modifié et reformulé (sous la forme qui était jointe en annexe 7 au contrat post-2011) en date du 17 juillet 2009 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **sous-bail du complexe modifié et reformulé** »), aux termes duquel le sous-bail du complexe a été modifié et reformulé selon les conditions énoncées dans le sous-bail du complexe modifié et reformulé. À la signature et à la remise du sous-bail du complexe modifié et reformulé, le sous-bail du complexe modifié et reformulé est entré en vigueur et est devenu exécutoire entre CRI et OLG malgré toute disposition à l'effet contraire dans le contrat post-2011, et il est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (iii) aux termes et en satisfaction de l'alinéa 2.3 a) du contrat post-2011, OLG, 1176290 Ontario Limited (s/n Biindigen Gift Shop) (« **1176290** ») et Rama ont conclu un permis de commerce de détail de Casino Rama (sous la forme qui était jointe en annexe 8 au contrat post-2011) en date du 17 juillet 2009 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **permis de commerce de détail de remplacement** »), aux termes duquel le permis de commerce de détail (qui est venu à échéance à minuit le 31 juillet 2011) a été remplacé selon les conditions du permis de commerce de détail de remplacement. À la signature et à la remise du permis de commerce de détail de remplacement, le permis de commerce de détail de remplacement est entré en vigueur et est devenu exécutoire entre OLG, 1176290 et Rama malgré toute disposition à l'effet contraire dans le contrat post-2011, et il est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (iv) aux termes et en satisfaction d'une entente intitulée « entente visant le bail relatif à l'entrepôt » conclue le 17 juillet 2009 entre 455457 et OLG (sous la forme qui était jointe en annexe 9 au contrat post-2011), 455457 et OLG ont conclu un bail commercial net (bâtiment de l'entrepôt) en date du 1^{er} août 2011 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **bail relatif au bâtiment de l'entrepôt** »), aux termes duquel le nouveau bail relatif à l'entrepôt (qui est venu à échéance le 31 juillet 2011) a été remplacé selon les conditions énoncées dans le bail relatif au bâtiment de l'entrepôt. À la signature et à la remise du bail relatif au bâtiment de l'entrepôt, le bail relatif au bâtiment de l'entrepôt est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (v) aux termes et en satisfaction d'une entente intitulée « entente visant le bail relatif aux bâtiments administratifs » conclue le 17 juillet 2009 entre 455457 et OLG (sous la forme qui était jointe en annexe 10 au contrat post-2011), 455457 et OLG ont conclu un bail commercial net (bâtiment administratif) en date du 1^{er} août 2011 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **bail relatif au bâtiment administratif** »), aux termes duquel les sous-baux administratifs (qui sont tous deux venus à échéance le 31 juillet 2011) ont été remplacés selon les conditions énoncées dans le bail relatif au bâtiment administratif. À la signature et à la remise du bail relatif au bâtiment administratif : A) le bail relatif au bâtiment administratif est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes; B) l'ensemble des conventions et des baux à signer et à remettre aux termes du paragraphe 2.3 a) du contrat post-2011 ont été signés et remis.
- (b) Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement à l'alinéa 2.3 b) du contrat post-2011, que :
- (i) aux termes et en satisfaction de l'alinéa 2.3 b) du contrat post-2011, Rama, OLG et l'exploitant ont conclu un contrat relatif à la protection contre les incendies de Casino Rama en date du 1^{er} août 2011 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **contrat relatif à la protection contre les incendies** »), aux termes duquel le contrat relatif à la protection contre les incendies de Casino Rama joint en annexe 11 au contrat post-2011 a été prolongé au cours de la période applicable, selon les conditions du contrat relatif à la protection contre les incendies;
 - (ii) À la signature et à la remise du contrat relatif à la protection contre les incendies, le contrat relatif à la protection contre les incendies est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (iii) le contrat qui devait être signé et remis aux termes du paragraphe 2.3 b) du contrat post-2011 a été signé et remis.
- (c) Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement à l'alinéa 2.3 c) du contrat post-2011, que :
- (i) aux termes et en satisfaction de l'alinéa 2.3 c) du contrat post-2011, Rama, OLG et l'exploitant ont conclu un contrat sur les services de police relatif à Casino Rama en date du 1^{er} août 2011 (en sa version modifiée, reformulée, complétée ou autrement modifiée de temps à autre, collectivement, le « **contrat sur les services de police relatif à Casino Rama** »), aux termes duquel le projet de contrat sur les services de police relatif à Casino Rama joint en annexe 2 au contrat post-2011 a été prolongé au cours de la période applicable, selon les conditions du contrat sur les services de police relatif à Casino Rama;
 - (ii) à la signature et à la remise du contrat sur les services de police relatif à Casino Rama, le contrat sur les services de police relatif à Casino Rama est devenu un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;

- (iii) le contrat qui devait être signé et remis aux termes du paragraphe 2.3 c) du contrat post-2011 a été signé et remis.

1.2 **Reconnaisances, confirmations et conventions aux termes du paragraphe 2.6**

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement au paragraphe 2.6 du contrat post-2011, que le permis de parc de stationnement des employés est devenu ce qui suit le 31 mai 2012, ce qui est confirmé par les présentes :

- (a) un contrat important aux fins du contrat post-2011;
- (b) un permis aux fins du contrat post-2011 et, par conséquent, la définition de « permis » dans le contrat post-2011 a été révisée afin d'inclure le permis de parc de stationnement des employés et d'y faire référence, ce qui est confirmé par les présentes;

étant entendu, malgré ce qui précède ou toute indication contraire aux présentes ou dans le contrat post-2011, que le paragraphe 2.6 du contrat post-2011 ne s'applique pas au permis de parc de stationnement des employés ou à l'égard de celui-ci, et les obligations d'OLG relativement au permis de parc de stationnement des employés et la zone de permis aux termes de celui-ci (au sens de ce document) ne se limitent qu'aux obligations qui sont énoncées expressément dans la licence visant le parc de stationnement des employés.

1.3 **Reconnaisances, confirmations et conventions liées au parc de stationnement des employés**

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes que :

- (a) aux termes du paragraphe 11.1 du contrat post-2011, Rama a choisi d'exercer son option de premier regard d'assumer le rôle de promoteur en ce qui a trait à l'aménagement du parc de stationnement des employés;
- (b) Rama et OLG ont conclu la lettre d'intention, qui :
 - (i) énonce, entre autres choses, les principales conditions aux termes desquelles Rama assumerait le rôle de promoteur pour le parc de stationnement des employés et aménagerait celui-ci, et Rama et OLG collaboreraient au sujet de la planification, de la construction projetée, de l'aménagement et de l'emplacement du parc de stationnement des employés;
 - (ii) est devenue, au moment de sa signature et de sa remise, un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
- (c) aux termes de la lettre d'intention, Rama et OLG ont convenu que :
 - (i) une partie du parc de stationnement des employés serait construite par Rama, conformément à la lettre d'intention, sur une partie des terrains du sous-bail du complexe, pour être utilisé et occupé par OLG conformément au sous-bail du complexe (et sans contrepartie supplémentaire);
 - (ii) le reste du parc de stationnement des employés serait construit par Rama, conformément à la lettre d'intention, sur les terrains visés par une licence de phase 1 pour le parc de stationnement des employés aux termes de la lettre d'intention et au sens de celle-ci, pour être utilisé et occupé par OLG selon les conditions qui doivent être énoncées dans la licence visant le parc de stationnement des employés;
- (d) OLG et CRI ont conclu la licence visant le parc de stationnement des employés qui, malgré toute disposition à l'effet contraire contenue dans le contrat post-2011 ou ailleurs :
 - (i) satisfait entièrement et complètement toutes les obligations et exigences relativement au parc de stationnement des employés et au bail du parc de stationnement des employés qui sont énoncées dans le contrat post-2011 (y compris, sans s'y limiter, le paragraphe 7.1 de ce contrat) et toute convention ultérieure conclue par les parties relativement au parc de stationnement des employés et au bail du parc de stationnement des employés, de sorte qu'aucun autre arrangement et aucune autre mesure ne sont requis aux termes de ce document ou en raison de celui-ci et toutes les ententes antérieures (y compris, sans s'y limiter, le contrat post-2011 et la lettre d'intention), écrites ou verbales, expresses ou tacites, entre les parties au sujet du droit d'OLG d'occuper la zone visée par le permis (au sens de la licence visant le parc de stationnement des employés) sont par les présentes remplacées par les conditions de la licence visant le parc de stationnement des employés;
 - (ii) est devenue, au moment de sa signature et de sa remise, un contrat important aux fins du contrat post-2011, ce qui est confirmé par les présentes;
- (e) au 31 mai 2012 (soit la date de la signature et de la remise de la licence visant le parc de stationnement des employés) :
 - (i) la définition de « parc de stationnement des employés » dans le contrat post-2011 a été révisée afin de désigner collectivement ce qui suit et d'y faire référence, ce qui est confirmé par les présentes :
 - (A) le terrain visé par la licence, aux termes et au sens de la licence visant le parc de stationnement des employés;
 - (B) la partie du parc de stationnement qui se trouve sur la partie des terrains du sous-bail du complexe appelée la « zone visée par le sous-bail » sur le plan joint en annexe B à la licence visant le parc de stationnement des employés,
 qui sont devenus, pour plus de certitude, un « aménagement futur » au sens du contrat post-2011;
 - (ii) toutes les mentions du « bail du parc de stationnement des employés » dans le contrat post-2011 ont été remplacées par des mentions de la « licence visant le parc de stationnement des employés », qui désignaient la licence visant le parc de stationnement des employés et y faisaient référence, ce qui est confirmé par les présentes;
 - (iii) la définition de « complexe » au paragraphe 1.1 du contrat post-2011 a été supprimée et remplacée par ce qui suit (les mots ajoutés sont soulignés) :

« **Complexe** » Terrains du complexe et toutes les améliorations qui y sont apportées, y compris le casino, l'hôtel, le centre de loisirs, le parc de stationnement supplémentaire en surface et tout aménagement futur, ainsi que toute réfection des parcs de stationnement, les concessions alimentaires, les services de navette et d'autobus, les entreprises de stationnement, les commodités et autres entreprises intégrées physiquement ou opérationnellement au casino, que ces améliorations soient situées ou non sur les terrains du complexe, y compris, sans toutefois limiter la portée générale de ce qui précède, les installations construites sur le lot 98 du plan 78406 des AATC, d'une superficie d'environ 728 071 pieds carrés, trois voies d'accès aux terrains du complexe (sur les lots 101 et 102, le lot 103 et le lot 105 du plan 78406 des AATC respectivement) et le vaste parc de stationnement sur le lot 32-30 du plan 100258 des AATC, le 104 du plan 78406 des AATC, le lot 107 du plan 80801 des AATC, le lot 121 du plan 83863 des AATC, la partie 1 du plan 51R-29344 et le lot 122 du plan 83864 des AATC, étant entendu que cela exclut les installations communautaires, l'infrastructure hors site (autre que le parc de stationnement hors site intégré au complexe) et le centre de formation JPC (le cas échéant); »

- (iv) la définition de « terrains du complexe » au paragraphe 1.1 du contrat post-2011 a été supprimée et remplacée par ce qui suit (les mots ajoutés sont soulignés) :

« **terrains du complexe** » Tous les terrains décrits à l'annexe 1 des présentes ainsi que tout terrain loué ou dont l'utilisation est autorisée par OLG en vue d'aménagements futurs; »

- (v) l'annexe 1 du contrat post-2011 a été supprimée et remplacée par l'annexe 1 de la présente entente (les mots ajoutés sont soulignés);

- (f) malgré le paragraphe 1.2 de la présente entente, en ce qui a trait au paragraphe 3.1 du contrat post-2011, l'entente qui remplace le sous-bail du complexe si les exigences prévues aux alinéas 3.1 a) ou b) du contrat post-2011 sont remplies conformément à ses conditions comprend également les terrains qui faisaient l'objet de la licence visant le parc de stationnement des employés.

1.4 **Reconnaitances, confirmations et conventions visant les dispositions sur le centre administratif**

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement aux paragraphes 7.2, 7.3 et 7.4 du contrat post-2011 (collectivement, les « dispositions sur le centre administratif »), que :

- (a) OLG et Rama ont satisfait aux obligations de procéder de bonne foi à des discussions au sujet de la construction, de l'aménagement et de l'emplacement du centre administratif prévues au paragraphe 7.2 du contrat post-2011 et, à la suite de ces discussions de bonne foi, les parties ont établi et convenu que le centre administratif ne serait pas construit ni aménagé;
- (b) par conséquent, les exigences et obligations relatives au centre administratif sont entièrement remplies et terminées et les dispositions sur le centre administratif sont par les présentes remplacées par les dispositions suivantes, avec prise d'effet à la date des présentes :

« 7.2 **Rénovation du bâtiment administratif.**

- (a) Les parties reconnaissent et confirment que l'exploitant a embauché une tierce partie afin de mener et de réaliser une étude (l'« **étude au sujet de la rénovation du bâtiment administratif** ») afin d'évaluer le besoin et l'ampleur du coût estimé proposé pour la rénovation des bureaux administratifs existants du casino situés dans le bâtiment loué aux termes du bail relatif au bâtiment administratif (cet immeuble étant appelée le « **bâtiment administratif existant** ») nécessaire afin de veiller à ce que le bâtiment administratif existant respecte substantiellement les exigences du code du bâtiment en vertu de la loi applicable et de remédier à la dégradation des conditions du bâtiment à cet égard (collectivement, les « **travaux de rénovation du bâtiment administratif** »). OLG et Rama ont examiné le rapport écrit sur l'étude au sujet de la rénovation du bâtiment administratif (le « **rapport** ») et OLG et Rama ont discuté des recommandations présentées dans le rapport. Selon les recommandations du rapport, OLG et Rama ont embauché Yallowega Bélanger Architecture et Crossey Engineering Inc. (collectivement, le « **consultant au sujet du code** ») et Pinchin Environmental Limited afin d'établir les normes applicables du code du bâtiment qui s'appliquent au bâtiment administratif existant et de présenter des recommandations écrites à OLG et à Rama décrivant en détail la portée des travaux à réaliser dans le bâtiment administratif existant pour répondre aux exigences de toutes les normes du code du bâtiment applicables. Le consultant au sujet du code a préparé un rapport daté du 19 juillet 2013 (le « **rapport du consultant au sujet du code** ») contenant ces recommandations écrites. OLG et Rama ont examiné le rapport du consultant au sujet du code et convenu que la portée du travail pour la première option décrite dans le rapport du consultant au sujet de code reflète bien les travaux de rénovation du bâtiment administratif et que le coût estimé de ces travaux indiqué dans le rapport du consultant au sujet du code est raisonnable par rapport aux recommandations présentées dans le rapport. Les travaux de rénovation du bâtiment administratif décrits dans la première option présentée dans le rapport du consultant au sujet du code et résumés dans l'extrait de ce rapport joint en annexe 2 à la présente entente sont ci-après collectivement appelés les « **travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif** » et le coût estimé total des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif, de 4 265 937,50 \$ (comme il est indiqué en annexe 2 jointe à la présente entente) majorés de la taxe de vente harmonisée payable en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) (la « **TVH** ») est ci-après collectivement appelé le « **coût du projet approuvé estimé** ». OLG confirme qu'à ce jour des coûts de 51 907 \$ (incluant la TVH) ont été engagés pour le rapport, la rémunération de l'architecte en lien avec le consultant au sujet du code, le cas échéant, le rapport du consultant au sujet du code, les travaux du consultant au sujet du code et d'autres consultants, comme il est indiqué dans l'annexe 3 ci-jointe (collectivement, les « **coûts liés au consultant** »). OLG et Rama conviennent que le rapport, la rémunération de l'architecte en lien avec le consultant au sujet du code, le cas échéant, et les travaux du consultant au sujet du code font partie des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif, mais ne sont pas inclus dans le coût du projet approuvé estimé. OLG et Rama conviennent que la somme du coût du projet approuvé estimé et des coûts liés au consultant sont ci-après collectivement appelés le « **coût du projet approuvé total estimé** ». OLG convient de verser une contribution financière à l'égard des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif au montant de 2 000 000 \$, majorés de la TVH applicable à ce montant (la « **contribution d'OLG** »), montant qui sera d'abord appliqué au paiement des coûts liés au consultant et ensuite au paiement d'une partie du reste du coût du projet approuvé total estimé. OLG et Rama reconnaissent et conviennent que le coût du projet approuvé total estimé est fondé sur une estimation et que les coûts réels, y compris les coûts liés au consultant et l'ensemble des intérêts et des pénalités éventuelles à l'égard des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif (le « **coût du projet approuvé total réel** ») peut être supérieur ou inférieur au coût du projet approuvé total estimé. Rama convient de verser

une contribution financière à l'égard des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif d'un montant égal au coût du projet approuvé total réel déduction faite de la contribution d'OLG (la « **contribution de Rama** »). Les paiements au titre du coût du projet approuvé total réel sont versés conformément aux pratiques habituelles dans le secteur de la construction pour les coûts de construction et au moment où ils sont engagés après examen et attestation par un consultant tiers au sujet des coûts qui est désigné conjointement (le « **consultant au sujet des coûts** »), sous réserve des retenues requises pour les privilèges de construction. Le consultant au sujet des coûts prépare une prévision financière décrivant les exigences de paiement mensuelles pour les paiements que doivent verser OLG et Rama aux termes de l'alinéa 7.2 e).

- (b) Rama confirme par les présentes à OLG que Rama a choisi d'exercer son droit de premier regard aux termes de l'article 11 du contrat post-2011 afin de prendre en charge le rôle de promoteur en ce qui a trait aux travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif. OLG et Rama conviennent que les responsabilités de Rama à titre de promoteur sont telles qu'elles sont décrites dans le présent paragraphe 7.2. Rama s'acquiesce de ses responsabilités à titre de promoteur de façon diligente et est assujettie en tout temps aux instructions et à l'orientation du comité directeur. Rama, à titre de propriétaire du bâtiment administratif, et OLG se consulteront au sujet des questions importantes touchant les travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif. Un comité de travail (le « **comité de travail** ») doit être mis sur pied pour cette consultation et pour donner des instructions et une orientation au sujet des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif. Le comité de travail se compose de représentants d'OLG, de Rama et de l'exploitant. Le représentant de l'exploitant n'a pas de droit de vote. Dans le cadre de toutes les décisions qui doivent être prises par le comité de travail, toute décision comprenant un changement de la portée des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif dont le coût est de moins de 100 000 \$ est prise par le comité de travail, et OLG et Rama ont chacune droit à une voix. Si le comité de travail n'arrive pas à prendre une décision, la question doit être acheminée au comité directeur pour être tranchée. Le comité de travail tiendra des réunions chaque mois ou plus souvent si cela est nécessaire; les membres du comité doivent y participer en personne, par téléphone ou par un autre moyen électronique. RFN consigne le procès-verbal de ces réunions et elle le distribue aux membres présents dès que cela est raisonnablement possible après chaque réunion.
- (c) Un comité directeur (le « **comité directeur** ») est mis sur pied et, chaque trimestre (ou plus souvent si cela est requis), il tient des réunions pour prendre toutes les décisions comprenant un changement de la portée des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif dont le coût est de 100 000 \$ ou plus, et il supervise les travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif. Le comité directeur se compose des représentants d'OLG et de Rama. Dans le cadre de toutes les décisions qui doivent être prises par le comité directeur, OLG et Rama ont chacune une voix. Toutes les décisions qui doivent être prises par le comité directeur doivent être approuvées par les deux membres du comité directeur.
- (d) (A) Rama s'assure que tout l'approvisionnement des services d'experts (y compris toute demande de propositions) et tous les approvisionnements, y compris les matériaux de construction et la main-d'œuvre pour les travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif, se font conformément aux principes, politiques et procédures en matière d'approvisionnement décrits à l'annexe 4 des présentes, afin de respecter la *Directive en matière d'approvisionnement du Conseil de gestion du gouvernement (avril 2011)* (en sa version modifiée de temps à autre) qui s'applique à OLG. Les parties conviennent que l'annexe 4 peut être modifiée, remplacée ou complétée de temps à autre, moyennant l'approbation préalable écrite de toutes les parties aux présentes. L'approbation écrite ne peut être refusée sans motif valable par une partie.
- (B) Rama convient de consulter OLG au sujet de la préparation de toute demande de propositions (ou autres documents d'approvisionnement) à délivrer dans le cadre d'un approvisionnement effectué aux termes du présent alinéa 7.2 d) afin de respecter les paramètres énoncés au sous-alinéa 7.2 d)A).
- (C) OLG et Rama ont chacune le droit de nommer un membre du comité d'évaluation et elles confirment que l'exploitant peut aussi nommer un membre de ce comité (le « **comité d'évaluation** ») à l'égard de tout approvisionnement effectué dans le cadre des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif.
- (e) Le compte bancaire (le « **compte bancaire** ») qui doit être utilisé dans le cadre des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif doit être tenu au nom de Rama. OLG (ou l'exploitant, selon les directives et au nom d'OLG) et Rama font chacune des dépôts dans le compte bancaire conformément aux conditions du présent contrat. OLG doit verser un dépôt initial de 250 000 \$ au titre de la contribution d'OLG dans le compte bancaire dans les 10 jours ouvrables suivant la signature et la remise du présent contrat. Le reste de la contribution d'OLG (soit 1 698 093 \$) doit être déposé par OLG dans le compte bancaire en fonction des prévisions des flux de trésorerie trimestriels de Rama et du consultant au sujet des coûts cinq jours ouvrables avant le début de chaque trimestre. Rama doit verser un dépôt initial dans le compte bancaire au titre d'une partie de la contribution de Rama au montant de 250 000 \$, dans les 10 jours ouvrables suivant la signature et la remise du présent contrat. Les paiements futurs par Rama au titre de la contribution de Rama doivent correspondre aux dépôts d'argent trimestriels d'OLG et au calendrier de paiements d'OLG au titre du reste de la contribution d'OLG. Rama paie par la suite le reste des coûts afin de compléter les travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif jusqu'à leur achèvement. Malgré ce qui précède, si la correspondance des paiements par Rama faisait en sorte qu'OLG ne verse pas le montant entier de la contribution d'OLG, Rama serait autorisée à réduire ses dépôts d'argent trimestriels jusqu'à ce qu'OLG ait versé le montant complet de la contribution d'OLG. Tous les paiements, retraits et autres décaissements du compte bancaire nécessitent les approbations d'un représentant autorisé d'OLG et d'un représentant autorisé de Rama. L'annexe 5 jointe aux présentes décrit le calendrier de paiement proposé pour le paiement du coût des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif, y compris les dates auxquelles les approbations de paiement sont requises. OLG et Rama reconnaissent et conviennent que le calendrier de paiement proposé se trouvant à l'annexe 5 peut être modifié de temps à autre moyennant l'approbation préalable écrite du comité directeur. Tous les intérêts cumulés dans le compte bancaire sont affectés aux exigences de financement des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif. Après l'achèvement des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif et le paiement du coût du projet approuvé total réel, Rama a le droit de recevoir les fonds en surplus attribuables à la contribution de Rama qui demeurent dans le compte bancaire.
- (f) Rama remet dans les plus brefs délais toutes les factures et les autres documents à l'appui portant sur les travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif (une fois approuvés et validés par le consultant au sujet des coûts) au comité de travail pour

qu'ils soient approuvés avant l'attestation de tout paiement. Si Rama ou OLG est en désaccord et souhaite contester une facture, cette partie doit présenter au comité de travail dans les plus brefs délais la facture contestée accompagnée des motifs écrits de la contestation. Le comité de travail examinera chaque facture contestée au cas par cas et, dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la facture contestée et des motifs écrits, il établit la façon dont le paiement de la facture contestée sera réglé. Le comité de travail examine dans les plus brefs délais les factures soumises dès leur réception et vise l'approbation des factures pour que Rama en fasse le paiement au plus tard aux dates auxquelles les approbations de paiement sont requises conformément à l'annexe 5 ci-jointe, en sa version modifiée de temps à autre (les « dates visées d'approbation des paiements »). Si le comité de travail n'arrive pas à prendre une décision au sujet d'une telle facture contestée au plus tard aux dates visées d'approbation des paiements, la question est acheminée au comité directeur pour être tranchée dans les 10 jours ouvrables suivant la date à laquelle la question est acheminée au comité de direction. Rama paie les coûts des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif à même le compte bancaire après l'approbation des factures par le comité de travail ou le comité directeur, selon le cas, laquelle approbation ne doit pas être refusée sans motif valable.

- (g) Rama conserve des dossiers détaillés sur les coûts des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif et les fournit à OLG sur demande. Si OLG présente une telle demande, il n'y aura pas de retard pour la facturation progressive.
- (h) Rama déploie les meilleurs efforts lorsqu'elle conclut des contrats dans le cadre de l'approvisionnement de services d'expert et de matériaux de construction et de main-d'œuvre à l'égard des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif, pour veiller à ce que tous les coûts des travaux de rénovation approuvés du bâtiment administratif sont engagés de la façon la plus avantageuse sur le plan fiscal.
- (i) Rama et 455457 conviennent de faire en sorte d'obtenir l'ensemble des consentements ou approbations qui peuvent être requis aux termes du bail relatif au bâtiment administratif dans le cadre des travaux de rénovation du bâtiment administratif et, sur demande, de les remettre à OLG, et elles prennent toutes les mesures nécessaires et doivent faire tout leur possible sur le plan commercial pour obtenir et, sur demande, remettre à OLG tous les autres permis, consentements, approbations ou droits juridiques pouvant être nécessaires ou requis dans le cadre des travaux de rénovation du bâtiment administratif (y compris, sans s'y limiter, les consentements ou approbations qui peuvent devoir être obtenus de la Reine aux termes du bail principal (au sens du bail relatif au bâtiment administratif)).
- (j) Les parties reconnaissent et conviennent que :
 - (i) OLG a convenu de verser la contribution d'OLG malgré le fait que les travaux de rénovation du bâtiment administratif (ou une partie de ceux-ci) peuvent constituer des immobilisations et, par conséquent, sont la responsabilité de 455457 aux termes du bail relatif au bâtiment administratif;
 - (ii) ni la contribution d'OLG ni tous travaux de rénovation du bâtiment administratif effectués par OLG ou en son nom ou autrement ne crée ni n'impose d'obligation pour OLG de verser des contributions supplémentaires visant le bâtiment administratif existant ou à avoir des responsabilités additionnelles à l'égard de ce bâtiment, à l'exception de ce qui peut être expressément indiqué dans le bail relatif au bâtiment administratif.

7.3 **Prolongation du bail relatif au bâtiment administratif.**

- (a) OLG et Rama reconnaissent et conviennent que, aux termes d'un avis daté du 31 janvier 2014, OLG a exercé l'option de prolonger le bail relatif au bâtiment administratif prévue à l'article 3 du bail relatif au bâtiment administratif (selon le même loyer, les mêmes dispositions et autres conditions qui s'appliquent à ce moment aux termes du bail relatif au bâtiment administratif) de sorte qu'il vient à échéance le 31 juillet 2019.
- (b) Pour la période commençant le 1^{er} août 2019 et se terminant à la fin de la période applicable, OLG et Rama conviennent d'engager des discussions de bonne foi au plus tard le 1^{er} février 2019 dans le but de conclure une nouvelle entente afin de prolonger le bail relatif au bâtiment administratif (selon le même loyer, les mêmes dispositions et autres conditions qui s'appliquent à ce moment aux termes du bail relatif au bâtiment administratif). L'effectivité et le caractère exécutoire de cette autre entente de prorogation :
 - (i) sont assujettis à la fin de la période applicable aux termes du paragraphe 3.2 du contrat post-2011;
 - (ii)
 - (A) contre 455457 peuvent dépendre de l'obtention de certaines approbations de la Reine en vertu de la *Loi sur les Indiens* (Canada) ou du chef et du conseil de Rama;
 - (B) contre OLG peuvent dépendre des diverses approbations devant être obtenues par OLG auprès de la province,

et OLG et 455457 doivent toutes deux déployer leurs meilleurs efforts pour obtenir ces approbations, si cela est possible, avant leur signature et remise de cette autre entente de prolongation, ou, sinon, aussitôt que possible par la suite, et informer les autres parties par écrit aussitôt que possible après que ces approbations ont été obtenues. »

Une fois signée et remise, cette nouvelle entente constituera un contrat important.

1.5 **Reconnaissances, confirmations et conventions aux termes du paragraphe 9.1**

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement au paragraphe 9.1 du contrat post-2011, que :

- (a) Rama et OLG ont engagé des discussions de bonne fin dans le but de conclure un contrat au sujet de l'approvisionnement en eau et du traitement de l'eau pour le complexe (y compris le matériel et les installations de traitement des eaux usées pour le complexe) aux termes du paragraphe 9.1 du contrat post-2011;

- (b) à la suite de ces discussions de bonne foi, Rama et OLG sont actuellement à négocier et à régler un contrat actuellement intitulé « contrat relatif aux services d'eau et d'eaux usées de Casino Rama » devant être signé et remis par les parties concernées (et, si nécessaire, l'exploitant), et, s'il est signé, ce contrat deviendra un contrat important aux fins du contrat post-2011.

1.6 Reconnaisances, confirmations et conventions aux termes de l'article 10

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes, relativement à l'article 10 du contrat post-2011, que :

- (a) dans les 90 jours ouvrables suivant la date du contrat post-2011, elles ont commencé la planification du centre de formation JPC;
- (b) le 25 mai 2010, OLG a versé le paiement forfaitaire requis aux termes de l'alinéa 10.5 b) du contrat post-2011 afin d'obtenir l'expertise requise pour aider à la préparation du « plan d'affaires et concept d'aménagement » du centre de formation JPC;
- (c) à la suite de cette planification et après l'examen du « plan d'affaires et concept d'aménagement » en cours d'achèvement, OLG et Rama ont établi que le dossier de décision présenté dans ce « plan d'affaires et concept d'aménagement » n'était pas viable sur le plan financier et, par conséquent, OLG ne l'a pas accepté (comme l'exige l'alinéa 10.5 a) du contrat post-2011),

et, par conséquent, malgré toute indication à l'effet contraire dans le contrat post-2011 ou ailleurs, les obligations et exigences contenues à l'article 10 du contrat post-2011 (y compris, sans s'y limiter, les obligations d'OLG aux termes de l'alinéa 10.5 a) du contrat post-2011 de verser une contribution de 2 000 000 \$ pour les dépenses en immobilisations visant le centre de formation JPC) sont réputées par les présentes être terminées et ne sont plus en vigueur, et ainsi, aucune autre discussion ou mesure et aucun autre arrangement ne sont nécessaires ou requis à ce sujet.

1.7 Reconnaisances, confirmations et conventions aux termes de l'article 18

Les parties reconnaissent, confirment et conviennent par les présentes que, aux termes de l'article 13 de la licence visant le parc de stationnement des employés, OLG est tenue d'acheter et de conserver, tout au long de la période d'occupation anticipée et de la durée (au sens de ces expressions dans la licence visant le parc de stationnement des employés), l'assurance visant la zone couverte par la licence (au sens de cette expression dans la licence visant le parc de stationnement des employés) qui est requise aux termes des conditions applicables contenues à l'annexe 3 du contrat post-2011, et CRI est responsable de toutes les obligations du « permissionnaire » relativement à l'assurance aux termes du permis de parc de stationnement des employés.

ARTICLE 2

DIVERS

2.1 Titres, etc. n'ayant aucune incidence sur l'interprétation

Les variations grammaticales des termes définis aux présentes ont des sens semblables. Les mots au singulier comprennent le pluriel et *vice versa*. Les mots au masculin comprennent le féminin. La division de la présente entente en articles et paragraphes distincts et l'insertion de titres ne visent qu'à en faciliter la consultation et n'auront aucune incidence sur l'interprétation de la présente entente.

2.2 Caractère exécutoire

Toute disposition de la présente entente qui est jugée invalide, illégale ou inexécutoire telle qu'elle est rédigée doit être mise en application dans toute la mesure permise par la loi applicable.

2.3 Loi applicable

La présente entente est régie par les lois de la province de l'Ontario et les lois du Canada et de la Première nation de Rama qu'y s'appliquent à celle-ci et doit être interprétée en fonction de ces lois. En cas de conflit de lois, les lois de la province de l'Ontario ont préséance.

2.4 Date d'entrée en vigueur

La présente entente entre en vigueur à la date des présentes.

2.5 Force exécutoire

Chacune des parties confirme par les présentes que le contrat post-2011 n'est modifié que dans le but de se conformer aux intentions de la présente entente, étant toutefois entendu qu'à tout autre égard, le contrat post-2011 demeure pleinement en vigueur et est par les présentes ratifié et confirmé.

2.6 Tiers

Aucun des droits et aucune des obligations d'une partie aux termes des présentes ne s'applique en faveur d'une partie autre que les parties à la présente entente et leurs successeurs et ayants droit autorisés respectifs, ni ne lui est opposable.

2.7 Exemplaires et télécopieur

La présente entente peut être signée en plusieurs exemplaires. Chacun des exemplaires signés est considéré comme un original et ceux-ci constituent ensemble un seul et même contrat. La présente entente peut être remise par une partie par télécopieur ou par un autre moyen de communication électronique similaire, et si elle est ainsi remise, elle est légalement opposable à cette partie.

EN FOI DE QUOI les parties ont signé la présente entente à la première date indiquée ci-dessus

SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO

par

Nom :

Titre :

PREMIÈRE NATION CHIPPEWA DE RAMA, **aussi connue sous le nom de**
PREMIÈRE NATION CHIPPEWA DE MNJIKANING

par

Nom :

Titre :

CASINO RAMA INC.

par

Nom :

Titre :

455457 ONTARIO INC.

par

Nom :

Titre :

ANNEXE 1

DESCRIPTION DES TERRAINS DU COMPLEXE**Terrains du sous-bail du complexe :**

Lots 98, 102 et 105 du plan 78406 des AATC

Permis:

1. Permis 241187 délivré le 6 mai 1996 par Sa Majesté la Reine du chef du Canada à titre de délivreur de permis à Rama Access Inc. à titre de permissionnaire relativement au lot 101 du plan 78406 des AATC.
2. Permis 241188 délivré le 6 mai 1996 par Sa Majesté la Reine du chef du Canada à titre de délivreur de permis à Rama Access Inc. à titre de permissionnaire relativement aux lots 103 et 104 du plan 78406 des AATC.
3. Permis 283929 délivré le 1^{er} août 2000 par Sa Majesté la Reine du chef du Canada à titre de délivreur de permis à Casino Rama Inc. à titre de permissionnaire relativement au lot 122 du plan 83864 des AATC.
4. Permis 283932 délivré le 1^{er} août 2000 par Sa Majesté la Reine du chef du Canada à titre de délivreur de permis à Casino Rama Inc. à titre de permissionnaire relativement au lot 107 du plan 80801 des AATC, au lot 121 du plan 83863 des AATC et au lot 99-1 du Plan 83864 des AATC.

Autres terrains loués ou dont l'utilisation est autorisée :

1. Lot 31-8 du plan 79146 des AATC, qui constitue le terrain sur lequel sont situés les locaux des bâtiments loués aux termes des sous-baux administratifs.
2. Lot 106 du plan 78406 des AATC, qui constitue le terrain sur lequel sont situés les locaux des bâtiments loués aux termes du nouveau bail relatif à l'entrepôt.
3. Partie 1 du plan 51R-29344, qui constitue le terrain loué aux termes du bail relatif aux biens-fonds ferroviaires.
4. La partie du lot 32-20 du plan 100258 des AATC dont l'utilisation par OLG a été autorisée par CRI aux termes de la licence visant le parc de stationnement des employés.

ANNEXE 2

TRAVAUX DE RÉNOVATION APPROUVÉS DU BÂTIMENT ADMINISTRATIF

CONSTRUCTION CRO - Évaluation des COÛTS de YBA						
ÉLÉMENTS À COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT	Option 1 - Améliorations de l'immeuble et installation des gicleurs dans tout l'immeuble					
	Obligatoire (Priorité 1) – Code et sécurité des personnes					
	Description	Priorité	Code	Sécurité des personnes	Discretionnaire	Coût
	Degré de résistance au feu de l'élément de plancher de la mezzanine	1	Oui	Oui	No	50 000,00 \$
	Amélioration des revêtements de sol en feuilles de la mezzanine	1	Oui	Oui	No	15 000,00 \$
	Amélioration des séparations coupe-feu et des cloisons de recoupement des locaux d'entretien	1	Oui	Oui	No	5 000,00 \$
	Amélioration des déplacements	1	Oui	Oui	No	Inconnu puisque que fondé sur les « nouvelles » options d'aménagement de l'immeuble
	Moyens d'évacuation secondaires des locaux de services / de la mezzanine	1	Oui	Oui	No	20 000,00 \$
	Moyens d'évacuation secondaires de la salle de formation	1	Oui	Oui	No	2 500,00 \$
	Remplacement de l'assemblage de la couverture de métal à joints debout et pour l'eau de pluie avec isolation thermique améliorée, réalisé comme il se doit	1	Oui	Oui	No	760 000,00 \$
	Installation du système de gicleur sous eau selon la norme NFPA 96	1	Oui	Oui	No	150 000,00 \$
	Améliorations du système de gicleur à une ligne de 6" pour qu'il soit conforme à la prise d'eau d'incendie, clapet anti-retour et restauration du site	1	Oui	Oui	No	100 000,00 \$
	Améliorations / déplacements de l'avertisseur du système d'alarme incendie et améliorations des appareils de détection	1	Oui	Oui	No	10 000,00 \$
	Divers tests et améliorations électriques (provision)	1	Oui	Oui	No	10 000,00 \$
	Réduction des matières dangereuses (provision)	1	No	Oui	No	50 000,00 \$
	Coût total des éléments de priorité 1					1 172 500,00 \$
	Éventualité @ 25 %					293 125,00 \$
	Coût total					1 465 625,00 \$
ÉLÉMENTS SECONDAIRES À COMPLÉTER	Obligatoire (Priorité 2) – Code					
	Description	Priorité	Code	Sécurité des personnes	Discretionnaire	Coût
	Entrées / vestibules accessibles à accès facile	2	Oui	No	No	30 000,00 \$
	Installation d'unités d'air d'appoint à gaz sur socle de 5 100 PCM conformes aux contrôles	2	Oui	No	No	51 000,00 \$
	Distribution du réseau de gaines pour les nouvelles unités d'air d'appoint à gaz pour le groupe de traitement de l'air existant conforme à l'isolation des conduits, le registre d'équilibrage et l'équilibrage du système	2	Oui	No	No	35 000,00 \$
	Peinture / étiquetage des tuyaux de gaz naturel	2	Oui	No	No	1 500,00 \$
	Coût total des éléments de priorité 2					117 500,00 \$
	Éventualité @ 25 %					29 375,00 \$
	Coût total					146 875,00 \$

DISCRÉTIONNAIRE	Entretien à long terme / Améliorations (Priorité 3) – Discrétionnaire					
	Description	Priorité	Code	Sécurité des personnes	Discrétionnaire	Coût
	Réparations diverses des murs de fondation, des escaliers / paliers	3	No	No	Oui	25 000,00 \$
	Démolition de l'habillage de façade	3	No	No	Oui	180 000,00 \$
	Amélioration de l'habillage de façade, y compris le remplissage des poteaux métalliques, l'habillage du système EIFS en respectant la maçonnerie à certains endroits	3	No	No	Oui	665 000,00 \$
	Installation du système de gestion de l'immeuble pour contrôler le groupe de traitement de l'air existant et les nouvelles unités d'air d'appoint à gaz	3	No	No	Oui	120 000,00 \$
	Nouvelles fenêtres et portes de sortie	3	No	No	Oui	97 500,00 \$
	Portes intérieures larges et chemins de circulation à accès facile	3	Oui	No	Oui	Inconnu puisque que fondé sur les « nouvelles » options d'aménagement de l'immeuble
	Amélioration du système de CVCA	3	No	No	Oui	600 000,00 \$
	Amélioration de l'éclairage	3	No	No	Oui	125 000,00 \$
Coût total des éléments de priorité 3						1 812 500,00 \$
Éventualité @ 25 %						453 125,00 \$
Coût total						2 265 625,00 \$

Sommaire des coûts pour l'option 1	
Coût total des éléments de priorité 1	1 172 500,00 \$
Coût total des éléments de priorité 2	117 500,00 \$
Coût total des éléments de priorité 3	1 812 500,00 \$
Total	3 102 500,00 \$
Éventualité @ 25 %	775 625,00 \$
Honoraires de consultation	387 812,50 \$
Projet total	4 265 937,50 \$

TVH non comprise

ANNEXE 3

COÛTS LIÉS AU CONSULTANT D'OLG

Yallowega Bélanger Architecture	-	47 500,00 \$	
Pinchin Environmental Ltd.	-	<u>4 407,00 \$</u>	
Total		51 907,00 \$	(incluant la TVH)

ANNEXE 4

PRINCIPES, POLITIQUES ET PROCÉDURES EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENTPrincipes :

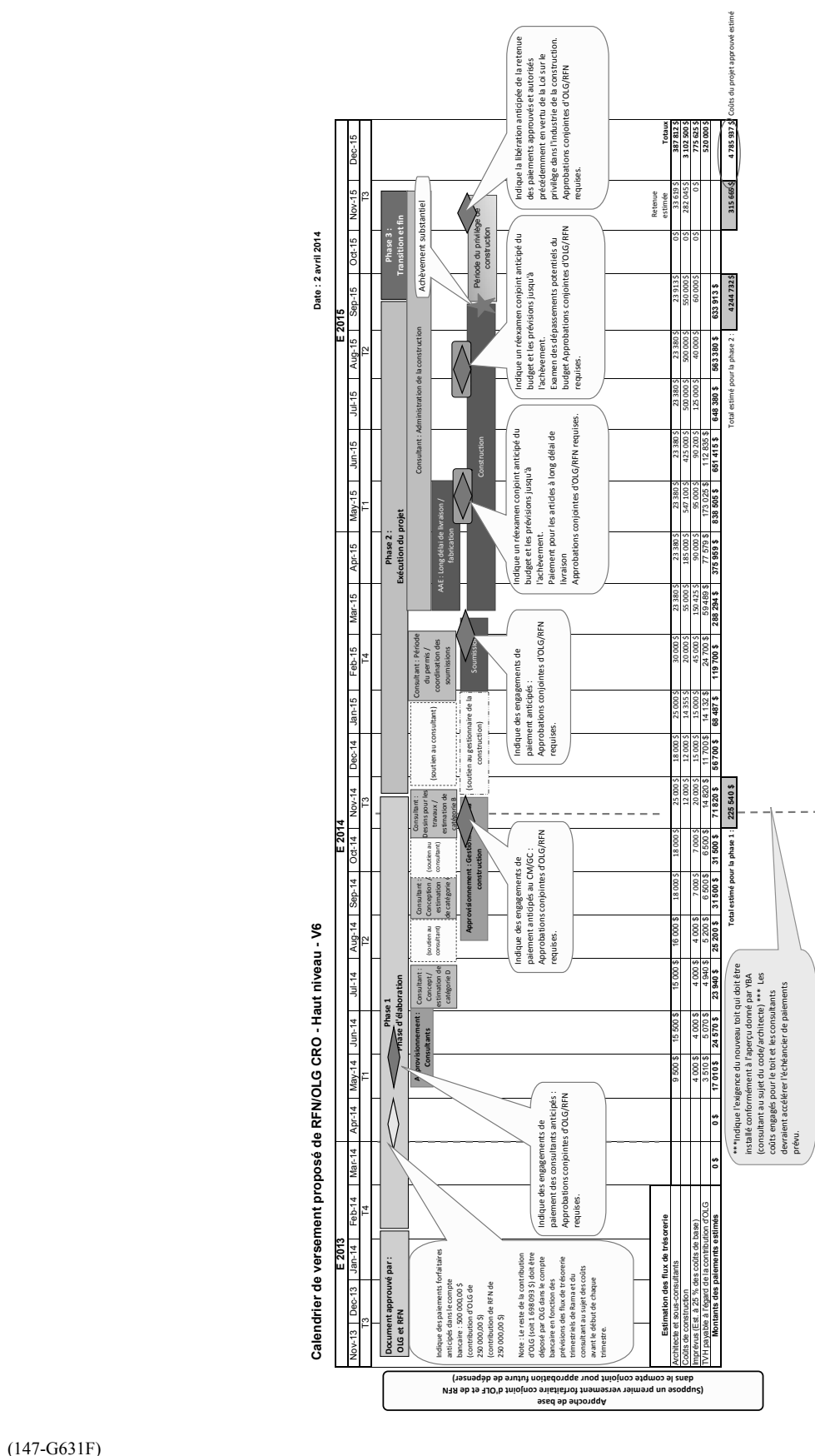
- Transparence et équité
- Optimisation des ressources
- Gestion responsable

Politiques et procédures :

- Un processus de soumission concurrentiel, comprenant un minimum de 3 soumissions, est requis pour tout approvisionnement en biens ou services de plus de 25 000 \$. Les exceptions permises comprennent :
 - Une situation d'urgence ou imprévue (Note : Cela ne s'applique pas lorsqu'OLG ou Rama n'a pas laissé assez de temps pour mener un processus d'approvisionnement concurrentiel.)
 - Lorsqu'un seul fournisseur peut satisfaire aux exigences en raison :
 - (i) d'un monopole réglementaire
 - (ii) d'ententes ou contrats existants
 - (iii) du besoin de maintenir une garantie
 - (iv) d'une expertise spécialisée offerte par un seul fournisseur
 - (v) des interférences dans la capacité d'OLG d'assurer la sécurité
- Le comité directeur peut exclure un membre du comité d'évaluation de l'évaluation de la proposition d'un proposant si ce membre a un lien de dépendance avec un des proposants.
- Toutes les soumissions doivent être présentées dans des enveloppes scellées sur lesquelles Rama a estampillé la date et l'heure au moment de leur réception. Aucune soumission envoyée par télécopieur ou par courriel n'est acceptée. Les soumissions tardives présentées après l'heure d'échéance indiquée dans la demande de propositions sont disqualifiées.
- Aucune soumission ne doit être ouverte sans que des représentants de Rama et d'OLG soient présents.
- Les raisons de choisir une soumission autres que le prix le plus bas doivent être documentées par Rama et jointes au formulaire de résumé et de recommandation. Dans ces circonstances, la justification du choix du proposant doit être indiquée pour que le comité directeur puisse l'examiner et l'approuver rapidement.
- Les représentants de Rama et d'OLG doivent assister à toutes les entrevues avec des proposants qui sont requises avant l'octroi du contrat définitif.
- OLG et Rama examinent toutes les exigences de préqualification et les listes de proposants déjà qualifiés et peuvent présenter des commentaires.
- Tous les approvisionnements sont assujettis aux approbations indiquées à l'alinéa 7.2 d) du contrat post-2011, en sa version modifiée par l'entente à laquelle la présente annexe est jointe.

ANNEXE 5

CALENDRIER DE PAIEMENT PROPOSÉ



**2015 Indexation Percentage, Revised Deductibles and Monetary Amounts for
Automobile Insurance under the Insurance Act and the Statutory Accident Benefits
Schedule - Accidents After December 31, 1993 And Before November 1, 1996**

INDEXATION PERCENTAGE			
Section reference in the Insurance Act	Description	Amount 2014	Amount 2015
268.1	indexation percentage	1.1%	2%
DEDUCTIBLE AMOUNTS			
Section reference in the Insurance Act	Description	Amount 2014	Amount 2015
267.1(8)3	non-pecuniary loss deductible	\$14,412.03	\$14,700.27
	Family Law Act deductible	\$7,206.03	\$7,350.15
MONETARY AMOUNTS			
Section reference in the SABS	Description	Amount 2014	Amount 2015
10(9)	maximum weekly income replacement benefit **	\$1,454.32	\$1,483.41
15(5)	average Weekly Earnings for Ontario	\$924.75	\$938.69
16(1)(a)	lump sum benefit for each year of elementary school	\$2,908.58	\$2,966.75
16(1)(b)	lump sum benefit for each year of secondary school**	\$5,817.17	\$5,933.51
	lump sum benefit for each semester of secondary school**	\$2,908.58	\$2,966.75
16(1)(c)	lump sum benefit for each year of post-secondary school**	\$11,634.37	\$11,867.06
	lump sum benefit for each semester of post-secondary school**	\$5,817.17	\$5,933.51
18(5)	weekly caregiver benefit for first person	\$363.56	\$370.83
	weekly caregiver benefit for each additional person	\$72.67	\$74.12
28(4)	maximum weekly loss of earning capacity benefit	\$1,454.32	\$1,483.41
32(5)	maximum sum of weekly loss of earning capacity benefit and weekly supplement	\$1,454.32	\$1,483.41
46(1)	maximum limit on supplementary medical benefits and rehabilitation benefits**	\$1,454,293.33	\$1,483,379.20
47(4)	maximum monthly attendant care benefit (all insureds)	\$4,362.88	\$4,450.14
47(5)	maximum monthly attendant care benefit (catastrophic injuries)	\$8,725.76	\$8,900.28
47(6)	maximum monthly attendant care benefit (multiple, catastrophic injuries)	\$14,542.92	\$14,833.78
47(7)	maximum monthly attendant care benefit (severe brain injuries with violent behaviour)	\$14,542.92	\$14,833.78
50(6)	hourly rate for personal attendant care (when using Form 1)	\$12.73	\$12.98
	hourly rate for skilled attendant care (when using Form 1)	\$20.35	\$20.76
51(1)(b)	death benefit to spouse where insured would not have qualified for income replacement benefits	\$72,714.65	\$74,168.94
51(4)(a)	death benefit to dependant	\$14,542.92	\$14,833.78
51(4)(b)	death benefit to former spouse	\$14,542.92	\$14,833.78
51(5)	death benefit where insured was a dependent	\$14,542.92	\$14,833.78
51(8)	minimum death benefit to spouse	\$72,714.65	\$74,168.94
	maximum death benefit to spouse	\$290,858.67	\$296,675.84
52(2)	funeral benefit	\$8,725.76	\$8,900.28
54(4)	weekly dependant care expenses for first dependant	\$109.07	\$111.25
	weekly dependant care expenses for each additional dependant	\$36.37	\$37.10
54(5)	maximum for weekly dependant care expenses	\$218.14	\$222.50

**The Superintendent continues to index these amounts as required by law but some indexed amounts, as specified by a double asterisk in the chart, may no longer be relevant in certain cases. Please refer to the specific provisions in the Bill 164 Statutory Accident and Benefits Schedule to determine if these indexed amounts apply to your situation.

Taux d'indexation de 2015, franchises et montants révisés pour l'assurance-automobile en vertu de la *Loi sur les assurances* et de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales – Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1^{er} novembre 1996 (AIAL)

TAUX D'INDEXATION			
Disposition de la <i>Loi sur les assurances</i>	Description	Montant 2014	Montant 2015
268.1	Taux d'indexation	1,1 %	2,0 %

FRANCHISE			
Disposition de la <i>Loi sur les assurances</i>	Description	Montant 2014	Montant 2015
267.1 (8) 3	Franchise pour perte non pécuniaire	14 412,03 \$	14 700,27 \$
	Franchise en vertu de la <i>Loi sur le droit de la famille</i>	7 206,03 \$	7 350,15 \$

MONTANTS			
Disposition de l'AIAL	Description	Montant 2014	Montant 2015
10 (9)	Montant maximal d'une indemnité hebdomadaire de remplacement de revenu**	1 454,32 \$	1 483,41 \$
15 (5)	Rémunération hebdomadaire moyenne pour l'Ontario	924,75 \$	938,69 \$
16 (1) a)	Indemnités forfaitaires pour chaque année d'études élémentaires	2 908,58 \$	2 966,75 \$
16 (1) b)	Indemnités forfaitaires pour chaque année d'études secondaires**	5 817,17 \$	5 933,51 \$
	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études secondaires**	2 908,58 \$	2 966,75 \$
16 (1) c)	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études postsecondaires**	11 634,37 \$	11 867,06 \$
	Indemnités forfaitaires pour chaque trimestre d'études postsecondaires**	5 817,17 \$	5 933,51 \$
18 (5)	Montant d'une indemnité hebdomadaire de soignant pour la première personne	363,56 \$	370,83 \$
	Montant d'une indemnité hebdomadaire de soignant par personne supplémentaire	72,67 \$	74,12 \$
28 (4)	Montant maximal de l'indemnité hebdomadaire pour perte de capacité de gain	1 454,32 \$	1 483,41 \$
32 (5)	Somme maximale des indemnités hebdomadaires pour perte de capacité de gain et du supplément hebdomadaire	1 454,32 \$	1 483,41 \$
46 (1)	Montant maximal des indemnités complémentaires pour frais médicaux et des indemnités de réadaptation **	1 454 293,33 \$	1 483 379,20 \$
47 (4)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (toutes les personnes assurées)	4 362,88 \$	4 450,14 \$
47 (5)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (déficiences invalidantes)	8 725,76 \$	8 900,28 \$
47 (6)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (multiples lésions, déficiences invalidantes)	14 542,92 \$	14 833,78 \$
47 (7)	Montant maximal mensuel des indemnités de soins auxiliaires (graves lésions au cerveau qui entraînent un comportement violent)	14 542,92 \$	14 833,78 \$
50 (6)	Taux horaire pour soins auxiliaires personnels (selon la formule 1)	12,73 \$	12,98 \$
	Taux horaire pour soins auxiliaires qualifiés (selon la formule 1)	20,35 \$	20,76 \$
51 (1) b)	Prestations de décès si la personne assurée ne répondait à aucun des critères d'admissibilité à l'indemnité de remplacement de revenu	72 714,65 \$	74 168,94 \$
51 (4) a)	Prestations de décès à une personne à la charge	14 542,92 \$	14 833,78 \$
51 (4) b)	Prestations de décès à l'ancien conjoint	14 542,92 \$	14 833,78 \$
51 (5)	Prestations de décès si l'assuré était une personne à charge	14 542,92 \$	14 833,78 \$
51 (8)	Montant minimal des prestations de décès au conjoint	72 714,65 \$	74 168,94 \$
	Montant maximal des prestations de décès au conjoint	290 858,67 \$	296 675,84 \$
52 (2)	Indemnités funéraires	8 725,76 \$	8 900,28 \$
54 (4)	Frais hebdomadaires pour s'occuper de la première personne à charge	109,07 \$	111,25 \$
	Frais hebdomadaires pour s'occuper de chaque personne à charge supplémentaire	36,37 \$	37,10 \$
54 (5)	Montant maximal pour les frais hebdomadaires de soins aux personnes à charge	218,14 \$	222,50 \$

**Le surintendant continue d'indexer ces montants comme l'exige la loi. Cependant, certains montants indexés (comme indiqué par deux astérisques sur le tableau) ne sont plus pertinents dans certains cas. Veuillez consulter les dispositions applicables du projet de loi 164 - Annexe sur les indemnités d'accident légales pour savoir si ces montants indexés s'appliquent à votre situation.

**Applications to Provincial
Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement provincial —
Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Procedural Services Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

DEBORAH DELLER,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Edward P. Dunn application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act of reviving Corporation 990046 Ontario Inc.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Belle River, Ontario this 26th day of November 2014

EDWARD P. DUNN

(147-P375) 49, 50, 51, 52

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

THE ROCK & DIRT DEPOT INC.

TAKE NOTICE that the shareholder of THE ROCK & DIRT DEPOT INC., at a special meeting duly called for the purpose and held on the 30th day of November, 2014, passed a special resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporation Act* and appointing Nigel Shaw and Todd Arnott of the Township of Springwater, in the County of Simcoe, as liquidators.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you have any claim against the said Corporation, proof of such claim must be filed with the liquidator within thirty days of the date of this notice, after which time the property of the above Corporation will be distributed among the persons entitled thereto, having regard to the claims of which the liquidator then has notice.

DATED at the City of Barrie, this 1st day of December, 2014

NIGEL SHAW & TODD ARNOTT,
Liquidators
2 Bertram Industrial Parkway
Midhurst, Ontario, L0L 1X0

(147-P389)

2043155 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the shareholder of 2043155 ONTARIO LIMITED at a special meeting duly called for the purpose and held on the 30th day of November, 2014, passed a special resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporation Act* and appointing Wayne Arnott of the Township of Springwater, in the County of Simcoe, as liquidator.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you have any claim against the said Corporation, proof of such claim must be filed with the liquidator within thirty days of the date of this notice, after which time the property of the above Corporation will be distributed among the persons entitled thereto, having regard to the claims of which the liquidator then has notice.

DATED at the City of Barrie, this 1st day of December, 2014

WAYNE ARNOTT,
Liquidator
2 Bertram Industrial Parkway
Midhurst, Ontario, L0L 1X0

(147-P390)

CODE INCORPORATED

TAKE NOTICE concerning the winding up of Code Incorporated (the "Corporation").

Date of Incorporation: November 27, 1987

Liquidator: Ernst & Young Inc.
Address: 99 Bank Street, Suite 1200
Ottawa, Ontario
K1P 6B9

Appointed: May 30, 2012

This Notice is filed under subsection 205(2) of the *Business Corporation Act* (Ontario) (the "Act"). A meeting of the sole shareholder of the Corporation pursuant to subsection 205(1) of the Act was held on December 4, 2014.

Pursuant to subsection 205(3) of the Act, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

DATED at Ottawa this 5th day of December, 2014.

Ernst & Young Inc.
Liquidator

(147-P391)

**Sale of Land for Tax Arrears
By Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF NORTH STORMONT**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, January 20th, 2015 at the Township Office, 15 Union Street, P.O. Box 99, Berwick, Ontario, K0C 1G0. The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at the Township Office, 15 Union St., Berwick, Ontario, K0C 1G0.

Description of Land(s):

1. 16342 County Road 43, Avonmore, Ontario being Part of Lot 30, Concession 3 as in S310625; in the former Township of Roxborough, now Township of North Stormont, County of Stormont being PIN No. 60127-0139(LT) and Roll No. 04 11 016 004 96000

Minimum Tender Amount: \$30,310.66

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and HST if applicable.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

DEBBIE HUNT
Treasurer
The Corporation of the
Township of North Stormont
15 Union St.
P.O. Box 99
Berwick, Ontario K0C 1G0

(147-P392)

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF TWEED

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until **3:00 p.m. local time on Tuesday, January 27, 2015**, at the Municipality of Tweed Office, 255 Metcalf Street, Tweed, ON K0K 3J0.

The tenders will then be opened in public during the regular Council meeting held on Tuesday, January 27, 2015 commencing at 5:00 p.m. in the Council Chambers at the Municipality of Tweed Office, 255 Metcalf Street, Tweed, ON K0K 3J0.

Description of Land(s):

Property No. 1: Pt Lt 1 Con 3 Elzevir Pt 21 HSR243; T/W QR138024; Tweed; County of Hastings PIN 40260-0125 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-07303-0000

Minimum Tender Amount: \$3,259.71

Property No. 2: Pt Lt 1 Con 4 Elzevir Pt 3 HSR243; T/W QR412284; Tweed; County of Hastings PIN 40260-0140 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-07321-0000

Minimum Tender Amount: \$2,871.83

Property No. 3: Pt Lt 1 Con 3 Elzevir Pt 22 HSR243; T/W QR138025; Tweed; County of Hastings PIN 40260-0124 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-07322-0000

Minimum Tender Amount: \$3,040.01

Property No. 4: Pt Lt 26 S/S Store St Pl Bridgewater as in QR512556 (Firstly), Tweed; County of Hastings PIN 40260-0097 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-09350-0000

Minimum Tender Amount: \$3,933.95

Property No. 5: Lt 34 S/S Store St, 35 S/S Store St Pl Bridgewater; Tweed; County of Hastings PIN 40260-0100 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-09600-0000

Minimum Tender Amount: \$15,908.75

Property No. 6: Pt Lt 44 S/S Store St, 45 S/S Store St Pl Bridgewater as in QR672132 (Secondly); Tweed; County of Hastings PIN 40260-0105 (LT). Property Roll No. 12-31-132-010-10000-0000

Minimum Tender Amount: \$3,660.46

Property No. 7: Pt Lt 11 Con 1 Elzevir Pt 1 21R21840; S/T Debts in QR552718; S/T Beneficiaries interest in QR552538; S/T Execution 02-0000129; S/T Execution 85-0000056, S/T Execution 86-0000029, S/T Execution 87-0000172; S/T Execution 88-0000048; S/T Execution 90-0000116; S/T Execution 95-0000383; Tweed; County of Hastings PIN 40252-0264 (LT). Property Roll No. 12-31-132-015-01310-0000

Minimum Tender Amount: \$3,924.51

Property No. 8: Pt Lt 12 Con 6 Elzevir SRO; S/T Execution 90-0000116, If Enforceable; Tweed PIN 40253-0073 (LT). Property Roll No. 12-31-132-015-28200-0000

Minimum Tender Amount: \$4,849.12

Property No. 9: Lt 19 RCP 2329 Hungerford; T/W QR141818 & QR336347; Tweed; County of Hastings PIN 40295-0076 (LT). Property Roll No. 12-31-328-015-02621-0000

Minimum Tender Amount: \$5,923.51

Property No. 10: Lt 50 RCP 2327 Hungerford; T/W QR464062; Tweed; County of Hastings PIN 40295-0200 (LT). Property Roll No. 12-31-328-015-02903-0000

Minimum Tender Amount: \$4,555.46

Property No. 11: N 1/2 Lt 15 Con 7 Elzevir; Tweed; County of Hastings PIN 40253-0089 (R). Property Roll No. 12-31-132-020-01000-0000

Minimum Tender Amount: \$6,380.07

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

BETTY GALLAGHER,
Treasurer/Deputy CAO
The Corporation of the Municipality of Tweed
255 Metcalf St., Postal Bag 729
Tweed, ON K0K 3J0
613-478-2535
www.tweed.ca
info@twp.tweed.on.ca

(147-P393)

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2014—12—20

ONTARIO REGULATION 239/14

made under the

ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS ACT, 1996

Made: November 13, 2014
Approved: November 26, 2014
Filed: December 1, 2014
Published on e-Laws: December 1, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 176/10
(TEACHERS' QUALIFICATIONS)

1. (1) The definition of “multi-session program of professional education” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 176/10 is revoked and the following substituted:

“multi-session program of professional education” means a program described in clause (a) of the definition of “program of professional education” that is delivered over two or more sessions where the first session consists of,

- (a) a practicum of a minimum of 10 days that meets the requirements set out in subsection 9 (2) of the accreditation regulation, and
- (b) 12 post-secondary credits or their equivalent, of which,
 - (i) nine credits are in a methodology course in an area of study and three credits are in a foundation course, or
 - (ii) six credits are in a methodology course in an area of study and six credits are in a foundation course; (“programme de formation professionnelle en plusieurs parties”)

(2) Subsection 1 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (4) For the purposes of fulfilling the work experience requirements in clause (3) (b),
 - (a) 1,700 hours of work experience shall be counted as equal to one year of work experience; and
 - (b) up to one year of work experience completed as part of a work placement or co-operative work placement in a post-secondary education program may be counted if the placement was a required element of the education program and the work experience occurred after the applicant had completed at least 50 per cent of the program.

2. (1) Subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Applicants under s. 4 (1) or 6

(1) The Registrar may grant to an applicant under subsection 4 (1) or section 6 a general certificate of qualification and registration if the Registrar has satisfactory evidence that the applicant has complied with subsection 4 (3) or section 6, as the case may be, and section 9, and has met the requirements set out in subsection (2), (3), (4), (5) or (5.1).

(2) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5.1) The requirements under this subsection are that the applicant,

- (a) holds,
 - (i) an acceptable post-secondary degree or qualifications the College considers to be equivalent to such a degree, and
 - (ii) technological qualifications; and
- (b) has successfully completed,
 - (i) a program of professional education described in subparagraph 1 v of subsection 1 (2) of the accreditation regulation, or

- (ii) for an applicant under section 6, a program that is acceptable to the College and not substantially different from a program described in subclause (i).

3. (1) Subsection 12 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Applicants under s. 4 (2) or 6 — incomplete requirements

(1) The Registrar may grant a general certificate of qualification and registration to an applicant under subsection 4 (2) or section 6 who has not completed the requirement set out in clause 11 (2) (b), (3) (c), (4) (c), (5) (b) or (5.1) (b), as the case may be, if the Registrar has satisfactory evidence that,

- (a) the applicant has not previously held a general certificate of qualification and registration;
- (b) the applicant has met either,
 - (i) the requirements described in paragraphs 1, 2 and 4 of subsection (2), or
 - (ii) the requirement described in paragraph 3 of subsection (2);
- (c) for an applicant described in subsection 4 (2), the applicant completed a one-year program of professional education; and
- (d) the applicant otherwise meets all the other requirements mentioned in subsection 11 (1) and in subsection 11 (2), (3), (4), (5) or (5.1), as the case may be.

(1.1) Subsection (1) applies to every application described in that subsection in respect of which a general certificate of qualification and registration has not been granted before September 1, 2015.

(2) Paragraph 1 of subsection 12 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of subparagraph iii and by adding the following subparagraphs:

- v. qualifications to be teachers of students who are deaf or hard of hearing,
- vi. qualifications for the primary and junior divisions obtained in a program of professional education for persons of First Nation, Métis or Inuit ancestry,
- vii. qualifications to be teachers of Native languages, or
- viii. qualifications in the intermediate division and in the senior division in one general education subject listed in Schedule A, and qualifications in grades 9 and 10 and in grades 11 and 12 in one technological education subject listed in Schedule B.

4. (1) Subsection 14 (1) of the Regulation is amended by striking out “(4) or (5)” at the end and substituting “(4), (5) or (6)”.

(2) Section 14 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

- (6) The requirements under this subsection are that the applicant,
 - (a) holds,
 - (i) an acceptable post-secondary degree or qualifications the College considers to be equivalent to such a degree, and
 - (ii) technological qualifications, and
 - (b) has successfully completed the first session of a multi-session program of professional education described in subparagraph 1 v of subsection 1 (2) of the accreditation regulation.

5. (1) Subclause 26 (1) (b) (v) of the Regulation is amended by striking out “Religious Education” and substituting “Religious Education in Catholic Schools”.

(2) Subclause 26 (1) (b) (v) of the Regulation is amended by adding “Teacher Leadership” after “Special Education”.

(3) Clause 26 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out “Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — ASL/LSQ Communication (Specialist)” and substituting “Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL) (Specialist) or Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ) (Specialist)”.

6. (1) Subsection 27 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Honour specialist qualifications in subjects listed in Schedule E

(1) The Registrar shall record on a candidate’s general certificate of qualification and registration an entry for an honour specialist qualification in one or two subjects listed in Schedule E if the Registrar has satisfactory evidence of the following:

1. The candidate's general certificate of qualification and registration has an entry for qualification in the primary division, the junior division, the intermediate division in a general education subject listed in Schedule A or the senior division in a general education subject listed in Schedule A.
2. The following applies to the candidate, or the candidate holds qualifications the Registrar considers to be equivalent:
 - i. The candidate holds an acceptable post-secondary degree or its equivalent that required four years of post-secondary study and the completion of at least 120 post-secondary credits.
 - ii. In completing the degree or equivalent referred to in subparagraph i, the candidate completed,
 - A. in the case of two subjects, a minimum of 36 post-secondary credits in each subject and a minimum of 84 post-secondary credits in total in the two subjects, or
 - B. in the case of one subject, a minimum of 54 post-secondary credits in the subject.
 - iii. The candidate obtained at least second class or equivalent standing in the minimum number of credits required for each subject.
3. The candidate has at least two school years of successful classroom teaching experience including at least one school year teaching the subject or subjects, verified by the appropriate supervisory officer or the appropriate supervisory official.
4. After completing the experience referred to in paragraph 3, the candidate successfully completed an accredited program leading to the qualification, or an equivalent program.

(2) Subsection 27 (2) of the Regulation is amended by striking out “sub-subclause (1) (b) (i) (C)” and substituting “subparagraph 2 ii of subsection (1)”.

(3) Subsection 27 (3) of the Regulation is amended by striking out “sub-subclause (1) (b) (i) (C)” and substituting “subparagraph 2 ii of subsection (1)”.

7. (1) Subsection 28 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 1.1 An additional qualification in Business Studies — Data Processing.
- 1.2 An additional qualification in Computer Studies (listed in Schedule A).
- 1.3 An additional qualification in Design and Technology.

(2) Paragraph 2 of subsection 28 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. An additional qualification in Leadership en milieu minoritaire.
- 2.1 An additional qualification in Science and Technology, Grades 7 and 8 (listed in Schedule C).

(3) Subparagraph 3 iii of subsection 28 (2) of the Regulation is revoked.

8. Sections 30 and 31 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing

30. (1) The Registrar shall record on a candidate's general certificate of qualification and registration an entry for an additional qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL) or for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ) if the Registrar has satisfactory evidence that,

- (a) the candidate has successfully completed an accredited program leading to the qualification, and at the time the candidate was admitted to the program he or she held a general certificate of qualification and registration, and,
 - (i) he or she had successfully completed at least two courses acceptable to the College in,
 - (A) American Sign Language, for a candidate seeking the qualification relating to American Sign Language, or
 - (B) Langue des signes québécoise, for a candidate seeking the qualification relating to Langue des signes québécoise, or
 - (ii) his or her proficiency in American Sign Language or Langue des signes québécoise, as the case may be, was at least equivalent to the proficiency that would be achieved by completing two such courses; or
- (b) the candidate has successfully completed a program outside Ontario for teaching students who are deaf or hard of hearing that is equivalent to an accredited program leading to the qualification and,
 - (i) he or she has successfully completed at least two courses acceptable to the College in,
 - (A) American Sign Language, for a candidate seeking the qualification relating to American Sign Language, or

(B) Langue des signes québécoise, for a candidate seeking the qualification relating to Langue des signes québécoise, or

(ii) his or her proficiency in American Sign Language or Langue des signes québécoise, as the case may be, is at least equivalent to the proficiency that would be achieved by completing two such courses.

(2) The Registrar shall record on a candidate's general certificate of qualification and registration an entry for an additional qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Aural and Oral Communication if the Registrar has satisfactory evidence that,

(a) the candidate has successfully completed an accredited program leading to the qualification, and at the time the candidate was admitted to the program he or she held a general certificate of qualification and registration, and,

(i) he or she had successfully completed at least two courses acceptable to the College in American Sign Language or Langue des signes québécoise, or

(ii) his or her proficiency in American Sign Language or Langue des signes québécoise was at least equivalent to the proficiency that would be achieved by completing two such courses; or

(b) the candidate has successfully completed a program outside Ontario for teaching students who are deaf or hard of hearing that is equivalent to an accredited program leading to the qualification and,

(i) he or she has successfully completed at least two courses acceptable to the College in American Sign Language or Langue des signes québécoise, or

(ii) his or her proficiency in American Sign Language or Langue des signes québécoise is at least equivalent to the proficiency that would be achieved by completing two such courses.

Specialist Qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing

31. (1) The Registrar shall record on a candidate's general certificate of qualification and registration an entry for an additional qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL) (Specialist) or for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ) (Specialist) if the Registrar has satisfactory evidence that,

(a) the candidate's general certificate of qualification and registration has an entry for a qualification for,

(i) Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL), for a candidate seeking the specialist qualification relating to American Sign Language, or

(ii) Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ), for a candidate seeking the specialist qualification relating to Langue des signes québécoise;

(b) the candidate has at least one school year of successful classroom teaching experience within or outside Ontario in one or more positions requiring the relevant qualification referred to in clause (a), or the equivalent qualification, and the experience has been verified by the appropriate supervisory officer or the appropriate supervisory official; and

(c) the experience referred to in clause (b) was obtained after the granting of the qualification mentioned in that clause.

(2) The Registrar shall record on a candidate's general certificate of qualification and registration an entry for an additional qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Aural and Oral Communication (Specialist) if the Registrar has satisfactory evidence that,

(a) the candidate's general certificate of qualification and registration has an entry for a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Aural and Oral Communication;

(b) the candidate has at least one school year of successful classroom teaching experience within or outside Ontario in one or more positions requiring the qualification referred to in clause (a), or the equivalent qualification, and the experience has been verified by the appropriate supervisory officer or appropriate supervisory official; and

(c) the experience referred to in clause (b) was obtained after the granting of the qualification mentioned in that clause.

(3) The Registrar may exempt a candidate from the requirements specified in clauses (1) (a) and (c) or (2) (a) and (c) if the Registrar has satisfactory evidence that the candidate meets the corresponding requirements in subclause 30 (1) (b) (i) or (ii) or 30 (2) (b) (i) or (ii).

9. Subsection 45 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Any person who, on May 30, 2009, held a qualification identified in the Table to this subsection continues to hold the qualification after that day despite its revocation from the Schedules.

TABLE

Item	Column 1 Schedule	Column 2 Qualification
1.	Schedule B	Personal Services, Grades 9 and 10
2.	Schedule B	Personal Services, Grades 11 and 12
3.	Schedule C	Computer Studies — Computer Technology

10. (1) The English version of subsection 46 (1) of the Regulation is amended by striking out “May 20, 2015” and substituting “May 19, 2010”.

(2) The French version of the Table to subsection 46 (5) of the Regulation is amended by striking out item 3 and substituting the following:

3.	Schedule C	Français — 7 ^e et 8 ^e année	Language — 7 ^e et 8 ^e année
----	------------	---	---

(3) The Table to subsection 46 (5) of the Regulation is amended by striking out items 6 and 8 and substituting the following:

6.	Schedule C	Special Education — Communication — Learning Disability	Teaching Students with Communication Needs (Learning Disability)
----	------------	---	--

8.	Schedule C	Special Education — Intellectual — Developmental Disabilities	Teaching Students with Intellectual Needs (Developmental Disability)
----	------------	---	--

11. The Regulation is amended by adding the following section:

2015 amendments

49. (1) Any person who, on August 31, 2015, holds a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — ASL/LSQ Communication is deemed, on and after September 1, 2015, to hold,

- (a) the qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL) if the person meets the requirements set out in subsection 30 (1) relating to American Sign Language; or
- (b) the qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ) if the person meets the requirements set out in subsection 30 (1) relating to Langue des signes québécoise.

(2) Any person who, on August 31, 2015, holds a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — ASL/LSQ Communication (Specialist) is deemed, on and after September 1, 2015, to hold,

- (a) the qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL) (Specialist) if the person meets the requirements set out in subsection 31 (1) relating to American Sign Language; or
- (b) the qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ) (Specialist) if the person meets the requirements set out in subsection 31 (1) relating to Langue des signes québécoise.

(3) Any person who, on August 31, 2015, holds a qualification that is set out in Column 2 of the Table to this subsection is deemed, on and after September 1, 2015, to hold the qualification set out in the corresponding cell of Column 3 of the Table.

TABLE

Item	Column 1	Column 2 Old Qualification Name	Column 3 New Qualification Name
1.	Schedule A	Religious Education	Religious Education in Catholic Schools
2.	Schedule A	Environmental Science/Environmental Studies	Environmental Science
3.	Schedule C	Teaching Delaware	Teaching Lenape
4.	Schedule D	Religious Education	Religious Education in Catholic Schools
5.	Schedule E	Religious Education	Religious Education in Catholic Schools
6.	Schedule E	Environmental Science/Environmental Studies	Environmental Science

(4) Any person who, on August 31, 2015, holds a qualification identified in the Table to this subsection continues to hold the qualification after that day despite its revocation from Schedule C.

TABLE

Item	Column 1 Schedule	Column 2 Qualification
1.	Schedule C	Enseignement en milieu minoritaire
2.	Schedule C	First Nation, Métis and Inuit Peoples: Understanding Traditional Teachings, Histories, Current Issues and Cultures
3.	Schedule C	Leadership en milieu minoritaire

12. (1) Schedule A to the Regulation is amended by striking out “Environmental Science/Environmental Studies” and substituting “Environmental Science”.

(2) Schedule A to the Regulation is amended by striking out “Religious Education” and substituting “Religious Education in Catholic Schools”.

13. (1) The French version of Schedule C to the Regulation is amended by adding “Language — 7^e et 8^e année”.

(2) The English version of Schedule C to the Regulation is amended by adding “Français, Grades 7 and 8”.

(3) Schedule C to the Regulation is amended by adding the following:

Classroom Management

.

Safe and Accepting Schools

.

Teaching Inuktitut

Teaching LGBTQ Students

Teaching Michif

.

Teaching Onondaga

.

Teaching Seneca

.

Teaching Tuscarora

(4) Schedule C to the Regulation is amended by striking out the following:

Enseignement en milieu minoritaire

.

First Nation, Métis and Inuit Peoples: Understanding Traditional Teachings, Histories, Current Issues and Cultures

.

Leadership en milieu minoritaire

(5) Schedule C to the Regulation is amended by striking out “Teaching Delaware” and substituting “Teaching Lenape”.

14. (1) Schedule D to the Regulation is amended by adding the following:

Enseignement et Leadership en situation minoritaire

.

First Nations, Métis and Inuit Peoples: Understanding Traditional Teachings, Histories, Current Issues and Cultures

(2) Schedule D to the Regulation is amended by striking out “Religious Education” and substituting “Religious Education in Catholic Schools”.

(3) Schedule D to the Regulation is amended by adding the following:

Supporting First Nations, Métis and Inuit Students: Guidance and Counselling

Teacher Leadership

15. (1) Schedule E to the Regulation is amended by striking out “Environmental Science/Environmental Studies” and substituting “Environmental Science”.

(2) Schedule E to the Regulation is amended by striking out “Religious Education” and substituting “Religious Education in Catholic Schools”.

O. Reg. 59/14

16. (1) Subsection 9 (1) of Ontario Regulation 59/14, which would remake subsection 11 (1) of Ontario Regulation 176/10, is revoked.

(2) Subsection 10 (1) of Ontario Regulation 59/14, which would remake subsection 12 (1) and make subsection 12 (1.1) of Ontario Regulation 176/10, is revoked.

(3) Subsection 10 (2) of Ontario Regulation 59/14, which would amend paragraph 1 of subsection 12 (2) of Ontario Regulation 176/10, is revoked.

Commencement

17. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on September 1, 2015.

(2) Subsections 5 (2), 7 (1) and (3), sections 9 and 10, subsections 13 (1), (2), (3) and 14 (3), section 16 and this section come into force on the day this Regulation is filed.

Made by:

Pris par :

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS:
LE CONSEIL DE L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO :

LIZ PAPADOPOULOS
Chair of Council

MICHAEL SALVATORI
Chief Executive Officer & Registrar

Date made: November 13, 2014.
Pris le : 13 novembre 2014.

51/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 239/14

pris en vertu de la

LOI DE 1996 SUR L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO

pris le 13 novembre 2014
 approuvé le 26 novembre 2014
 déposé le 1^{er} décembre 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 1^{er} décembre 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 176/10
 (QUALIFICATIONS REQUISES POUR ENSEIGNER)

1. (1) La définition de «programme de formation professionnelle en plusieurs parties» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 176/10 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«programme de formation professionnelle en plusieurs parties» Programme visé à l'alinéa a) de la définition de «programme de formation professionnelle» comptant au moins deux parties, la première étant constituée de ce qui suit :

- a) un stage d'une durée minimale de 10 jours qui répond aux exigences du paragraphe 9 (2) du règlement sur l'agrément;
- b) 12 crédits postsecondaires, ou l'équivalent, répartis comme suit :
 - (i) soit neuf crédits dans un cours de méthodologie dans un domaine d'étude et trois crédits dans un cours de base,
 - (ii) soit six crédits dans un cours de méthodologie dans un domaine d'étude et six crédits dans un cours de base. («multi-session program of professional education»)

(2) Le paragraphe 1 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Pour satisfaire aux exigences de l'alinéa (3) b) concernant l'expérience de travail :

- a) 1 700 heures d'expérience de travail comptent comme l'équivalent d'une année d'expérience de travail;
- b) une durée d'au plus une année d'expérience de travail, acquise dans le cadre d'un stage ou d'un stage coopératif au cours d'un programme d'études postsecondaires, peut être prise en compte si le stage était un élément obligatoire du programme d'études et que le postulant a acquis cette expérience après avoir terminé au moins 50 % du programme.

2. (1) Le paragraphe 11 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Postulants visés au par. 4 (1) ou à l'art. 6

(1) Le registraire peut délivrer un certificat de qualification et d'inscription général au postulant visé au paragraphe 4 (1) ou à l'article 6 s'il a des preuves satisfaisantes que la personne s'est conformée au paragraphe 4 (3) ou à l'article 6, selon le cas, ainsi qu'à l'article 9, et qu'elle répond aux exigences du paragraphe (2), (3), (4), (5) ou (5.1).

(2) L'article 11 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(5.1) Les exigences auxquelles doit répondre le postulant pour l'application du présent paragraphe sont les suivantes :

- a) être titulaire à la fois :
 - (i) d'un grade postsecondaire reconnu ou de qualifications que l'Ordre juge équivalentes,
 - (ii) de qualifications pour enseigner l'éducation technologique;
- b) avoir terminé avec succès :
 - (i) un programme de formation professionnelle visé à la sous-disposition 1 v du paragraphe 1 (2) du règlement sur l'agrément,
 - (ii) un programme qui est reconnu par l'Ordre et qui n'est pas sensiblement différent d'un programme mentionné au sous-alinéa (i), dans le cas d'un postulant visé à l'article 6.

3. (1) Le paragraphe 12 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Postulants visés au par. 4 (2) ou à l'art. 6 ne répondant pas à toutes les exigences

(1) Le registraire peut délivrer un certificat de qualification et d'inscription général au postulant visé au paragraphe 4 (2) ou à l'article 6 qui ne répond pas à l'exigence de l'alinéa 11 (2) b), (3) c), (4) c), (5) b) ou (5.1) b), selon le cas, s'il a des preuves satisfaisantes de ce qui suit :

- a) le postulant n'a pas déjà été titulaire d'un certificat de qualification et d'inscription général;

- b) le postulant répond :
 - (i) soit aux exigences des dispositions 1, 2 et 4 du paragraphe (2),
 - (ii) soit à l'exigence de la disposition 3 du paragraphe (2);
- c) s'il est visé au paragraphe 4 (2), le postulant a terminé un programme de formation professionnelle d'un an;
- d) le postulant répond par ailleurs à toutes les autres exigences du paragraphe 11 (1) et du paragraphe 11 (2), (3), (4), (5) ou (5.1), selon le cas.

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique à toute demande mentionnée à ce paragraphe à l'égard de laquelle aucun certificat de qualification et d'inscription général n'a été délivré avant le 1^{er} septembre 2015.

(2) La disposition 1 du paragraphe 12 (2) du Règlement est modifiée par adjonction des sous-dispositions suivantes :

- v. soit de qualifications pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants,
- vi. soit de qualifications pour enseigner aux cycles primaire et moyen obtenues dans le cadre d'un programme de formation professionnelle pour les personnes d'ascendance autochtone (Première Nation, Métis ou Inuit),
- vii. soit de qualifications pour enseigner les langues autochtones,
- viii. soit de qualifications pour le cycle intermédiaire et pour le cycle supérieur dans une matière d'éducation générale figurant à l'annexe A et de qualifications pour la 9^e et la 10^e année et pour la 11^e et la 12^e année dans une matière d'éducation technologique figurant à l'annexe B.

4. (1) Le paragraphe 14 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «(4) ou (5)» par «(4), (5) ou (6)» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 14 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6) Les exigences auxquelles doit répondre le postulant pour l'application du présent paragraphe sont les suivantes :

- a) être titulaire à la fois :
 - (i) d'un grade postsecondaire reconnu ou de qualifications que l'Ordre juge équivalentes,
 - (ii) de qualifications pour enseigner l'éducation technologique;
- b) avoir terminé avec succès la première partie d'un programme de formation professionnelle en plusieurs parties visé à la sous-disposition 1 v du paragraphe 1 (2) du règlement sur l'agrément.

5. (1) Le sous-alinéa 26 (1) b) (v) du Règlement est modifié par remplacement de «Enseignement religieux» par «Éducation religieuse en milieu scolaire catholique».

(2) Le sous-alinéa 26 (1) b) (v) du Règlement est modifié par insertion de «Leadership en enseignement» après «Intégration de la technologie de l'information et communication dans l'enseignement».

(3) L'alinéa 26 (1) c) du Règlement est modifié par remplacement de «pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication LSQ/ASL (spécialiste)» par «pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ) (spécialiste) ou pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL) (spécialiste)».

6. (1) Le paragraphe 27 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Qualifications de spécialiste en études supérieures dans les matières figurant à l'annexe E

(1) Le registraire inscrit sur le certificat de qualification et d'inscription général d'un candidat la mention d'une qualification de spécialiste en études supérieures dans une ou deux matières figurant à l'annexe E s'il a des preuves satisfaisantes de ce qui suit :

1. Le certificat de qualification et d'inscription général du candidat porte la mention d'une qualification pour le cycle primaire, pour le cycle moyen, pour le cycle intermédiaire dans une matière d'éducation générale figurant à l'annexe A ou pour le cycle supérieur dans une matière d'éducation générale figurant à l'annexe A.
2. Le candidat répond aux exigences suivantes ou il est titulaire de qualifications que le registraire juge équivalentes :
 - i. Le candidat est titulaire d'un grade postsecondaire reconnu, ou l'équivalent, qui exigeait quatre années d'études postsecondaires et l'obtention d'au moins 120 crédits postsecondaires.
 - ii. Pour obtenir le grade ou l'équivalent visé à la sous-disposition i, le candidat a terminé :
 - A. pour deux matières, un minimum de 36 crédits postsecondaires dans chacune d'elles et un minimum de 84 crédits postsecondaires au total dans les deux,

B. pour une seule matière, un minimum de 54 crédits postsecondaires dans la matière.

iii. Le candidat a obtenu au moins une mention de deuxième classe ou l'équivalent dans le nombre minimal de crédits exigé pour chaque matière.

3. Le candidat possède au moins deux années scolaires d'expérience réussie de l'enseignement en salle de classe, dont au moins une passée à enseigner la ou les matières en question, comme le confirme l'agent de supervision compétent ou le responsable de supervision compétent.

4. Après avoir acquis l'expérience mentionnée à la disposition 3, le candidat a terminé avec succès un programme agréé menant à la qualification ou un programme équivalent.

(2) Le paragraphe 27 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «au sous-sous-alinéa (1) b) (i) (C)» par «à la sous-disposition 2 ii du paragraphe (1)».

(3) Le paragraphe 27 (3) du Règlement est modifié par remplacement de «du sous-sous-alinéa (1) b) (i) (C)» par «de la sous-disposition 2 ii du paragraphe (1)».

7. (1) Le paragraphe 28 (2) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

1.1 Une qualification additionnelle en formation commerciale — traitement de l'information.

1.2 Une qualification additionnelle en informatique (annexe A).

1.3 Une qualification additionnelle en design et technologie.

(2) La disposition 2 du paragraphe 28 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Une qualification additionnelle en leadership en milieu minoritaire.

2.1 Une qualification additionnelle en sciences et technologie, 7^e et 8^e année (annexe C).

(3) La sous-disposition 3 iii du paragraphe 28 (2) du Règlement est abrogée.

8. Les articles 30 et 31 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants

30. (1) Le registraire inscrit sur le certificat de qualification et d'inscription général d'un candidat la mention d'une qualification additionnelle pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ) ou pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL) s'il a des preuves satisfaisantes que le candidat répond à l'une des exigences suivantes :

a) il a terminé avec succès un programme agréé menant à la qualification et, au moment de son admission au programme, il était titulaire d'un certificat de qualification et d'inscription général et :

(i) soit il avait terminé avec succès au moins deux cours reconnus par l'Ordre :

(A) en American Sign Language, dans le cas d'un candidat à la qualification relative à l'American Sign Language,

(B) en Langue des signes québécoise, dans le cas d'un candidat à la qualification relative à la Langue des signes québécoise,

(ii) soit sa compétence en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language, selon le cas, était au moins équivalente à celle qu'il aurait atteinte en suivant ces deux cours;

b) il a terminé avec succès, à l'extérieur de l'Ontario, un programme d'enseignement aux élèves sourds ou malentendants équivalent au programme agréé menant à la qualification et :

(i) soit il a terminé avec succès au moins deux cours reconnus par l'Ordre :

(A) en American Sign Language, dans le cas d'un candidat à la qualification relative à l'American Sign Language,

(B) en Langue des signes québécoise, dans le cas d'un candidat à la qualification relative à la Langue des signes québécoise,

(ii) soit sa compétence en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language, selon le cas, est au moins équivalente à celle qu'il aurait atteinte en suivant ces deux cours.

(2) Le registraire inscrit sur le certificat de qualification et d'inscription général d'un candidat la mention d'une qualification additionnelle pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication auditive et verbale s'il a des preuves satisfaisantes que le candidat répond à l'une des exigences suivantes :

a) il a terminé avec succès un programme agréé menant à la qualification et, au moment de son admission au programme, il était titulaire d'un certificat de qualification et d'inscription général et :

- (i) soit il avait terminé avec succès au moins deux cours en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language reconnus par l'Ordre,
- (ii) soit sa compétence en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language était au moins équivalente à celle qu'il aurait atteinte en suivant ces deux cours;
- b) il a terminé avec succès, à l'extérieur de l'Ontario, un programme d'enseignement aux élèves sourds ou malentendants équivalent à un programme agréé menant à la qualification et :
 - (i) soit il a terminé avec succès au moins deux cours en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language reconnus par l'Ordre,
 - (ii) soit sa compétence en Langue des signes québécoise ou en American Sign Language est au moins équivalente à celle qu'il aurait atteinte en suivant ces deux cours.

Qualification de spécialiste pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants

31. (1) Le registraire inscrit sur le certificat de qualification et d'inscription général d'un candidat la mention d'une qualification additionnelle pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ) (spécialiste) ou pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL) (spécialiste) s'il a des preuves satisfaisantes que les conditions suivantes sont réunies :

- a) le certificat de qualification et d'inscription général du candidat porte la mention d'une qualification :
 - (i) pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL), dans le cas d'un candidat à la qualification de spécialiste relative à l'American Sign Language,
 - (ii) pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ), dans le cas d'un candidat à la qualification de spécialiste relative à la Langue des signes québécoise;
- b) le candidat possède au moins une année scolaire d'expérience réussie de l'enseignement en salle de classe, en Ontario ou à l'extérieur de l'Ontario, dans un ou plusieurs postes exigeant la qualification pertinente mentionnée à l'alinéa a), ou la qualification équivalente, et l'expérience est confirmée par l'agent de supervision compétent ou le responsable de supervision compétent;
- c) l'expérience mentionnée à l'alinéa b) a été acquise après l'obtention de la qualification visée à cet alinéa.

(2) Le registraire inscrit sur le certificat de qualification et d'inscription général d'un candidat la mention d'une qualification additionnelle pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication auditive et verbale (spécialiste) s'il a des preuves satisfaisantes que les conditions suivantes sont réunies :

- a) le certificat de qualification et d'inscription général du candidat porte la mention d'une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication auditive et verbale;
- b) le candidat possède au moins une année scolaire d'expérience réussie de l'enseignement en salle de classe, en Ontario ou à l'extérieur de l'Ontario, dans un ou plusieurs postes exigeant la qualification mentionnée à l'alinéa a), ou la qualification équivalente, et l'expérience est confirmée par l'agent de supervision compétent ou le responsable de supervision compétent;
- c) l'expérience mentionnée à l'alinéa b) a été acquise après l'obtention de la qualification visée à cet alinéa.

(3) Le registraire peut soustraire un candidat aux exigences des alinéas (1) a) et c) ou (2) a) et c) s'il a des preuves satisfaisantes que le candidat répond aux exigences correspondantes du sous-alinéa 30 (1) b) (i) ou (ii) ou 30 (2) b) (i) ou (ii).

9. Le paragraphe 45 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Toute personne qui, le 30 mai 2009, était titulaire d'une qualification figurant dans le tableau du présent paragraphe en reste titulaire après cette date, malgré sa suppression des annexes.

TABLEAU

Point	Colonne 1 Annexe	Colonne 2 Qualification
1.	Annexe B	Services personnels — 9 ^e et 10 ^e année
2.	Annexe B	Services personnels — 11 ^e et 12 ^e année
3.	Annexe C	Informatique — Technologie de l'informatique

10. (1) La version anglaise du paragraphe 46 (1) du Règlement est modifiée par remplacement de «May 20, 2015» par «May 19, 2010».

(2) La version française du tableau du paragraphe 46 (5) du Règlement est modifiée par remplacement du point 3 par ce qui suit :

3.	Annexe C	Français — 7 ^e et 8 ^e année	Langue — 7 ^e et 8 ^e année
----	----------	---	---

(3) Le tableau du paragraphe 46 (5) du Règlement est modifié par remplacement des points 6 et 8 par ce qui suit :

6.	Annexe C	Éducation de l'enfance en difficulté — Communication — Trouble d'apprentissage	Enseignement aux élèves ayant des besoins particuliers en communication (trouble d'apprentissage)
8.	Annexe C	Éducation de l'enfance en difficulté — Anomalies d'ordre intellectuel — Trouble du développement	Enseignement aux élèves ayant des besoins particuliers d'ordre intellectuel (trouble du développement)

11. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**Modifications de 2015**

49. (1) Toute personne qui, le 31 août 2015, est titulaire d'une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication LSQ/ASL est réputée titulaire, à compter du 1^{er} septembre 2015 :

- a) de la qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL), si elle satisfait aux exigences du paragraphe 30 (1) relatives à l'American Sign Language;
- b) de la qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ), si elle satisfait aux exigences du paragraphe 30 (1) relatives à la Langue des signes québécoise.

(2) Toute personne qui, le 31 août 2015, est titulaire d'une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication LSQ/ASL (spécialiste) est réputée titulaire, à compter du 1^{er} septembre 2015 :

- a) de la qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL) (spécialiste), si elle satisfait aux exigences du paragraphe 31 (1) relatives à l'American Sign Language;
- b) de la qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ) (spécialiste), si elle satisfait aux exigences du paragraphe 31 (1) relatives à la Langue des signes québécoise.

(3) Toute personne qui, le 31 août 2015, est titulaire d'une qualification indiquée à la colonne 2 du tableau du présent paragraphe est réputée titulaire, à compter du 1^{er} septembre 2015, de la qualification indiquée dans la case correspondante de la colonne 3 du tableau.

TABLEAU

Point	Colonne 1	Colonne 2 Ancienne qualification	Colonne 3 Nouvelle qualification
1.	Annexe A	Études religieuses	Éducation religieuse en milieu scolaire catholique
2.	Annexe A	Sciences de l'environnement / Études de l'environnement	Sciences de l'environnement
3.	Annexe C	Enseignement du delaware	Enseignement du lenape
4.	Annexe D	Études religieuses	Éducation religieuse en milieu scolaire catholique
5.	Annexe E	Études religieuses	Éducation religieuse en milieu scolaire catholique
6.	Annexe E	Sciences de l'environnement / Études de l'environnement	Sciences de l'environnement

(4) Toute personne qui, le 31 août 2015, est titulaire d'une qualification figurant dans le tableau du présent paragraphe en reste titulaire après cette date, malgré sa suppression de l'annexe C.

TABLEAU

Point	Colonne 1 Annexe	Colonne 2 Qualification
1.	Annexe C	Enseignement en milieu minoritaire
2.	Annexe C	Premières Nations, Métis et Inuits — Comprendre les enseignements traditionnels, l'histoire, les enjeux actuels et les cultures
3.	Annexe C	Leadership en milieu minoritaire

12. (1) L'annexe A du Règlement est modifiée par remplacement de «Études religieuses» par «Éducation religieuse en milieu scolaire catholique».

(2) L'annexe A du Règlement est modifiée par remplacement de «Sciences de l'environnement / Études de l'environnement» par «Sciences de l'environnement».

13. (1) La version française de l'annexe C du Règlement est modifiée par adjonction de «Language — 7^e et 8^e année».

(2) La version anglaise de l'annexe C du Règlement est modifiée par adjonction de «Français, Grades 7 and 8».

(3) L'annexe C du Règlement est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Écoles sécuritaires et accueillantes

.

Enseignement aux élèves GLBTQ

.

Enseignement de l'inuktitut

.

Enseignement de l'onondaga

.

Enseignement du michif

.

Enseignement du seneca

Enseignement du tuscarora

.

Gestion de la salle de classe

(4) L'annexe C du Règlement est modifiée par suppression de ce qui suit :

Enseignement en milieu minoritaire

.

Leadership en milieu minoritaire

.

Premières Nations, Métis et Inuits — Comprendre les enseignements traditionnels, l'histoire, les enjeux actuels et les cultures

(5) L'annexe C du Règlement est modifiée par remplacement de «Enseignement du delaware» par «Enseignement du lenape».

14. (1) L'annexe D du Règlement est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Enseignement et Leadership en situation minoritaire

.

Premières Nations, Métis et Inuits — Comprendre les enseignements traditionnels, l'histoire, les enjeux actuels et les cultures

(2) L'annexe D du Règlement est modifiée par remplacement de «Études religieuses» par «Éducation religieuse en milieu scolaire catholique».

(3) L'annexe D du Règlement est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Appui aux élèves des Premières Nations, et aux élèves métis et inuits : Orientation et counseling

.

Leadership en enseignement

15. (1) L'annexe E du Règlement est modifiée par remplacement de «Sciences de l'environnement / Études de l'environnement» par «Sciences de l'environnement».

(2) L'annexe E du Règlement est modifiée par remplacement de «Études religieuses» par «Éducation religieuse en milieu scolaire catholique».

Règl. de l'Ont. 59/14

16. (1) Le paragraphe 9 (1) du Règlement de l'Ontario 59/14, qui prendrait de nouveau le paragraphe 11 (1) du Règlement de l'Ontario 176/10, est abrogé.

(2) Le paragraphe 10 (1) du Règlement de l'Ontario 59/14, qui prendrait de nouveau le paragraphe 12 (1) et prendrait le paragraphe 12 (1.1) du Règlement de l'Ontario 176/10, est abrogé.

(3) Le paragraphe 10 (2) du Règlement de l'Ontario 59/14, qui modifierait la disposition 1 du paragraphe 12 (2) du Règlement de l'Ontario 176/10, est abrogé.

Entrée en vigueur

17. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2015.

(2) Les paragraphes 5 (2), 7 (1) et (3), les articles 9 et 10, les paragraphes 13 (1), (2), (3) et 14 (3), l'article 16 ainsi que le présent article entrent en vigueur le jour du dépôt du présent règlement.

Made by:

Pris par :

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS:
LE CONSEIL DE L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO :

LIZ PAPADOPOULOS
Chair of Council

MICHAEL SALVATORI
Chief Executive Officer & Registrar

Date made: November 13, 2014.
Pris le : 13 novembre 2014.

51/14

ONTARIO REGULATION 240/14

made under the

ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS ACT, 1996

Made: November 13, 2014

Approved: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 1, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 347/02

(ACCREDITATION OF TEACHER EDUCATION PROGRAMS)

1. (1) The definition of “concurrent program” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 347/02 is revoked and the following substituted:

“concurrent program” means,

- (a) a program of professional education that is undertaken at the same time as a program leading to an undergraduate degree in a discipline other than education, or
- (b) a program of professional education that combines studies in education with studies in other disciplines and leads to a degree in education;

(2) Paragraph 1 of subsection 1 (2) of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- v. The intermediate division and the senior division in one general education subject listed in Schedule A to the teachers’ qualifications regulation, and grades 9 and 10 and grades 11 and 12 in one technological education subject listed in Schedule B to the teachers’ qualifications regulation.

2. (1) Paragraphs 1 to 5 of subsection 6 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- 1. The panel must have at least four members, each of whom is appointed to the panel by the Accreditation Committee.
- 2. At least two members of the panel must be members of the Council, at least one of whom must be a member of the Accreditation Committee.
- 3. Of the members of the panel who are members of the Council, at least one must be a person who was appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council and at least one must be a member of the College who was elected to the Council.

(2) Paragraph 8 of subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out “subparagraph 1 iv” and substituting “subparagraph 1 iv or v”.

(3) Paragraph 9 of subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out “paragraphs 1 to 8” and substituting “paragraphs 1 to 3 and 6 to 8”.

(4) Subsection 6 (6) of the Regulation is amended by striking out “six” and substituting “four”.

(5) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(11) An accreditation panel established before September 1, 2015 with respect to a particular matter shall continue to deal with that matter, provided that the panel continues to meet the composition requirements under subsection (2), as it read on August 31, 2015.

3. Paragraph 3 of subsection 9 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 3. The practicum enables every student to participate in settings related to,
 - i. for students enrolled in a program of professional education described in subparagraph 1 v of subsection 1 (2), the intermediate division and the senior division in the general education subject that is the subject area of the program, and grades 9 and 10 and grades 11 and 12 in the technological education subject that is the subject area of the program, and
 - ii. for all other students, each division and at least one of the subject areas of the program that are relevant to the student.

4. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) For the purposes of this section, a program of professional education that is a concurrent program is deemed to have been a concurrent program as of the date of initial accreditation of the program, despite any changes since that date to the definition of “concurrent program” in subsection 1 (1).

5. (1) Section 24.1 of the Regulation is amended by striking out “for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — ASL/LSQ Communication” in the portion before paragraph 1 and substituting “for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL), for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ)”.

(2) Paragraphs 2 and 3 of section 24.1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. The program has the same core curriculum for each qualification.
3. The program has additional course content in,
 - i. communication in American Sign Language, for a program leading to a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — American Sign Language (ASL),
 - ii. communication in Langue des signes québécoise, for a program leading to a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Langue des signes québécoise (LSQ), or
 - iii. aural and oral communication with students who are deaf or hard of hearing, for a program leading to a qualification for Teaching Students Who Are Deaf or Hard of Hearing — Aural and Oral Communication.

6. Subsection 37 (8) of the Regulation is amended by striking out “or of an appeal panel”.

7. Sections 39, 40, 41 and 42 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Appeal, program of professional education

39. (1) A provider of a program of professional education may appeal a decision of the Accreditation Committee in respect of the program by delivering to the Accreditation Appeal Committee a notice of appeal setting out the grounds for the provider’s appeal and the facts on which it relies.

(2) The provider shall indicate in a notice of appeal under subsection (1) whether it would like a hearing or a written review of the appeal.

(3) A notice of appeal under subsection (1) must be,

- (a) delivered to the Registrar within 60 days after the day the provider receives a copy of the decision that is the subject of the appeal; and
- (b) accompanied by the fee prescribed by by-law.

(4) The Accreditation Appeal Committee may refuse to accept a notice of appeal under subsection (1), other than a notice of appeal of a decision denying accreditation or renewal of accreditation of a program of professional education, if in the Committee’s opinion the appeal is frivolous, vexatious or an abuse of process.

(5) The Accreditation Appeal Committee may extend the time for the delivery of a notice of appeal under subsection (1) if it is satisfied that there are apparent grounds for reconsidering the decision and there are reasonable grounds for applying for the extension.

(6) The Accreditation Appeal Committee shall conduct a hearing respecting an appeal under this section if the provider indicated in the notice of appeal that it would like a hearing and the decision that is the subject of the appeal,

- (a) grants initial accreditation with conditions, or general accreditation with conditions, of a program of professional education;
- (b) denies accreditation or renewal of accreditation of a program of professional education; or
- (c) revokes accreditation of a program of professional education.

(7) Subject to subsection (4), for all appeals under this section other than those mentioned under subsection (6), the Accreditation Appeal Committee shall conduct either a written review under section 41 or a hearing under section 43, as it considers appropriate.

Appeal, program of additional qualification

40. (1) A provider of a program of additional qualification may appeal a decision of the Registrar in respect of the program by delivering to the Accreditation Appeal Committee a notice of appeal setting out the grounds for the provider’s appeal and the facts on which it relies.

(2) A notice of appeal under subsection (1) must be,

- (a) delivered to the Registrar within 60 days after the day the provider receives a copy of the decision that is the subject of the appeal; and

- (b) accompanied by the fee prescribed by by-law.
- (3) The Accreditation Appeal Committee may refuse to accept a notice of appeal under subsection (1) if in the Committee's opinion the appeal is frivolous, vexatious or an abuse of process.
- (4) The Accreditation Appeal Committee may extend the time for the delivery of a notice of appeal under subsection (1) if it is satisfied that there are apparent grounds for reconsidering the decision and there are reasonable grounds for applying for the extension.
- (5) Subject to subsection (3), the Accreditation Appeal Committee shall conduct a written review under section 41 for all appeals relating to a program of additional qualification, unless the Committee determines that a hearing is appropriate in the circumstances.

Written review

- 41.** (1) The Accreditation Appeal Committee shall conduct a written review by reviewing the notice of appeal and any submissions and documents the Committee considers relevant.
- (2) The Committee may exercise the same powers as an accreditation panel under section 11 while conducting a review of the facts and grounds for an appeal in respect of a program of professional education.
- (3) Upon completion of its review, the Committee shall issue its decision in writing in accordance with subsection 45 (1).
- (4) No member of the Accreditation Appeal Committee who participated in a review of a program of professional education as a member of an accreditation panel or who participated in the decision of the Accreditation Committee in respect of the accreditation of the program shall participate in any proceeding of the Accreditation Appeal Committee relating to the appeal of that decision.

8. Subsections 43 (1) and (2) of the Regulation are revoked.

9. (1) Subsection 44 (2) of the Regulation is amended by striking out "section 43" and substituting "sections 39, 40, 41 and 43".

(2) Subsection 44 (3) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

- (3) After considering the notice of appeal and any submissions and documents the Committee considers relevant, the Accreditation Appeal Committee shall issue its decision and make an order,

.

10. Subsection 45 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

- (1) After conducting a written review under section 41 or a hearing under section 43, the Accreditation Appeal Committee shall,

.

Commencement

11. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on September 1, 2015.

(2) Subsection 1 (1), section 4 and this section come into force on the day this Regulation is filed.

Made by:
Pris par :

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS:
LE CONSEIL DE L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO :

LIZ PAPADOPOULOS
Chair of Council

MICHAEL SALVATORI
Chief Executive Officer and Registrar

Date made: November 13, 2014.
Pris le : 13 novembre 2014.

51/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 240/14

pris en vertu de la

LOI DE 1996 SUR L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO

pris le 13 novembre 2014
 approuvé le 26 novembre 2014
 déposé le 1^{er} décembre 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 1^{er} décembre 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 347/02
 (AGRÈMENT DES PROGRAMMES DE FORMATION EN ENSEIGNEMENT)

1. (1) La définition de «programme concurrent» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 347/02 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«programme concurrent» S'entend :

- a) soit d'un programme de formation professionnelle suivi en même temps qu'un programme menant à l'obtention d'un grade de premier cycle dans une discipline autre que l'éducation;
- b) soit d'un programme de formation professionnelle combinant des études en éducation et des études dans d'autres disciplines et menant à l'obtention d'un grade en éducation. («concurrent program»)

(2) La disposition 1 du paragraphe 1 (2) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- v. L'enseignement, au cycle intermédiaire et au cycle supérieur, d'une matière d'éducation générale figurant à l'annexe A du règlement sur les qualifications requises pour enseigner ainsi que l'enseignement, en 9^e et 10^e année et en 11^e et 12^e année, d'une matière d'éducation technologique figurant à l'annexe B de ce même règlement.

2. (1) Les dispositions 1 à 5 du paragraphe 6 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 1. Il compte au moins quatre membres, nommés par le comité d'agrément.
- 2. Au moins deux de ses membres sont membres du conseil, dont au moins un doit être membre du comité d'agrément.
- 3. Parmi ceux de ses membres qui sont membres du conseil, au moins un doit être une personne nommée au conseil par le lieutenant-gouverneur en conseil et au moins un doit être un membre de l'Ordre qui a été élu au conseil.

(2) La disposition 8 du paragraphe 6 (2) du Règlement est modifiée par remplacement de «la sous-disposition 1 iv» par «la sous-disposition 1 iv ou v».

(3) La disposition 9 du paragraphe 6 (2) du Règlement est modifiée par remplacement de «des dispositions 1 à 8» par «des dispositions 1 à 3 et 6 à 8».

(4) Le paragraphe 6 (6) du Règlement est modifié par remplacement de «six» par «quatre».

(5) L'article 6 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(11) Un sous-comité d'agrément créé avant le 1^{er} septembre 2015 à l'égard d'une question particulière continue de traiter cette question s'il satisfait toujours aux exigences en matière de composition énoncées par le paragraphe (2) dans sa version du 31 août 2015.

3. La disposition 3 du paragraphe 9 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 3. Il permet à chaque étudiant de prendre part à des situations se rapportant à ce qui suit :
 - i. l'enseignement, au cycle intermédiaire et au cycle supérieur, de la matière d'éducation générale qui fait l'objet du programme ainsi que l'enseignement, en 9^e et 10^e année et en 11^e et 12^e année, de la matière d'éducation technologique qui fait l'objet du programme, dans le cas des étudiants inscrits à un programme de formation professionnelle visé à la sous-disposition 1 v du paragraphe 1 (2),
 - ii. l'enseignement, à chaque cycle et dans au moins une des matières du programme qui le concernent, dans le cas des autres étudiants.

4. L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Pour l'application du présent article, un programme de formation professionnelle qui est un programme concurrent est réputé l'avoir été à compter de la date de l'agrément initial du programme, malgré les modifications apportées depuis cette date à la définition de «programme concurrent» au paragraphe 1 (1).

5. (1) L'article 24.1 du Règlement est modifié par remplacement de «pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication LSQ/ASL» par «pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ), pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL)» dans le passage qui précède la disposition 1.

(2) Les dispositions 2 et 3 de l'article 24.1 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

2. Il comprend le même programme de base pour chaque qualification.
3. Il comprend un cours supplémentaire :
 - i. soit de communication en American Sign Language, dans le cas d'un programme menant à une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — American Sign Language (ASL),
 - ii. soit de communication en Langue des signes québécoise, dans le cas d'un programme menant à une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — Langue des signes québécoise (LSQ),
 - iii. soit de communication auditive et verbale avec des élèves sourds ou malentendants, dans le cas d'un programme menant à une qualification pour enseigner aux élèves sourds ou malentendants — communication auditive et verbale.

6. Le paragraphe 37 (8) du Règlement est modifié par suppression de «ou d'un sous-comité d'appel».

7. Les articles 39, 40, 41 et 42 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Appel : programme de formation professionnelle

39. (1) Le fournisseur d'un programme de formation professionnelle peut interjeter appel d'une décision du comité d'agrément concernant le programme en remettant au comité d'appel des agréments un avis d'appel énonçant les motifs de l'appel et les faits sur lesquels il se fonde.

(2) Le fournisseur indique dans l'avis d'appel visé au paragraphe (1) s'il aimerait une audience ou un examen écrit de l'appel.

(3) L'avis d'appel visé au paragraphe (1) est :

- a) d'une part, remis au registraire dans les 60 jours qui suivent le jour où le fournisseur reçoit une copie de la décision portée en appel;
- b) d'autre part, accompagné des droits prescrits par règlement administratif.

(4) Le comité d'appel des agréments peut refuser d'accepter un avis d'appel visé au paragraphe (1), sauf un avis d'appel d'une décision emportant le refus d'accorder ou de renouveler l'agrément d'un programme de formation professionnelle, s'il est d'avis que l'appel est frivole ou vexatoire ou qu'il constitue un abus de procédure.

(5) Le comité d'appel des agréments peut proroger le délai accordé pour la remise d'un avis d'appel visé au paragraphe (1) s'il est convaincu que le réexamen de la décision est apparemment fondé et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation.

(6) Le comité d'appel des agréments tient une audience au sujet de l'appel interjeté en vertu du présent article si le fournisseur a indiqué dans l'avis d'appel qu'il aimerait une audience et que la décision portée en appel emporte, selon le cas :

- a) l'agrément initial ou général assorti de conditions d'un programme de formation professionnelle;
- b) le refus d'accorder ou de renouveler l'agrément d'un programme de formation professionnelle;
- c) la révocation de l'agrément d'un programme de formation professionnelle.

(7) Sous réserve du paragraphe (4), pour tous les appels interjetés en vertu du présent article, autres que ceux mentionnés au paragraphe (6), le comité d'appel des agréments effectue un examen écrit en application de l'article 41 ou tient une audience en application de l'article 43, selon ce qu'il estime approprié.

Appel : programme de qualification additionnelle

40. (1) Le fournisseur d'un programme de qualification additionnelle peut interjeter appel d'une décision du registraire concernant le programme en remettant au comité d'appel des agréments un avis d'appel énonçant les motifs de l'appel et les faits sur lesquels il se fonde.

(2) L'avis d'appel visé au paragraphe (1) est :

- a) d'une part, remis au registraire dans les 60 jours qui suivent le jour où le fournisseur reçoit une copie de la décision portée en appel;
- b) d'autre part, accompagné des droits prescrits par règlement administratif.

(3) Le comité d'appel des agréments peut refuser d'accepter un avis d'appel visé au paragraphe (1) s'il est d'avis que l'appel est frivole ou vexatoire ou qu'il constitue un abus de procédure.

(4) Le comité d'appel des agréments peut proroger le délai accordé pour la remise d'un avis d'appel visé au paragraphe (1) s'il est convaincu que le réexamen de la décision est apparemment fondé et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation.

(5) Sous réserve du paragraphe (3), le comité d'appel des agréments effectue un examen écrit en application de l'article 41 pour tous les appels portant sur un programme de qualification additionnelle, sauf s'il estime qu'une audience est appropriée dans les circonstances.

Examen écrit

41. (1) Le comité d'appel des agréments effectue un examen écrit en examinant l'avis d'appel ainsi que les observations et documents qu'il estime pertinents.

(2) Lors de l'examen des motifs d'un appel visant un programme de formation professionnelle et des faits sur lesquels il se fonde, le comité peut exercer les mêmes pouvoirs que ceux que l'article 11 confère à un sous-comité d'agrément.

(3) Dès qu'il termine son examen, le comité rend sa décision par écrit conformément au paragraphe 45 (1).

(4) Les membres du comité d'appel des agréments qui ont participé à l'examen d'un programme de formation professionnelle à titre de membres d'un sous-comité d'agrément ou qui ont participé à la décision du comité d'agrément concernant l'agrément du programme ne doivent participer à aucune instance du comité d'appel des agréments se rapportant à l'appel de cette décision.

8. Les paragraphes 43 (1) et (2) du Règlement sont abrogés.

9. (1) Le paragraphe 44 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «de l'article 43» par «des articles 39, 40, 41 et 43».

(2) Le paragraphe 44 (3) du Règlement est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

(3) Après avoir étudié l'avis d'appel ainsi que les observations et documents qu'il estime pertinents, le comité d'appel des agréments rend sa décision et, par ordonnance :

.

10. Le paragraphe 45 (1) du Règlement est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

(1) Après avoir effectué un examen écrit en application de l'article 41 ou tenu une audience en application de l'article 43, le comité d'appel des agréments fait ce qui suit :

.

Entrée en vigueur

11. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2015.

(2) Le paragraphe 1 (1), l'article 4 et le présent article entrent en vigueur le jour du dépôt du présent règlement.

Made by:

Pris par :

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS:
LE CONSEIL DE L'ORDRE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO :

LIZ PAPADOPOULOS
Chair of Council

MICHAEL SALVATORI
Chief Executive Officer and Registrar

Date made: November 13, 2014.

Pris le : 13 novembre 2014.

ONTARIO REGULATION 241/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014Amending Reg. 611 of R.R.O. 1990
(SAFETY INSPECTIONS)

1. The definitions of “annual inspection certificate”, “annual inspection sticker”, “semi-annual inspection certificate” and “semi-annual inspection sticker” in section 1 of Regulation 611 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

“annual inspection certificate” means a vehicle inspection record evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3;

“annual inspection sticker” means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3;

“semi-annual inspection certificate” means a vehicle inspection record evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in NSC Standard 11B as modified by sections 1, 2 and 3 of Schedule 3;

“semi-annual inspection sticker” means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in NSC Standard 11B as modified by sections 1, 2 and 3 of Schedule 3;

2. Section 2.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

APPLICATION OF NSC STANDARD 11B

2.1 (1) In this Regulation,

“NSC Standard 11B” means Part B, entitled “Periodic Commercial Motor Vehicle Inspections (PMVI)”, of the National Safety Code Standard 11, entitled “Maintenance and Periodic Inspection Standards”, published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators and dated October 2014, as amended from time to time.

(2) A reference in this Regulation to Schedule 3 modifying NSC Standard 11B is a reference to Schedule 3 to this Regulation.

(3) The inspection requirements and performance standards that NSC Standard 11B states are applicable to a truck apply, with the modifications set out in Schedule 3, to inspections of commercial motor vehicles, other than buses, school purposes vehicles and accessible vehicles, under section 4, 4.4 or 8 of this Regulation.

(4) The inspection requirements and performance standards that NSC Standard 11B states are applicable to a trailer apply, with the modifications set out in Schedule 3, to inspections of trailers under section 4.3 of this Regulation and inspections of trailers and trailer converter dollies under section 8 of this Regulation.

(5) The inspection requirements and performance standards that NSC Standard 11B states are applicable to a bus apply, with the modifications set out in Schedule 3, to inspections of buses, school purposes vehicles and accessible vehicles under section 4.1, 4.2, 4.4 or 10 of this Regulation.

(6) Where Schedule 3 provides that an inspection requirement or performance standard set out in NSC Standard 11B does not apply to a type of inspection of any class of vehicle or applies only in a modified manner, the vehicle must be inspected in accordance with the inspection requirements set out in NSC Standard 11B as modified by Schedule 3 and must comply with the performance standards set out in NSC Standard 11B as modified by Schedule 3.

(7) For the purposes of this Regulation, in NSC Standard 11B,

“authorized inspector” or “authorized technician” means, in relation to an inspection conducted in Ontario, a motor vehicle inspection mechanic registered by the Director of Vehicle Inspection Standards under section 92 of the Act and, in relation to an inspection conducted in a Canadian jurisdiction other than Ontario, means any person authorized by that jurisdiction to conduct the inspection.

3. Section 4 of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Truck) as modified by Schedule 3” at the end and substituting “NSC Standard 11B as modified by section 1 of Schedule 3”.

4. Section 4.1 of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Bus) as modified by Part I of Schedule 5” at the end and substituting “NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3”.

5. Section 4.2 of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Bus) as modified by Part I of Schedule 5” at the end and substituting “NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3”.

6. Section 4.3 of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Trailer) as modified by Schedule 4” at the end and substituting “NSC Standard 11B as modified by section 1 of Schedule 3”.

7. Subsection 8 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Commercial vehicles shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in NSC Standard 11B as modified by section 1 of Schedule 3.

8. (1) Clauses 10 (5) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) in NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3 for purposes of the issuance of an annual inspection certificate; and

(b) in NSC Standard 11B as modified by sections 1, 2 and 3 of Schedule 3 for purposes of the issuance of a semi-annual inspection certificate.

(2) Subsection 10 (6) of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Bus) as modified by Part I of Schedule 5” in the portion before clause (a) and substituting “NSC Standard 11B as modified by sections 1 and 2 of Schedule 3”.

(3) Subsection 10 (8) of the Regulation is amended by striking out “NSC Standard 11B (Bus) as modified by Parts I and II of Schedule 5” in the portion before clause (a) and substituting “NSC Standard 11B as modified by sections 1, 2 and 3 of Schedule 3”.

(4) Subsection 10 (11) of the Regulation is revoked.

9. Schedules 3, 4 and 5 to the Regulation are revoked and the following substituted:

SCHEDULE 3 MODIFICATIONS TO INSPECTION REQUIREMENTS AND PERFORMANCE STANDARDS SET OUT IN NSC STANDARD 11B

1. (1) This section applies to inspections of any class of vehicles governed by NSC Standard 11B.

(2) Following are the modifications to NSC Standard 11B:

1. In Section 3H – Hydraulic Brakes, the statement “Every vehicle equipped with ABS that was not mandatory for the vehicle when it was manufactured must have ABS in good working order” that appears as a Note in the left-hand column under item 17. Anti-Lock Brake System (ABS) on a Truck or Bus does not apply.
2. In Section 3A – Air Brakes, the statement “Every vehicle equipped with ABS that was not mandatory for the vehicle when it was manufactured must have ABS in good working order” that appears as a Note in the left-hand column under item 19. Anti-Lock Brake System (ABS) on Truck and Bus does not apply.
3. In Section 3A – Air Brakes, the statement “Every vehicle equipped with ABS that was not mandatory for the vehicle when it was manufactured including those listed in the exceptions below must have ABS in good working order” that appears as a Note in the left-hand column under item 20. Anti-Lock Brake System on Trailer does not apply.
4. In Section 8 – Body, item 13 e), which sets out requirements for the tinting of windshields, does not apply to vehicles manufactured before July 1, 2011.
5. In Section 8 – Body, item 14 e), which sets out requirements for the tinting of side windows, does not apply to vehicles manufactured before July 1, 2011.
6. In Section 8 – Body, item 17. Exterior Windshield Sun Visor does not apply.

2. (1) This section applies to inspections of a bus, school purposes vehicle or accessible vehicle governed by NSC Standard 11B.

(2) Following are the modifications to NSC Standard 11B:

1. In Section 3: Brake Systems, under A. Options for Inspecting Internal Brake Components of Hydraulic and Air Brake Systems, item 1. Types of Brake Inspections,
 - i. C. Limited-inspection of drum brake does not apply, and
 - ii. E. Limited-inspection of disc brake does not apply.
2. In Section 3: Brake Systems, under A. Options for Inspecting Internal Brake Components of Hydraulic and Air Brake Systems,

- i. any reference to a “limited inspection (‘C’)” or a “limited inspection (‘E’)” in item 3. Exemptions from Brake Disassembly for Drum Brakes, item 4. Exemptions from Wheel Disassembly for Disc Brakes and item 5. Exemptions from Brake/Wheel Disassembly for New Vehicles does not apply, and
 - ii. item 8. Summary of Inspection Requirements for Buses does not apply.
3. In Section 3: Brake Systems, C. Documents Required for Qualifying a Prior Inspection of Internal Brake Components does not apply.
3. (1) This section applies to an inspection of a bus, school purposes vehicle or accessible vehicle for the purpose of issuing a semi-annual inspection certificate under this Regulation.
- (2) Following are the modifications to NSC Standard 11B:
- 1. Everything under Section 3: Brake Systems before Section 3H – Hydraulic Brakes does not apply.
 - 2. Section 3H – Hydraulic Brakes, items 12 b), c), d), e), f), g), h), i) and j), which set out requirements for drum brake system components, and the hazardous conditions set out at the end of item 12 do not apply.
 - 3. Section 3H – Hydraulic Brakes, items 13 b), c), d), f), g) and h), which set out requirements for disc brake system components, and the hazardous conditions set out at the end of item 13 do not apply.
 - 4. Section 3H – Hydraulic Brakes, item 14 f), which sets out requirements for mechanical parking brake friction material, does not apply.
 - 5. Section 3H – Hydraulic Brakes, item 15 f), which sets out requirements for spring-applied air-released (SAAR) parking brake friction material, does not apply.
 - 6. Section 3H – Hydraulic Brakes, item 16 e), which sets out requirements for spring-applied hydraulic-released (SAHR) parking brake friction material, does not apply.
 - 7. Section 3H – Hydraulic Brakes, item 17 e), which sets out requirements for wheel speed sensors for anti-lock brake systems (ABS) on a truck or bus, does not apply.
 - 8. Section 3A – Air Brakes, items 15 b), c), d), e), g) and h), which set out requirements for drum brake system components, and the hazardous conditions set out at the end of item 15 do not apply.
 - 9. Section 3A – Air Brakes, items 16 a), f) and g), which set out requirements for S-Cam drum brake systems, and the hazardous conditions set out at the end of item 16 do not apply.
 - 10. Section 3A – Air Brakes, the requirements for brake shoe travel (wedge brakes) set out in item 17 a), except the requirement to reject if the “brakes fail to operate”, and the hazardous conditions set out at the end of item 17 do not apply.
 - 11. Section 3A – Air Brakes, items 18 b), c), d), f), g) and h), which set out requirements for disc brake system components, and the hazardous conditions set out at the end of item 18 do not apply.

Commencement

10. This Regulation comes into force on the day it is filed.

ONTARIO REGULATION 242/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 199/07

(COMMERCIAL MOTOR VEHICLE INSPECTIONS)

1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 199/07 is amended by adding the following definition:

“inter-city bus” means a bus commonly known as a motor coach that has,

- (a) motive power mounted to the rear of the front axle,
- (b) air-ride or torsion-bar suspension,
- (c) a baggage area that is separate from the passenger cabin, and
- (d) a passenger cabin with reclining seats for passengers;

(2) The definition of “motor coach” in subsection 1 (2) of the Regulation is revoked.**(3) Clause (b) of the definition of “school purposes bus” in subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) a bus, other than an inter-city bus, operated by or under contract with a school board or other authority in charge of a school;

(4) The definition of “school purposes vehicle” in subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“school purposes vehicle” means a passenger vehicle, other than a bus, that is operated by or under a contract with a school board or other authority in charge of a school for the transportation of six or more adults with a developmental disability, six or more children or six or more persons from both categories.

2. (1) Paragraph 2 of subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of subparagraph i, by adding “or” at the end of subparagraph ii and by adding the following subparagraph:

- iii. carrying animals or non-commercial tools, equipment or vehicles that occupy one-half or more of its floor space.

(2) Paragraph 3 of subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of subparagraph i, by adding “or” at the end of subparagraph ii and by adding the following subparagraph:

- iii. carrying animals or non-commercial tools, equipment or vehicles that occupy one-half or more of its floor space.

3. (1) Subparagraphs 2 i and ii of subsection 5 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- i. buses, including inter-city buses but excluding school purposes buses, and
- ii. trailers drawn by a bus, including an inter-city bus or a school purposes bus.

(2) Paragraph 3 of subsection 5 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 3. Schedule 3 applies to inter-city buses.

(3) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “a motor coach” and substituting “an inter-city bus”.**4. Subsection 6 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) Despite subsection (3), a daily inspection of an inter-city bus in accordance with Schedule 3 is not valid unless an under-vehicle inspection of the inter-city bus has been conducted in accordance with Part III and is still valid.

5. (1) Subsection 11 (1) of the Regulation is amended by striking out “a motor coach” at the end and substituting “an inter-city bus”.**(2) Subsection 11 (4) of the Regulation is amended by striking out “the motor coach” wherever it appears and substituting in each case “the inter-city bus”.**

(3) Subsection 11 (7) of the Regulation is amended by striking out “the motor coach” and substituting “the inter-city bus”.

6. (1) Paragraph 1 of subsection 12 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The licence plate number and the vehicle identification number or unit number of the inter-city bus.

(2) Paragraph 6 of subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out “the motor coach” and substituting “the inter-city bus”.

(3) Paragraph 7 of subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out “the motor coach” and substituting “the inter-city bus”.

(4) Subsection 12 (3) of the Regulation is amended by striking out “each motor coach” and substituting “each inter-city bus”.

7. Paragraph 6 of subsection 16 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. In the case of an inter-city bus, every under-vehicle inspection report for the inter-city bus submitted to the operator under section 13.

8. Subsection 18 (5) of the Regulation is amended by striking out “the report or document” and substituting “the record or document”.

9. (1) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “(a) any door fails to close securely” under Column 3 opposite “Part 2. Cab” under Column 1 and substituting “(a) any cab or sleeper door fails to close securely”.

(2) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “(b) parking brake is inoperative” under Column 2 opposite “Part 17. Hydraulic Brake System” under Column 1 and by adding “(f) parking brake is inoperative” under Column 3.

(3) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “(a) damaged or deflated air bag” under Column 3 opposite “Part 20. Suspension System” under Column 1 and substituting “(a) damaged (patched, cut, bruised, cracked to braid or deflated) air bag or insecurely mounted air bag”.

(4) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “(b) tire leaking” under Column 2 opposite “Part 21. Tires” under Column 1 and substituting “(b) tire leaking, if leak cannot be heard” and by adding “(a.1) tire leaking, if leak can be felt or heard” under Column 3.

10. (1) Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “(b) parking brake is inoperative” under Column 2 opposite “Part 18. Hydraulic Brake System” under Column 1 and by adding “(f) parking brake is inoperative” under Column 3.

(2) Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “(a) damaged or deflated air bag” under Column 3 opposite “Part 22. Suspension System” under Column 1 and substituting “(a) damaged (patched, cut, bruised, cracked to braid or deflated) air bag or insecurely mounted air bag”.

(3) Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “(b) tire leaking” under Column 2 opposite “Part 23. Tires” under Column 1 and substituting “(b) tire leaking, if leak cannot be heard” and by adding “(a.1) tire leaking, if leak can be felt or heard” under Column 3.

11. (1) The heading to Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 3 DAILY INSPECTION OF INTER-CITY BUSES

(2) Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out “(a) damaged or deflated air bag” under Column 3 opposite “Part 18. Suspension System” under Column 1 and substituting “(a) damaged (patched, cut, bruised, cracked to braid or deflated) air bag or insecurely mounted air bag”.

(3) Schedule 3 to the Regulation is amended by striking out “(b) tire leaking” under Column 2 opposite “Part 20. Tires” under Column 1 and substituting “(b) tire leaking, if leak cannot be heard” and by adding “(a.1) tire leaking, if leak can be felt or heard” under Column 3.

12. (1) The heading to Schedule 4 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 4 UNDER-VEHICLE INSPECTION OF INTER-CITY BUSES

(2) Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out “(m) DD3 brake chamber fails to hold vehicle in place during tug test, when all air reservoirs are drained” under Column 2 opposite “Part 1. Air Brake System” under Column 1.

13. (1) Schedule 5 to the Regulation is amended by adding “(a) a lamp is missing or inoperative (b) lamps do not alternate (c) a lamp is not of the proper colour” under Column 2 opposite “Part 2. Alternating Overhead Lamps” under Column 1 and by adding “*When use of lamp is required:*” above clause (a) under Column 3.

(2) Schedule 5 to the Regulation is amended by striking out “(f) inoperative service brake or ineffective parking brake” under Column 3 opposite “Part 15. Hydraulic Brake System” under Column 1 and substituting “(f) inoperative service or parking brake”.

(3) Schedule 5 to the Regulation is amended by adding “(b) stop arm or stop sign is missing (c) stop arm or stop sign is damaged so as to significantly affect visibility (d) will not extend fully or stay fully extended (e) either light on stop arm is inoperative or lights do not alternate or lights are not red” under Column 2 opposite “Part 25. Stop Arm” under Column 1 and by adding “*When use of stop arm or stop sign is required:*” above clause (a) under Column 3.

(4) Schedule 5 to the Regulation is amended by striking out “(a) damaged or deflated air bag” under Column 3 opposite “Part 26. Suspension System” under Column 1 and substituting “(a) damaged (patched, cut, bruised, cracked to braid or deflated) air bag or insecurely mounted air bag”.

(5) Schedule 5 to the Regulation is amended by striking out “(b) tire leaking” under Column 2 opposite “Part 27. Tires” under Column 1 and substituting “(b) tire leaking, if leak cannot be heard” and by adding “(a.1) tire leaking, if leak can be felt or heard” under Column 3.

14. (1) Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “(a) damaged or deflated air bag” under Column 3 opposite “Part 17. Suspension System” under Column 1 and substituting “(a) damaged (patched, cut, bruised, cracked to braid or deflated) air bag or insecurely mounted air bag”.

(2) Schedule 6 to the Regulation is amended by striking out “(b) tire leaking” under Column 2 opposite “Part 18. Tires” under Column 1 and substituting “(b) tire leaking, if leak cannot be heard” and by adding “(a.1) tire leaking, if leak can be felt or heard” under Column 3.

Commencement

15. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2015 and the day it is filed.

ONTARIO REGULATION 243/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending Reg. 601 of R.R.O. 1990
(MOTOR VEHICLE INSPECTION STATIONS)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 601 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) In this Regulation,

“annual inspection certificate”, “annual inspection report”, “annual inspection sticker”, “NSC Standard 11B”, “salvage motor vehicle”, “semi-annual inspection certificate”, “semi-annual inspection report”, “semi-annual inspection sticker” and “structural inspection certificate” have the same meanings as in Regulation 611;

“proof of brake inspection document” means a document that meets the requirements of Section 3: Brake Systems of NSC Standard 11B with respect to qualification of a prior inspection;

“Regulation 611” means Regulation 611 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Safety Inspections) made under the Act.

2. (1) Clause 10 (1) (f) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(f) in respect of every vehicle inspected based upon proof of a prior brake inspection, a copy of the proof of brake inspection document, for a period of one year from the date of the inspection relying upon proof of a prior brake inspection.

(2) Subsection 10 (2) of the Regulation is revoked.**Commencement****3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

ONTARIO REGULATION 244/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 273/07

(ADMINISTRATIVE MONETARY PENALTIES)

1. The title to Ontario Regulation 273/07 is revoked and the following substituted:**ADMINISTRATIVE PENALTIES****2. Section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:****Administrative penalty**

1. A person whose driver's licence is suspended under section 48 or 48.3 of the Act shall pay to the Ministry the following administrative penalty:

1. \$150 if the suspension commenced on or before June 30, 2015.
2. \$180 if the suspension commenced on or before June 30, 2015 and the suspension is extended after that date by a subsequent suspension under section 48 or 48.3.
3. \$180 if the suspension commenced on or after July 1, 2015.

3. (1) Subsections 2 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**Penalties, reinstatement fees not cumulative**

(1) If the suspension of a person's driver's licence is extended as described in paragraph 2 of section 1 after a penalty was imposed under paragraph 1 of section 1, the person shall be required to pay only one penalty equal to the amount prescribed by paragraph 2 of section 1 and not a penalty equal to the sum of the penalties prescribed by paragraphs 1 and 2 of section 1.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) Despite subsections (3) and (4), where the amount of the penalty imposed under section 1 is different from the amount of the reinstatement fee under subsection 26 (1.1) of Ontario Regulation 340/94 (Drivers' Licences) made under the Act, the amount that is payable in respect of the same reinstatement is the greater of the two amounts.

4. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**Licence cancelled for failure to pay penalty**

3. If a person owes a penalty imposed under section 1 and does not pay it before his or her driver's licence is reinstated at the end of the suspension, his or her driver's licence may be cancelled upon or after reinstatement.

Commencement**5. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2015 and the day this Regulation is filed.**

ONTARIO REGULATION 245/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990
(VEHICLE PERMITS)

1. (1) Paragraph 1 of subsection 17 (1) of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. For a permit for a motor vehicle or trailer, \$32.

(2) Paragraph 2 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. For a permit and number plates for a motor vehicle, \$45.

(3) Paragraph 2 of subsection 17 (1) of the Regulation, as remade by subsection (2), is revoked and the following substituted:

2. For a permit and number plates for a motor vehicle, \$57.

(4) Paragraph 3 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. For a permit and number plate for a trailer, \$72.

(5) Paragraph 5 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. For a duplicate validated permit for a motor vehicle or a duplicate permit for a trailer, in case of loss or destruction, \$32.

(6) Paragraph 6 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. For a duplicate validated permit, number plates and evidence of validation for a motor vehicle, in case of loss or destruction, \$45.

(7) Paragraph 6 of subsection 17 (1) of the Regulation, as remade by subsection (6), is revoked and the following substituted:

6. For a duplicate validated permit, number plates and evidence of validation for a motor vehicle, in case of loss or destruction, \$57.

(8) Paragraph 6.0.0.1 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 6.0.0.1. For a duplicate permit and number plate for a trailer, in case of loss or destruction, \$48.

(9) Paragraph 7 of subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. For a motor vehicle permit and number plates bearing a requested number, \$276.64.

(10) Subsection 17 (4) of the Regulation is amended by striking out “\$200” at the end and substituting “\$276.64”.

Commencement

2. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 1 (9) and (10) come into force on the later of January 1, 2015 and the day this Regulation is filed.

(3) Subsections 1 (2) and (6) come into force on November 1, 2016.

(4) Subsections 1 (1), (3), (4), (5), (7) and (8) come into force on January 1, 2017.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 245/14

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 26 novembre 2014
déposé le 1^{er} décembre 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 décembre 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. 628 des R.R.O. de 1990
(CERTIFICATS D'IMMATRICULATION DE VÉHICULES)

1. (1) La disposition 1 du paragraphe 17 (1) du Règlement 628 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Pour le certificat d'immatriculation d'un véhicule automobile ou d'une remorque, 32 \$.

(2) La disposition 2 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Pour le certificat et les plaques d'immatriculation d'un véhicule automobile, 45 \$.

(3) La disposition 2 du paragraphe 17 (1) du Règlement, telle qu'elle est prise de nouveau par le paragraphe (2), est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Pour le certificat et les plaques d'immatriculation d'un véhicule automobile, 57 \$.

(4) La disposition 3 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Pour le certificat et la plaque d'immatriculation d'une remorque, 72 \$.

(5) La disposition 5 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Pour la demande, en cas de perte ou de destruction, d'un double du certificat d'immatriculation validé d'un véhicule automobile ou d'un double du certificat d'immatriculation d'une remorque, 32 \$.

(6) La disposition 6 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Pour la demande, en cas de perte ou de destruction, d'un double du certificat d'immatriculation validé, des plaques d'immatriculation et de l'attestation de validation d'un véhicule automobile, 45 \$.

(7) La disposition 6 du paragraphe 17 (1) du Règlement, telle qu'elle est prise de nouveau par le paragraphe (6), est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Pour la demande, en cas de perte ou de destruction, d'un double du certificat d'immatriculation validé, des plaques d'immatriculation et de l'attestation de validation d'un véhicule automobile, 57 \$.

(8) La disposition 6.0.0.1 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6.0.0.1 Pour la demande, en cas de perte ou de destruction, d'un double du certificat et de la plaque d'immatriculation d'une remorque, 48 \$.

(9) La disposition 7 du paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Pour le certificat et les plaques d'immatriculation d'un véhicule automobile portant un numéro d'immatriculation spécifiquement demandé, 276,64 \$.

(10) Le paragraphe 17 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «200 \$» par «276,64 \$».

Entrée en vigueur

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Les paragraphes 1 (9) et (10) entrent en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2015 et du jour du dépôt du présent règlement.

(3) Les paragraphes 1 (2) et (6) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2016.

(4) Les paragraphes 1 (1), (3), (4), (5), (7) et (8) entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

ONTARIO REGULATION 246/14

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 340/94

(DRIVERS' LICENCES)

1. (1) Subsection 26 (1.1) of Ontario Regulation 340/94 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(1.1) A fee described in subsection (1.4) is payable to the Ministry for the reinstatement of a driver's licence that was suspended for any of the following reasons:

(2) Section 26 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.4) The fee payable under subsection (1.1) is,

- (a) \$150 if the suspension commenced on or before June 30, 2015 and,
 - (i) is not extended after that date by a subsequent suspension, or
 - (ii) the holder is not subject after that date to a provision of the Act that would impose a suspension if the licence were not already suspended;
- (b) \$180 if the suspension commenced on or before June 30, 2015 and,
 - (i) is extended after that date by a subsequent suspension, or
 - (ii) the holder is subject after that date to a provision of the Act that would impose a suspension if the licence were not already suspended;
- (c) \$180 if the suspension commenced on or after July 1, 2015.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

26.0.1 (1) A recognized authority shall pay a fee of \$20 to the Ministry for the Ministry to enrol a driver trainee in the Ontario Driver Certification Program.

(2) The fee to enrol a driver trainee is due and payable when the recognized authority submits to the Ministry the results of examinations of the driver trainee under the Ontario Driver Certification Program.

(3) Despite subsection (1), there is no enrolment fee payable with respect to a driver trainee if the driver trainee does not successfully complete the training and testing under the Ontario Driver Certification Program.

(4) For the purposes of this section,

“Ontario Driver Certification Program” means the Ontario Driver Certification Program administered by the Ministry, under which the Ministry,

- (a) monitors the training and testing of driver trainees by recognized authorities, and
- (b) recognizes the results of examinations of driver trainees under section 15 that are submitted to the Ministry by recognized authorities; (“Programme d’attestation de la compétence des conducteurs de l’Ontario”)

“recognized authority” means a corporation or other entity that is recognized by the Ministry as competent to both train and test driver trainees under the Ontario Driver Certification Program. (“autorité reconnue”)

Commencement

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1 comes into force on the later of July 1, 2015 and the day this Regulation is filed.

(3) Section 2 comes into force on the later of January 1, 2015 and the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 246/14

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 26 novembre 2014
 déposé le 1^{er} décembre 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 décembre 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 340/94
 (PERMIS DE CONDUIRE)

1. (1) Le paragraphe 26 (1.1) du Règlement de l'Ontario 340/94 est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

(1.1) Les droits prévus au paragraphe (1.4) sont payables au ministère pour le rétablissement d'un permis de conduire qui a été suspendu pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

(2) L'article 26 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.4) Les droits payables en application du paragraphe (1.1) sont les suivants :

- a) 150 \$ si la suspension a pris effet au plus tard le 30 juin 2015 et que l'une ou l'autre des conditions suivantes s'applique :
 - (i) la suspension n'est pas prorogée après cette date par une suspension subséquente,
 - (ii) le titulaire n'est pas assujéti après cette date à une disposition de la Loi qui imposerait une suspension du permis si celui-ci n'était pas déjà suspendu;
- b) 180 \$ si la suspension a pris effet au plus tard le 30 juin 2015 et que l'une ou l'autre des conditions suivantes s'applique :
 - (i) la suspension est prorogée après cette date par une suspension subséquente,
 - (ii) le titulaire est assujéti après cette date à une disposition de la Loi qui imposerait une suspension du permis si celui-ci n'était pas déjà suspendu;
- (c) 180 \$ si la suspension a pris effet le 1^{er} juillet 2015 ou après cette date.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

26.0.1 (1) Une autorité reconnue verse des droits de 20 \$ au ministère au titre de l'inscription, par celui-ci, d'un conducteur en formation au Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario.

(2) Les droits d'inscription d'un conducteur en formation sont exigibles et payables lorsque l'autorité reconnue transmet au ministère les résultats d'examens que le conducteur en formation a obtenus dans le cadre du Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario.

(3) Malgré le paragraphe (1), aucuns droits d'inscription ne sont payables à l'égard d'un conducteur en formation s'il ne réussit pas la formation et l'évaluation prévues dans le cadre du Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«autorité reconnue» Personne morale ou autre entité que le ministère reconnaît comme étant compétente pour former et évaluer des conducteurs en formation dans le cadre du Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario. («recognized authority»)

«Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario» Le Programme d'attestation de la compétence des conducteurs de l'Ontario administré par le ministère dans le cadre duquel le ministère fait ce qui suit :

- a) il surveille les fonctions en matière de formation et d'évaluation des conducteurs en formation qu'exercent les autorités reconnues;
- b) il reconnaît les résultats aux examens visés à l'article 15 des conducteurs en formation qui lui sont transmis par les autorités reconnues. («Ontario Driver Certification Program»)

Entrée en vigueur

- 3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**
- (2) L'article 1 entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2015 et du jour du dépôt du présent règlement.**
- (3) L'article 2 entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2015 et du jour du dépôt du présent règlement.**

51/14

ONTARIO REGULATION 247/14

made under the

TOBACCO TAX ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 1, 2014

Published on e-Laws: December 2, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014**RAW LEAF TOBACCO**

APPLICATION AND INTERPRETATION

Application

1. This Regulation applies with respect to registration certificates that may be issued under section 2.2 of the Act for raw leaf tobacco producers, raw leaf tobacco processors, raw leaf tobacco dealers, raw leaf tobacco importers and raw leaf tobacco exporters.

Interpretation, “related party”

2. (1) The following persons and entities are related parties to an applicant or registrant:

1. If the applicant or registrant is a corporation,
 - i. the directors and officers of the applicant or registrant,
 - ii. an affiliate of the applicant or registrant,
 - iii. the directors and officers of any corporation affiliated with the applicant or registrant,
 - iv. the person or persons who control the applicant or registrant, and
 - v. a person who, alone or with one or more persons, has the ability in any manner whatsoever to direct or influence the management or policies of the applicant or registrant.
2. If the applicant or registrant is an individual,
 - i. all the members of a partnership if the applicant or registrant is a member of a partnership,
 - ii. the parent, sibling, child or spouse of the applicant or registrant,
 - iii. a relative other than an individual mentioned in subparagraph ii who has the same residence as the applicant or registrant, and
 - iv. a person who, alone or with one or more persons, has the ability in any manner whatsoever to direct or influence the management or policies of the applicant or registrant.

(2) For the purposes of subsection (1), a person controls a corporation if,

- (a) the person, either alone or with one or more persons, directly or indirectly owns, beneficially or otherwise, other than by way of security only, voting shares of the corporation carrying more than 50 per cent of the votes for the election of directors; and
- (b) the votes carried by such shares are sufficient, if exercised, to elect a majority of the board of directors of the corporation.

(3) In this section,

“affiliate” with respect to a corporation, has the same meaning as in the *Business Corporations Act*; (“membre du même groupe”)

“spouse” has the same meaning as in section 29 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

EXEMPTIONS FROM PROHIBITIONS

Personal use exemptions

3. (1) Subsection 2.3 (1) of the Act does not apply to an individual who produces raw leaf tobacco if both of the following circumstances exist:

1. The individual only produces raw leaf tobacco for his or her own personal use.

2. The individual does not produce more than 15 kilograms of raw leaf tobacco a year.

(2) Subsection 2.3 (2) of the Act does not apply to an individual described in subsection (1) who processes the raw leaf tobacco that he or she produced for his or her own personal use.

(3) Subsection 2.3 (4) of the Act does not apply to a person in respect of a sale or delivery made by that person of three kilograms or less of raw leaf tobacco to an individual for that individual's own personal use.

(4) Subsection 2.3 (5) of the Act does not apply to an individual in respect of a purchase by that individual of three kilograms or less of raw leaf tobacco for his or her own personal use.

(5) Subsection 2.3 (7) of the Act does not apply to an individual in respect of that individual bringing into Ontario three kilograms or less of raw leaf tobacco for his or her own personal use.

(6) Subsection 2.3 (8) of the Act does not apply to an individual in respect of that individual taking out of Ontario three kilograms or less of raw leaf tobacco for his or her own personal use.

(7) Subsections 2.3 (10) and (11) of the Act do not apply to an individual in respect of that individual transporting five kilograms or less of raw leaf tobacco for his or her own or another individual's personal use.

Research exemptions

4. (1) Subsections 2.3 (1), (2) and (10) of the Act do not apply with respect to raw leaf tobacco produced by an educational institution for use in teaching and research.

(2) Despite subsection (1), subsections 2.3 (1), (2) and (10) of the Act apply to the raw leaf tobacco if it is sold to or comes into the possession of a person who holds or is required to hold a registration certificate under section 2.2 or 7 of the Act.

(3) Subsection 2.3 (4) of the Act does not apply with respect to raw leaf tobacco sold to an educational institution for use in teaching and research.

(4) Despite subsection (3), subsection 2.3 (4) of the Act applies to the raw leaf tobacco if it is sold to or comes into the possession of a person who holds or is required to hold a registration certificate under section 2.2 or 7 of the Act.

(5) Subsections 2.3 (5) and (10) of the Act do not apply with respect to raw leaf tobacco purchased by an educational institution for use in teaching and research.

(6) Despite subsection (5), subsections 2.3 (5) and (10) of the Act apply to the raw leaf tobacco if it is sold to or comes into the possession of a person who holds or is required to hold a registration certificate under section 2.2 or 7 of the Act.

(7) Subsections 2.3 (7) and (10) of the Act do not apply to raw leaf tobacco imported by an educational institution for use in teaching and research.

(8) Despite subsection (7), subsections 2.3 (7) and (10) of the Act apply to the raw leaf tobacco if it is sold to or comes into the possession of a person who holds or is required to hold a registration certificate under section 2.2 or 7 of the Act.

(9) For the purposes of this section, research does not include agronomic research related to the manufacturing of tobacco products.

(10) In this section,

“educational institution” means a university or college of applied arts and technology in Ontario, whose enrolment is counted for the purposes of calculating annual operating grants entitlements from the Government of Ontario.

Exemption for certain other uses

5. (1) Section 2.3 of the Act does not apply with respect to raw leaf tobacco if the raw leaf tobacco is produced using seeds with a novel trait that are released under an authorization under Part V of the Seeds Regulations made under the *Seeds Act* (Canada).

(2) Despite subsection (1), section 2.3 of the Act applies to the raw leaf tobacco if it is sold to or comes into the possession of a person who holds or is required to hold a registration certificate under section 2.2 or 7 of the Act.

(3) In this section,

“novel trait” has the same meaning as in subsection 107 (1) of the Seed Regulations made under the *Seeds Act* (Canada);
 (“caractère nouveau”)

“release” has the same meaning as in subsection 107 (1) of the Seed Regulations made under the *Seeds Act* (Canada);
 (“dissémination”)

“seed” has the same meaning as in section 2 of the *Seeds Act* (Canada). (“semences”)

ISSUANCE, SUSPENSION AND CANCELLATION OF REGISTRATION CERTIFICATES

Criteria for issuance of certificate

6. (1) The Minister is authorized by subsection 2.2 (7) of the Act to issue a registration certificate to an applicant for the certificate if all of the following criteria are satisfied:

1. The applicant holds any other license, registration certificate or permit required under federal or provincial legislation to engage in the activity for which the applicant has applied for the registration certificate under section 2.2 of the Act.
2. The applicant has provided all the information specified by the Minister under subsection 2.2 (6.1) of the Act in support of the applicant's application.

(2) Despite subsection (1), the Minister is not authorized to issue the registration certificate to the applicant if any of the following circumstances exist:

1. There are reasonable grounds to believe that the applicant will not comply with the Act and the regulations, based on information provided to the Minister and based on the past conduct of the applicant or a related party.
2. The information provided in support of the applicant's application is false or misleading.
3. In the preceding two years, the Minister cancelled a registration certificate issued to the applicant under section 2.2 of the Act. However, this does not apply,
 - i. if the registration certificate was cancelled under paragraph 5 of subsection 7 (1) because the registrant stopped carrying on the business or activity for which the certificate was issued, or
 - ii. if the registration certificate was cancelled at the request of the registrant under subsection 7 (2).

Grounds for suspension and cancellation

7. (1) The Minister is authorized by subsection 2.2 (8) of the Act to suspend or cancel a registration certificate in any of the following circumstances:

1. The information provided by the registrant in connection with the application for the registration certificate was false or misleading.
2. If the registrant has been issued another permit or certificate under the Act,
 - i. the registrant has failed to comply with a condition or restriction imposed with respect to the permit or certificate, or
 - ii. the permit or certificate has been suspended or cancelled.
3. If the registrant has been designated under subsection 4 (1) or (1.3) of the Act to collect tax,
 - i. the registrant has failed to comply with a condition or restriction imposed with respect to the designation, or
 - ii. the designation has been suspended or cancelled.
4. The registrant fails to provide the information required by the Act or this Regulation, or the information provided by the registrant is false or misleading.
5. The registrant stops carrying on the business or activity for which the registration certificate was issued.
6. The registrant fails to comply with the Act or the regulations.
7. The registrant fails to pay a penalty assessed against the registrant under the Act.
8. The registrant or a related party is convicted of an offence under the Act or an offence under federal or provincial legislation in relation to raw leaf tobacco or tobacco products.
9. The registrant or a related party is convicted of an offence for fraud or tax evasion.
10. There are reasonable grounds to believe that the registrant will not comply with the Act and the regulations, based on the past conduct of someone who is a related party of the registrant but was not a related party when the registrant applied for the registration certificate.

(2) The Minister is authorized by subsection 2.2 (8) of the Act to cancel a registration certificate at the request of the registrant.

MISCELLANEOUS

Report re intent to destroy raw leaf tobacco

8. If a person who is required to hold a registration certificate under section 2.2 of the Act and who is an owner of raw leaf tobacco intends to destroy any raw leaf tobacco, the person must notify the Minister of the following at least three days before the intended destruction of the raw leaf tobacco:

1. The date on which the raw leaf tobacco is to be destroyed.
2. The quantity, by type, of raw leaf tobacco to be destroyed.
3. The current location of the raw leaf tobacco and the location where it is to be destroyed.
4. The method to be used to destroy it.
5. The reason for destroying it.

Notice of changes

9. If a person gives to the Minister any information relating to raw leaf tobacco, the person must promptly notify the Minister of any changes to the information.

COMMENCEMENT**Commencement**

10. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 3, 4, 5 and 8 come into force on January 1, 2015 or, if this Regulation is filed after that date, sections 3, 4, 5 and 8 are deemed to have come into force on that date.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 247/14

pris en vertu de la

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

pris le 26 novembre 2014
 déposé le 1^{er} décembre 2014
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 décembre 2014
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

TABAC EN FEUILLES

CHAMP D'APPLICATION ET INTERPRÉTATION

Champ d'application

1. Le présent règlement s'applique à l'égard des certificats d'inscription délivrés en application de l'article 2.2 de la Loi aux producteurs, transformateurs, marchands, importateurs et exportateurs de tabac en feuilles.

Interprétation : «apparenté»

2. (1) Les personnes et les entités suivantes sont des apparentés de l'auteur d'une demande ou d'une personne inscrite :

1. S'il s'agit d'une personne morale :

- i. ses administrateurs et ses dirigeants,
- ii. les membres du même groupe,
- iii. les administrateurs et les dirigeants de toute personne morale qui est membre du même groupe,
- iv. la ou les personnes qui la contrôlent,
- v. les personnes qui, seules ou avec d'autres personnes, peuvent de quelque manière que ce soit diriger ou influencer sa gestion et ses politiques.

2. S'il s'agit d'un particulier :

- i. les associés de toute société de personnes dont il est un associé,
- ii. son père, sa mère, son frère, sa soeur, son enfant ou son conjoint,
- iii. tout membre de sa famille autre que ceux visés à la sous-disposition ii avec qui il partage sa résidence,
- iv. les personnes qui, seules ou avec d'autres personnes, peuvent de quelque manière que ce soit diriger ou influencer sa gestion et ses politiques.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), une personne contrôle une personne morale si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne est directement ou indirectement, seule ou avec d'autres personnes, le propriétaire bénéficiaire ou autrement d'actions avec droit de vote de cette personne morale qu'elle détient autrement qu'à titre de garantie seulement et qui représentent plus de 50 % des voix nécessaires à l'élection des administrateurs;
- b) le nombre de voix rattachées à ces valeurs mobilières est suffisant pour élire la majorité des administrateurs de la personne morale.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conjoint» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille* ("spouse").

«membre du même groupe» Relativement à une personne morale, s'entend au sens de la *Loi sur les sociétés par actions* ("affiliate").

EXEMPTIONS D'INTERDICTION

Exemptions pour usage personnel

3. (1) Le paragraphe 2.3 (1) de la Loi ne s'applique pas à un particulier qui produit du tabac en feuilles si les deux conditions suivantes sont réunies :

- 1. Le particulier ne produit du tabac en feuilles que pour son usage personnel.
- 2. Le particulier ne produit pas plus de 15 kilogrammes de tabac en feuilles par année.

(2) Le paragraphe 2.3 (2) de la Loi ne s'applique pas au particulier visé au paragraphe (1) qui transforme le tabac en feuilles qu'il a produit pour son usage personnel.

(3) Le paragraphe 2.3 (4) de la Loi ne s'applique pas à une personne à l'égard de la vente ou de la livraison par celle-ci d'au plus trois kilogrammes de tabac en feuilles à un particulier pour son usage personnel.

(4) Le paragraphe 2.3 (5) de la Loi ne s'applique pas à un particulier à l'égard de l'achat par celui-ci d'au plus trois kilogrammes de tabac en feuilles pour son usage personnel.

(5) Le paragraphe 2.3 (7) de la Loi ne s'applique pas à un particulier à l'égard de l'introduction en Ontario par celui-ci d'au plus trois kilogrammes de tabac en feuilles pour son usage personnel.

(6) Le paragraphe 2.3 (8) de la Loi ne s'applique pas à un particulier à l'égard de la sortie de l'Ontario par celui-ci d'au plus trois kilogrammes de tabac en feuilles pour son usage personnel.

(7) Les paragraphes 2.3 (10) et (11) de la Loi ne s'appliquent pas à un particulier à l'égard du transport par celui-ci d'au plus cinq kilogrammes de tabac en feuilles pour son usage personnel ou l'usage personnel d'un autre particulier.

Exemptions pour la recherche

4. (1) Les paragraphes 2.3 (1), (2) et (10) de la Loi ne s'appliquent pas à l'égard du tabac en feuilles produit par un établissement d'enseignement en vue de son utilisation dans l'enseignement et la recherche.

(2) Malgré le paragraphe (1), les paragraphes 2.3 (1), (2) et (10) de la Loi s'appliquent au tabac en feuilles s'il est vendu à une personne titulaire ou tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 de la Loi ou qu'une telle personne en prend possession.

(3) Le paragraphe 2.3 (4) de la Loi ne s'applique pas au tabac en feuilles vendu à un établissement d'enseignement en vue de son utilisation dans l'enseignement et la recherche.

(4) Malgré le paragraphe (3), le paragraphe 2.3 (4) de la Loi s'applique au tabac en feuilles s'il est vendu à une personne titulaire ou tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 de la Loi ou qu'une telle personne en prend possession.

(5) Les paragraphes 2.3 (5) et (10) de la Loi ne s'appliquent pas au tabac en feuilles acheté par un établissement d'enseignement en vue de son utilisation dans l'enseignement et la recherche.

(6) Malgré le paragraphe (5), les paragraphes 2.3 (5) et (10) de la Loi s'appliquent au tabac en feuilles s'il est vendu à une personne titulaire ou tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 de la Loi ou qu'une telle personne en prend possession.

(7) Les paragraphes 2.3 (7) et (10) de la Loi ne s'appliquent pas au tabac en feuilles importé par un établissement d'enseignement en vue de son utilisation dans l'enseignement et la recherche.

(8) Malgré le paragraphe (7), les paragraphes 2.3 (7) et (10) de la Loi s'appliquent au tabac en feuilles s'il est vendu à une personne titulaire ou tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 de la Loi ou qu'une telle personne en prend possession.

(9) Pour l'application du présent article, la recherche exclut la recherche agronomique liée à la fabrication de produits du tabac.

(10) La définition qui suit s'applique au présent article.

«établissement d'enseignement» Université ou collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario dont l'effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles qu'il a le droit de recevoir du gouvernement de l'Ontario.

Exemption pour certains autres usages

5. (1) L'article 2.3 de la Loi ne s'applique pas au tabac en feuilles s'il est produit à l'aide de semences dotées d'un caractère nouveau qui sont disséminées en vertu d'une autorisation prévue à la Partie V du Règlement sur les semences pris en vertu de la *Loi sur les semences* (Canada).

(2) Malgré le paragraphe (1), l'article 2.3 de la Loi s'applique au tabac en feuilles s'il est vendu à une personne titulaire ou tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription visé à l'article 2.2 ou 7 de la Loi ou qu'une telle personne en prend possession.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«caractère nouveau» S'entend au sens du paragraphe 107 (1) du Règlement sur les semences pris en vertu de la *Loi sur les semences* (Canada) ("novel trait");

«dissémination» S'entend au sens du paragraphe 107 (1) du Règlement sur les semences pris en vertu de la *Loi sur les semences* (Canada) ("release");

«semences» S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les semences* (Canada) ("seed").

DÉLIVRANCE, SUSPENSION ET RÉVOCATION DES CERTIFICATS D'INSCRIPTION

Critères de délivrance du certificat

6. (1) Le paragraphe 2.2 (7) de la Loi autorise le ministre à délivrer un certificat d'inscription à l'auteur d'une demande si les conditions suivantes sont réunies :

1. L'auteur de la demande est titulaire de tout autre permis ou certificat d'inscription exigé en application d'une loi fédérale ou provinciale pour exercer l'activité prévue par le certificat d'inscription qu'il demande en application de l'article 2.2 de la Loi.
2. L'auteur de la demande a fourni, à l'appui de sa demande, tous les renseignements précisés par le ministre en vertu du paragraphe 2.2 (6.1) de la Loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), le ministre n'est pas autorisé à délivrer un certificat d'inscription à l'auteur de la demande dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

1. Il existe des motifs raisonnables de croire, en se fondant sur des renseignements fournis au ministre et sur la conduite antérieure de l'auteur de la demande ou d'un apparenté, que l'auteur de la demande ne se conformera pas à la Loi et aux règlements.
2. Les renseignements fournis à l'appui de la demande sont faux ou trompeurs.
3. Au cours des deux années précédentes, le ministre a révoqué un certificat d'inscription délivré à l'auteur de la demande en application de l'article 2.2 de la Loi. Toutefois, cette règle ne s'applique pas si, selon le cas :
 - i. le certificat d'inscription a été révoqué en application de la disposition 5 du paragraphe 7 (1) parce que la personne inscrite a cessé d'exploiter l'entreprise ou d'exercer l'activité pour laquelle le certificat a été délivré,
 - ii. le certificat d'inscription a été révoqué à la demande de la personne inscrite en application du paragraphe 7 (2).

Motifs de suspension et de révocation

7. (1) Le paragraphe 2.2 (8) de la Loi autorise le ministre à suspendre ou à révoquer un certificat d'inscription dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

1. Les renseignements fournis par la personne inscrite dans le cadre de la demande de certificat d'inscription sont faux ou trompeurs.
2. Un autre permis ou certificat a été délivré à la personne inscrite en application de la Loi et, selon le cas :
 - i. la personne inscrite ne se conforme pas à une condition ou restriction à laquelle est assujetti le permis ou le certificat,
 - ii. le permis ou le certificat a été suspendu ou révoqué.
3. La personne inscrite a été désignée en vertu du paragraphe 4 (1) ou (1.3) de la Loi pour percevoir la taxe et, selon le cas :
 - i. elle ne se conforme pas à une condition ou restriction à laquelle est assujettie la désignation,
 - ii. la désignation a été suspendue ou révoquée.
4. la personne inscrite ne fournit pas les renseignements exigés par la Loi ou le présent règlement, ou les renseignements qu'elle a fournis sont faux ou trompeurs.
5. La personne inscrite cesse d'exploiter l'entreprise ou d'exercer l'activité pour laquelle le certificat a été délivré.
6. La personne inscrite ne se conforme pas à la Loi ou aux règlements.
7. La personne inscrite omet de payer une pénalité qui lui a été imposée au titre de la Loi.
8. La personne inscrite ou un apparenté est déclaré coupable d'une infraction prévue par la Loi ou d'une infraction prévue par une loi fédérale ou provinciale relativement à du tabac en feuilles ou à des produits du tabac.
9. La personne inscrite ou un apparenté est déclaré coupable d'une infraction pour fraude ou évasion fiscale.
10. Il existe des motifs raisonnables de croire, en se fondant sur la conduite antérieure d'un apparenté de la personne inscrite qui n'en était pas un lorsque celle-ci a présenté une demande de certificat d'inscription, que la personne inscrite ne se conformera pas à la Loi et aux règlements.

(2) Le paragraphe 2.2 (8) de la Loi autorise le ministre à révoquer un certificat d'inscription à la demande de la personne inscrite.

DISPOSITIONS DIVERSES

Avis de destruction de tabac en feuilles

8. La personne tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription en application de l'article 2.2 de la Loi et qui est propriétaire de tabac en feuilles et qui a l'intention d'en détruire avise le ministre de ce qui suit au moins trois jours avant la destruction envisagée du tabac en feuilles :

1. La date de destruction du tabac en feuilles.
2. La quantité, par type, de tabac en feuilles à détruire.
3. L'endroit où se trouve actuellement le tabac en feuilles et l'endroit où il doit être détruit.
4. La méthode de destruction.
5. La raison de la destruction.

Avis de changement

9. La personne qui fournit au ministre des renseignements concernant du tabac en feuilles avise le ministre de tout changement de ces renseignements.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

- 10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**
- (2) Les articles 3, 4, 5 et 8 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 ou, si le présent règlement est déposé après cette date, ces articles sont réputés être entrés en vigueur à cette date.**

ONTARIO REGULATION 248/14

made under the

WEED CONTROL ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 2, 2014

Published on e-Laws: December 3, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014Amending Reg. 1096 of R.R.O. 1990
(GENERAL)

1. Section 2 of Regulation 1096 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Form 1” at the end and by substituting “a form entitled “Order to Destroy Noxious Weeds or Weed Seeds”, dated 2014/04 and available on the website of the Government of Ontario Central Forms Repository”.

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE
NOXIOUS WEEDS

Item	Common Name	Scientific Name
1.	Barberry, common	<i>Berberis vulgaris</i> L.
2.	Bedstraw, smooth	<i>Galium mollugo</i> L.
3.	Buckthorn, European	<i>Rhamnus cathartica</i> L.
4.	Chervil, wild	<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffmann
5.	Coltsfoot	<i>Tussilago farfara</i> L.
6.	Crupina, common	<i>Crupina vulgaris</i> Cass.
7.	Cupgrass, woolly	<i>Eriochloa villosa</i> (Thunb.) Kunth
8.	Dodder spp.	<i>Cuscuta</i> spp.
9.	Dog-strangling vine	<i>Vincetoxicum rossicum</i> (Kleopow) Barbar.
10.	Dog-strangling vine, black	<i>Vincetoxicum nigrum</i> (L.) Moench
11.	Goatgrass, jointed	<i>Aegilops cylindrica</i> Host
12.	Hogweed, giant	<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier
13.	Knapweed spp.	<i>Centaurea</i> spp.
14.	Kudzu	<i>Pueraria montana</i> (Lour.) Merr.
15.	Parsnip, wild	<i>Pastinaca sativa</i> L.
16.	Poison-hemlock	<i>Conium maculatum</i> L.
17.	Poison-ivy	<i>Toxicodendron radicans</i> (L.) Kuntze
18.	Ragweed spp.	<i>Ambrosia</i> spp.
19.	Ragwort, tansy	<i>Senecio jacobaea</i> L.
20.	Sow-thistle spp.	<i>Sonchus</i> spp.
21.	Spurge, cypress	<i>Euphorbia cyparissias</i> L.
22.	Spurge, leafy	<i>Euphorbia esula</i> L.
23.	Thistle, bull	<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Tenore
24.	Thistle, Canada	<i>Cirsium arvense</i> (L.) Scopoli
25.	Tussock, serrated	<i>Nassella trichotoma</i> Hackel ex Arech.

3. Form 1 of the Regulation is revoked.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2015 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 248/14

pris en vertu de la

LOI SUR LA DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES

pris le 26 novembre 2014
déposé le 2 décembre 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 3 décembre 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. 1096 des R.R.O. de 1990
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. L'article 2 du Règlement 1096 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par remplacement de «la formule 1» par «le formulaire intitulé *Ordre de détruire les mauvaises herbes nuisibles ou leurs graines*, portant la date 2014/04 et disponible sur le site Web du Répertoire central des formulaires du gouvernement de l'Ontario» à la fin de l'article.

2. L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE
MAUVAISES HERBES NUISIBLES

Numéro	Désignation vulgaire	Désignation scientifique
1.	Anthriscus des bois	<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffmann
2.	Berbérus vulgaire	<i>Berberis vulgaris</i> L.
3.	Berce du Caucase	<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier
4.	Centaurees	<i>Centaurea</i> spp.
5.	Chardon du Canada	<i>Cirsium arvense</i> (L.) Scopoli
6.	Chardon vulgaire	<i>Cirsium vulgare</i> (Savi) Tenore
7.	Ciguë maculée	<i>Conium maculatum</i> L.
8.	Crupine vulgaire	<i>Crupina vulgaris</i> Cass.
9.	Cuscutes	<i>Cuscuta</i> spp.
10.	Dompte-venin de Russie	<i>Vincetoxicum rossicum</i> (Kleopow) Barbar.
11.	Dompte-venin noir	<i>Vincetoxicum nigrum</i> (L.) Moench
12.	Égilope cylindrique	<i>Aegilops cylindrica</i> Host
13.	Épine noire	<i>Rhamnus cathartica</i> L.
14.	Ériochloë velue	<i>Eriochloa villosa</i> (Thunb.) Kunth
15.	Euphorbe cyprès	<i>Euphorbia cyparissias</i> L.
16.	Euphorbe feuillue	<i>Euphorbia esula</i> L.
17.	Gaillet mollugine	<i>Galium mollugo</i> L.
18.	Herbe à la puce	<i>Toxicodendron radicans</i> (L.) Kuntze
19.	Herbes à poux	<i>Ambrosia</i> spp.
20.	Kudzu	<i>Pueraria montana</i> (Lour.) Merr.
21.	Laiterons, annuels, vivaces	<i>Sonchus</i> spp.
22.	Panais sauvage	<i>Pastinaca sativa</i> L.
23.	Séneçon jacobée	<i>Senecio jacobaea</i> L.
24.	Stipe à feuilles dentées	<i>Nassella trichotoma</i> Hackel ex Arech.
25.	Tussilage pas-d'âne	<i>Tussilago farfara</i> L.

3. La formule 1 du Règlement est abrogée.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2015 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 249/14
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: October 15, 2014
Approved: December 1, 2014
Filed: December 3, 2014
Published on e-Laws: December 3, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending Reg. 441 of R.R.O. 1990
(VEGETABLES FOR PROCESSING — PLAN)

1. The French version of the definition of “processing” in subsection 2 (1) of the Schedule to Regulation 441 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

«transformation» S’entend des activités suivantes :

- a) la mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation, le marinage ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique ou par la chaleur, et le mélange d’un légume avec un ou plusieurs autres légumes;
- b) la conclusion d’un contrat d’achat de légumes dans le but d’exercer à leur égard l’une des activités visées à l’alinéa a);
- c) la conclusion d’un contrat dans le but de faire exercer l’une des activités visées à l’alinéa a) à l’égard de légumes. («processing»)

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
LA COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L’ONTARIO :

GERI KAMENZ
Chair

MIKE RELF
Secretary

Date made: October 15, 2014.
Pris le : 15 octobre 2014.

I approve this Regulation.
J’approuve le présent règlement.

Le ministre de l’Agriculture, de l’Alimentation et des Affaires rurales,

JEFF LEAL
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: December 1, 2014.
Approuvé le : 1^{er} décembre 2014.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 249/14

pris en vertu de la

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

pris le 15 octobre 2014
approuvé le 1^{er} décembre 2014
déposé le 3 décembre 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 3 décembre 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. 441 des R.R.O. de 1990
(LÉGUMES DE TRANSFORMATION — PLAN)

1. La version française de la définition de «transformation» au paragraphe 2 (1) de l'annexe du Règlement 441 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«transformation» S'entend des activités suivantes :

- a) la mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation, le marinage ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique ou par la chaleur, et le mélange d'un légume avec un ou plusieurs autres légumes;
- b) la conclusion d'un contrat d'achat de légumes dans le but d'exercer à leur égard l'une des activités visées à l'alinéa a);
- c) la conclusion d'un contrat dans le but de faire exercer l'une des activités visées à l'alinéa a) à l'égard de légumes. («processing»)

Entrée en vigueur**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
LA COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

GERI KAMENZ
Chair

MIKE RELF
Secretary

Date made: October 15, 2014.
Pris le : 15 octobre 2014.

I approve this Regulation.
J'approuve le présent règlement.

Le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,

JEFF LEAL
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date approved: December 1, 2014.
Approuvé le : 1^{er} décembre 2014.

ONTARIO REGULATION 250/14
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: October 15, 2014
Filed: December 3, 2014
Published on e-Laws: December 3, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending Reg. 440 of R.R.O. 1990
(VEGETABLES FOR PROCESSING — MARKETING)

1. The French version of the definition of “processing” in subsection 1 (1) of Regulation 440 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

«transformation» S’entend des activités suivantes :

- a) la mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation, le marinage ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique ou par la chaleur, et le mélange d’un légume avec un ou plusieurs autres légumes;
- b) la conclusion d’un contrat d’achat de légumes dans le but d’exercer à leur égard l’une des activités visées à l’alinéa a);
- c) la conclusion d’un contrat dans le but de faire exercer l’une des activités visées à l’alinéa a) à l’égard de légumes.
(«processing»)

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:
Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
LA COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L’ONTARIO :

GERI KAMENZ
Chair

MIKE RELF
Secretary

Date made: October 15, 2014.
Pris le : 15 octobre 2014.

51/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 250/14

pris en vertu de la

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

pris le 15 octobre 2014
déposé le 3 décembre 2014
publié sur le site Lois-en-ligne le 3 décembre 2014
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. 440 des R.R.O. de 1990
(LÉGUMES DE TRANSFORMATION — COMMERCIALISATION)

1. La version française de la définition de «transformation» au paragraphe 1 (1) du Règlement 440 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«transformation» S'entend des activités suivantes :

- a) la mise en conserve, la déshydratation, le séchage, la congélation, le marinage ou la transformation avec du sucre, du dioxyde de soufre ou tout autre produit chimique ou par la chaleur, et le mélange d'un légume avec un ou plusieurs autres légumes;
- b) la conclusion d'un contrat d'achat de légumes dans le but d'exercer à leur égard l'une des activités visées à l'alinéa a);
- c) la conclusion d'un contrat dans le but de faire exercer l'une des activités visées à l'alinéa a) à l'égard de légumes.
(«processing»)

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:
LA COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

GERI KAMENZ
Chair

MIKE RELF
Secretary

Date made: October 15, 2014.
Pris le : 15 octobre 2014.

51/14

ONTARIO REGULATION 251/14

made under the

WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

Made: November 26, 2014

Filed: December 4, 2014

Published on e-Laws: December 5, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 454/09

(PRESCRIBED TEMPORARY INDEXING FACTOR)

1. Section 1 of Ontario Regulation 454/09 is amended by striking out “2010, 2011, 2012, 2013 and 2014” and substituting “2010, 2011, 2012, 2013, 2014 and 2015”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2015 and the day it is filed.

51/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 251/14

pris en vertu de la

**LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES
ACCIDENTS DU TRAVAIL**

pris le 26 novembre 2014

déposé le 4 décembre 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 5 décembre 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 454/09

(FACTEUR D'INDEXATION TEMPORAIRE PRESCRIT)

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 454/09 est modifié par remplacement de «2010, 2011, 2012, 2013 et 2014» par «2010, 2011, 2012, 2013, 2014 et 2015».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2015 et du jour de son dépôt.

51/14

ONTARIO REGULATION 252/14

made under the

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: November 26, 2014

Filed: December 5, 2014

Published on e-Laws: December 5, 2014

Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014Amending O. Reg. 213/91
(CONSTRUCTION PROJECTS)**1. Section 26.2 of Ontario Regulation 213/91 is amended by adding the following subsection:**

(1.1) In addition to the requirements of subsection (1), an employer shall ensure that a worker who may use a fall protection system meets the working at heights training requirements of Ontario Regulation 297/13 (Occupational Health and Safety Awareness and Training).

Commencement**2. This Regulation comes into force on the later of April 1, 2015 and the day that it is filed.**

51/14

ONTARIO REGULATION 253/14
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: November 26, 2014
Filed: December 5, 2014
Published on e-Laws: December 5, 2014
Printed in *The Ontario Gazette*: December 20, 2014

Amending O. Reg. 297/13
(OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AWARENESS AND TRAINING)

1. Sections 6 and 7 of Ontario Regulation 297/13 are revoked and the following substituted:

WORKING AT HEIGHTS TRAINING — CONSTRUCTION PROJECTS

Application

6. The requirements of section 7 apply to an employer in respect of workers who are required under Ontario Regulation 213/91 (Construction Projects) to use any of the following methods of fall protection:

1. A travel restraint system.
2. A fall restricting system.
3. A fall arrest system.
4. A safety net.
5. A work belt.
6. A safety belt.

Working at heights training

7. (1) An employer shall ensure the following in respect of a worker who may use a method of fall protection listed in section 6:

1. The worker has successfully completed a working at heights training program that meets the requirements set out in subsection (2).
2. The validity period of the training has not expired.

(2) The following requirements apply to a working at heights training program:

1. It must be approved by the Chief Prevention Officer under subsection 7.1 (2) of the Act as meeting the working at heights training program standard that applied at the time of the training.
2. It must be provided by a training provider approved by the Chief Prevention Officer under subsection 7.2 (2) of the Act as meeting the working at heights training provider standard that applied at the time of the training.

Training - period of validity

8. The working at heights training required under section 7 is valid for three years from the date of successful completion of the training program.

Training requirements under O. Reg. 213/91

9. For greater certainty, the requirements of subsection 26.2 (1) of Ontario Regulation 213/91 (Construction Projects) apply in addition to the working at heights training requirements of section 7.

Record of training

10. (1) An employer shall maintain a record of the working at heights training that is required by section 7.

(2) The training record shall include the following information:

1. The name of the worker.
2. The name of the approved training provider.
3. The date on which the approved training was successfully completed.
4. The name of the approved training program that was successfully completed.

(3) A copy of a worker's proof of successful completion, issued by the Chief Prevention Officer, is a training record for the purposes of subsection (1).

(4) The employer shall make a training record available to an inspector on request.

Transition

11. If, before the day Ontario Regulation 253/14 comes into force, a worker has completed training that meets the requirements of section 26.2 of Ontario Regulation 213/91 (Construction Projects), the working at heights training requirements of section 7 do not apply in respect of that worker until two years after that date.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of April 1, 2015 and the day it is filed.

51/14

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 253/14

pris en vertu de la

LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

pris le 26 novembre 2014

déposé le 5 décembre 2014

publié sur le site Lois-en-ligne le 5 décembre 2014

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 20 décembre 2014

modifiant le Règl. de l'Ont. 297/13

(SENSIBILISATION À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL ET FORMATION)

1. Les articles 6 et 7 du Règlement de l'Ontario 297/13 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**FORMATION POUR LE TRAVAIL EN HAUTEUR — CHANTIERS DE CONSTRUCTION****Champ d'application**

6. Les exigences de l'article 7 s'appliquent à l'employeur en ce qui concerne les travailleurs qui sont tenus par le Règlement de l'Ontario 213/91 (Construction Projects) d'utiliser l'un ou l'autre des moyens suivants de protection contre les chutes :

1. Un système de retenue.
2. Un dispositif de limitation de chute.
3. Un dispositif antichute.
4. Un filet de sécurité.
5. Une ceinture de travail.
6. Une ceinture de sécurité.

Formation pour le travail en hauteur

7. (1) L'employeur veille à ce que les exigences suivantes soient remplies en ce qui concerne tout travailleur qui peut être appelé à utiliser un moyen de protection contre les chutes visé à l'article 6 :

1. Le travailleur a réussi un programme de formation pour le travail en hauteur qui répond aux exigences du paragraphe (2).
2. La période de validité de la formation n'est pas expirée.

(2) Les exigences suivantes s'appliquent à tout programme de formation pour le travail en hauteur :

1. Il doit être approuvé par le directeur général de la prévention en vertu du paragraphe 7.1 (2) de la Loi comme répondant à la norme relative aux programmes de formation pour le travail en hauteur qui s'appliquait au moment de la formation.
2. Il doit être dispensé par un fournisseur de formation agréé par le directeur général de la prévention en vertu du paragraphe 7.2 (2) de la Loi comme répondant à la norme relative aux fournisseurs de formation pour le travail en hauteur qui s'appliquait au moment de la formation.

Formation : période de validité

8. La formation pour le travail en hauteur exigée à l'article 7 est valide pendant trois ans à compter de la date de réussite du programme de formation.

Exigences du Règl. de l'Ont. 213/91 relatives à la formation

9. Il est entendu que les exigences du paragraphe 26.2 (1) du Règlement de l'Ontario 213/91 (Construction Projects) s'appliquent en plus des exigences de l'article 7 relatives à la formation pour le travail en hauteur.

Relevé de formation

10. (1) L'employeur conserve un relevé de la formation pour le travail en hauteur exigée par l'article 7.

(2) Le relevé de formation doit comprendre les renseignements suivants :

1. Le nom du travailleur.
2. Le nom du fournisseur de formation agréé.

3. La date de réussite de la formation approuvée.
4. Le nom du programme de formation approuvé qui a été réussi.
- (3) La copie de l'attestation de formation du travailleur, délivrée par le directeur général de la prévention, est un relevé de formation pour l'application du paragraphe (1).
- (4) L'employeur met tout relevé de formation à la disposition d'un inspecteur sur demande.

Disposition transitoire

11. Si, avant le jour de l'entrée en vigueur du Règlement de l'Ontario 253/14, un travailleur a terminé une formation qui répond aux exigences de l'article 26.2 du Règlement de l'Ontario 213/91 (Construction Projects), les exigences de l'article 7 relatives à la formation pour le travail en hauteur ne s'appliquent à l'égard de ce travailleur que deux ans après cette date.

Entrée en vigueur

- 2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} avril 2015 et du jour de son dépôt.**

51/14

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

INDEX 51

Ontario Highway Transport Board.....	2627
Government Notices Respecting Corporations.....	2628
Avis du gouvernement relatifs aux compagnies.....	2628
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act.....	2628
Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	2628
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters).....	2629
Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	2629
Certificate of Dissolution.....	2630
Certificat de dissolution.....	2630
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act).....	2632
Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2632
Cancellation for Cause (Business Corporations Act).....	2633
Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	2633
Cancellation for Filing Default (Corporations Act).....	2633
Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales).....	2633
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act).....	2633
Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les personnes morales extraprovinciales).....	2633
Casino Rama Post-2011 Contract First Amending Agreement.....	2634
Casino Rama Contrat Post-2011 Première Entente de Modification.....	2646
2015 Indexation Percentage, Revised Deductibles and Monetary Amounts for Automobile Insurance under the Insurance Act and the Statutory Accident Benefits Schedule - Accidents After December 31, 1993 And Before November 1, 1996.....	2659
Taux d'indexation de 2015, franchises et montants révisés pour l'assurance-automobile en vertu de la Loi sur les assurances et de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales – Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1er novembre 1996 (AIAL).....	2660
Applications to Provincial Parliament — Private Bills.....	2661
Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2661
Applications to Provincial Parliament.....	2661
Demandes au Parlement provincial.....	2661
Corporation Notices.....	2661
Avis relatifs aux compagnies.....	2661
 SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER	
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT.....	2662
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH STORMONT.....	2662
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF TWEED.....	2662
 PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006	
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION.....	2665
 FARM PRODUCTS MARKETING ACT	
O. Reg. 249/14.....	2709
FARM PRODUCTS MARKETING ACT	
O. Reg. 250/14.....	2711
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 241/14.....	2686
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 242/14.....	2689
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 243/14.....	2692
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 244/14.....	2693
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 245/14.....	2694
HIGHWAY TRAFFIC ACT	
O. Reg. 246/14.....	2696
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT	
O. Reg. 252/14.....	2714
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT	
O. Reg. 253/14.....	2715
ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS ACT, 1996	
O. Reg. 239/14.....	2665
ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS ACT, 1996	
O. Reg. 240/14.....	2679
TOBACCO TAX ACT	
O. Reg. 247/14.....	2699
WEED CONTROL ACT	
O. Reg. 248/14.....	2707
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997	
O. Reg. 251/14.....	2713
 Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario.....	2721
Information Text for Ontario Gazette.....	2722

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc



Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à Gazette@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format :

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à Gazette@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontario.ca/gazette ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement :

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles :

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement :

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Direction de la gestion des revenus

Publications Ontario

222, rue Jarvis, 8ème étage, Toronto, Ontario M7A 0B6

Téléphone (416) 326-5306

Paiement – Annonces :

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Paiements par écriture de journal seulement. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à Gazette@ontario.ca



Information Text for Ontario Gazette

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at

Gazette@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: Gazette@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontario.ca/gazette or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario Financial Unit

222 Jarvis Street, 8th Floor, Toronto, Ontario M7A 0B6

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Payment by Journal Entry only. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at Gazette@ontario.ca

